

Instruções de utilização e montagem Forno a vapor com micro-ondas



Antes da montagem, instalação e colocação em funcionamento, é **imprescindível** que leia as instruções de utilização e montagem. Desta forma, não só se protege, como também evita danos.

Índice

Medidas de segurança e precauções	7
O seu contributo para a proteção do ambiente	19
Descrição	20
Forno a vapor	20
Placa de características.....	21
Acessórios fornecidos	21
Elementos de comando	23
Tecla ligar/desligar.....	24
Sensor de aproximação	24
Teclas sensoras.....	25
Visor tátil.....	26
Símbolos.....	27
Princípio de utilização	28
Selecionar o menu.....	28
Percorrer	28
Sair do nível do menu	28
Alterar valor ou regulação.....	28
Alterar a regulação numa lista de seleção.....	28
Introduzir números com a sequência de números	28
Introduzir números com o teclado numérico	28
Alterar a regulação com uma barra de segmentos	29
Selecionar letras	29
Exibir menu de contexto.....	29
Mover registos	29
Exibir menu suspenso.....	30
Exibir Ajuda.....	30
Ativar MobileStart.....	30
Descrição de funcionamento	31
Funcionamento pelo sistema a vapor.....	31
Reservatório de água.....	31
Temperatura.....	31
Tempo de confeção	31
Ruídos.....	31
Fase de aquecimento.....	32
Fase de cozinhar	32
Redução de vapor.....	32
Funcionamento por micro-ondas.....	33
Modo de funcionamento	33
Escolha da louça	33

Tabuleiro de vidro	38
Iluminação do interior do forno	38
O primeiro funcionamento	39
Miele@home	39
Regulações base.....	40
A primeira limpeza do forno a vapor.....	41
Adaptar temperatura de ebulição	42
Regulações	43
Tabela de regulações	43
Aceder ao menu «Regulações»	46
Idioma 	46
Horas.....	46
Data	47
Iluminação	47
Ecrã inicial.....	47
Visor	48
Volume do sinal	49
Unidades.....	49
Quick-MO.....	50
Pipocas	50
Manter quente	51
Redução de vapor.....	51
Temperaturas propostas	52
Potências propostas	52
Dureza da água	53
Comando por sensor	54
Segurança.....	55
Reconhecim. frontal do móvel.....	56
Miele@home	56
Comando à distância	57
Ativar MobileStart	57
SuperVision	58
RemoteUpdate	59
Versão Software	60
Informações legais	60
Agente.....	60
Regulações de fábrica.....	60
Horas (total) de funcionamento	60
Alarme e Tempo curto.....	61
Utilizar a função Alarme	61
Utilizar a função Tempo curto.....	62

Índice

Menus principal e submenus	63
Utilização	64
Alterar valores e regulações para um processo de confeção.....	65
Alterar a temperatura	65
Alterar a potência de micro-ondas	66
Regular os tempos de funcionamento.....	66
Alterar tempos de confeção regulados.....	67
Apagar tempos de confeção regulados	67
Interromper o processo de confeção nos modos de funcionamento com mi- cro-ondas.....	67
Interromper o processo de confeção nos modos de funcionamento com vapor.	68
Interromper o processo de confeção	69
Mudar modo de funcionamento	69
Quick-MO e Pipocas	70
Informações importantes e úteis para cozinhar a vapor	72
O que é especial no cozinhar a vapor	72
Louça de cozinhar.....	72
Tabuleiro de vidro	72
Nível de encaixe.....	73
Produtos ultracongelados	73
Temperatura	73
Tempo de confeção.....	73
Cozinhar em líquido	73
Receitas próprias.....	73
Cozinhar a vapor.....	74
Cozinhar a vapor Eco	74
Indicações sobre as tabelas de confeção.....	74
Legumes	75
Peixe	78
Carne.....	81
Arroz	83
Cereais	84
Massas alimentícias.....	85
Klöße	86
Leguminosas secas	87
Ovos	89
Fruta	90
Enchidos	90
Crustáceos	91
Bivalves	92

Cozinhar menu - manual	93
Sous-vide	95
Funções especiais	103
Aquecer com vapor	103
Descongela com vapor.....	106
Branquear	109
Preparar conservas	109
Deixar levedar a massa.....	112
Esterilizar louça	112
Cozinhar menu – automático	113
Aquecer panos húmidos.....	114
Derreter gelatina.....	114
Liquefazer mel cristalizado.....	115
Derreter chocolate	115
Fazer iogurtes.....	116
Derreter bacon.....	117
Alourar cebola	117
Extrair sumo	118
Pelar alimentos	119
Conservar maçãs	119
Preparar omeletas	119
Micro-ondas + Coz. vapor	120
Cozinhar batatas com a casca (qualidade rija, cerosas).....	121
Cozinhar arroz	122
Descongela e aquecer com micro-ondas	123
Descongela	124
Aquecer.....	127
Programas automáticos	131
Categorias	131
Utilizar programas automáticos	131
Procurar	132
MyMiele	133
Programas favoritos	134
Indicação para laboratórios de ensaios	137
Limpeza e manutenção	140
Produtos de limpeza inadequados.....	141
Limpar a frente	141

Índice

Limpar interior do forno	142
Limpar o reservatório de água	142
Limpar acessórios	142
Limpar suportes laterais	143
Manutenção	143
Descalcificar o forno a vapor.....	143
Amolecer.....	144
Que fazer quando	145
Mensagens nos indicadores/no visor	145
Comportamento inesperado	146
Ruídos	148
Resultado não satisfatório	149
Problemas gerais ou anomalias técnicas.....	150
Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente	151
Serviço de assistência técnica.....	152
Contacto no caso de avarias	152
Garantia	152
Instalação	153
Indicações de segurança para encastrar	153
Dimensões para encastrar	154
Montagem num móvel alto	154
Montagem num móvel inferior	155
Vista lateral	156
Ligação e ventilação	157
Instalar forno a vapor	158
Ligação elétrica	159
Declaração de Conformidade	160
Direitos de autor e licenças	161
Direitos de autor e licenças para o módulo de comunicação	162

Medidas de segurança e precauções

Para simplificar as instruções, o forno a vapor com micro-ondas passa a ser referido só como forno a vapor.

Este aparelho a vapor cumpre as normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Leia as instruções de utilização e montagem atentamente antes de colocar o forno a vapor em funcionamento. Estas contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Assim, proteja-se e evita danos no forno a vapor.

Conforme a norma CEI/EN 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação do forno a vapor, bem como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não pode ser responsabilizada por danos que sejam causados pela inobservância destas instruções.

Guarde as instruções de utilização e montagem transmita-as a um eventual futuro proprietário.

Medidas de segurança e precauções

Uso adequado

▶ Este forno a vapor destina-se ao uso doméstico e em ambientes domésticos.

▶ Este forno a vapor não se destina a ser utilizado no exterior.

▶ Utilize o forno a vapor exclusivamente num contexto doméstico para cozinhar a vapor, descongelar, aquecer e cozinhar alimentos. Quaisquer outros tipos de utilização não são permitidos.

▶ Risco de incêndio devido a materiais inflamáveis.

Se secar materiais inflamáveis no funcionamento por micro-ondas, a humidade contida evapora. Consequentemente, os materiais podem secar e inflamar-se.

Nunca utilize o forno a vapor para guardar ou secar materiais inflamáveis.

▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar o forno a vapor com segurança terão de estar sob vigilância durante a utilização.

Estas pessoas só podem utilizar o aparelho sem serem vigiadas se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que o possam utilizar com segurança. Devem ainda de ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.

▶ Devido a requisitos especiais (como, por exemplo, temperatura, humidade, resistência química, resistência ao atrito e vibração), existem fontes de luz especiais instaladas no interior do forno. Estas fontes de luz especiais só podem ser utilizada para o fim previsto. Não são adequadas para iluminação ambiente. A substituição só pode ser efetuada por um técnico autorizado pela Miele ou pelo serviço técnico da Miele.

▶ Este forno a vapor inclui 2 fontes de luz da classe de eficiência energética E.

Crianças em casa

- ▶ Utilize o bloqueio de funcionamento para evitar que o forno a vapor possa ser ligado inadvertidamente por crianças.
- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas do forno a vapor, a menos que sejam supervisionadas em todos os momentos.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade só podem utilizar o forno a vapor sem serem vigiadas se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma a que o possam utilizar com segurança. As crianças devem ter capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção no forno a vapor sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto do forno a vapor. Não permita que as crianças brinquem com o forno a vapor.
- ▶ Risco de asfixia devido a material da embalagem. As crianças ao brincarem com o material da embalagem (p. ex., películas) podem correr risco de asfixia caso se envolvam ou tapem a cabeça com esse material.
Mantenha o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- ▶ Perigo de ferimentos devido a vapor e superfícies quentes. A pele das crianças reage de forma mais sensível às altas temperaturas do que a dos adultos. Durante o funcionamento, sai vapor da saída de vapor. O forno a vapor aquece no vidro da porta e no painel de comandos.
Deve, por isso, impedir que as crianças toquem no forno a vapor durante o funcionamento. Mantenha as crianças afastadas do forno a vapor até que este arrefeça, excluindo assim qualquer perigo de ferimentos.

Medidas de segurança e precauções

▶ Risco de ferimentos devido a porta aberta.

A porta suporta no máximo 8 kg. As crianças podem ferir-se na porta aberta.

Não permita que as crianças se ponham em cima da porta aberta, se sentem ou se pendurem nela.

Segurança técnica

▶ Instalação inadequada ou trabalhos de reparação e manutenção executados indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador. Os trabalhos de instalação, manutenção e reparação só devem ser executados por técnicos autorizados Miele.

▶ Exposição à radiação de micro-ondas:

Trabalhos de manutenção ou reparação, para os quais é necessário retirar a cobertura, só podem ser executados por especialistas.

▶ Um forno a vapor danificado pode por em risco a sua segurança. Verifique se apresenta algum dano exterior visível. Nunca ponha um forno a vapor danificado em funcionamento.

▶ Controle regularmente a porta e a junta verificando se existe algum dano. Até a reparação ser efetuada não utilize nenhum sistema de funcionamento por micro-ondas.

▶ No caso de um forno a vapor com defeito, podem escapar micro-ondas durante o estado ligado, que representam um perigo para o utilizador. Não use o forno a vapor se:

- a porta estiver empenada,
- a frente do interior do forno tiver amolgadelas ou se estiver empenada,
- as dobradiças da porta estiverem soltas,
- existirem orifícios ou fissuras visíveis no revestimento exterior, na porta ou nas paredes do interior do forno.
- existir humidade entre os vidros da porta.

Medidas de segurança e precauções

▶ É possível um funcionamento temporário ou permanente num sistema de alimentação energética autossuficiente ou não-síncrono de rede (por ex. microrredes, sistemas de reserva). O pré-requisito para o funcionamento é que o sistema de alimentação elétrica esteja em conformidade com as especificações da EN 50160 ou comparável. As medidas de proteção previstas na instalação doméstica e neste produto Miele devem também ser asseguradas na sua função e modo de funcionamento em funcionamento isolado ou em funcionamento não-síncrono ou ser substituídas por medidas equivalentes na instalação. Como descrito, por ex., na publicação atual do VDE-AR-E 2510-2.

▶ A segurança elétrica do forno a vapor só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contacto de segurança. Este requisito fundamental de segurança deve existir. Em caso de dúvida contacte um electricista e mande rever a instalação elétrica.

▶ Os dados sobre a ligação elétrica (tensão e frequência) mencionados na placa de características da placa devem corresponder com a tensão da rede elétrica, para que sejam evitadas avarias na placa. Compare estes dados antes de efetuar a ligação. Em caso de dúvida consulte um electricista qualificado.

▶ Tomadas múltiplas ou um cabo de prolongamento não garantem a segurança necessária (risco de incêndio). Não utilize estes dispositivos para ligar o forno a vapor à corrente elétrica.

▶ Utilize o forno a vapor só após estar montado para que o correto funcionamento esteja garantido.

▶ Este forno a vapor não pode ser utilizado em locais móveis (p. ex., navios).

▶ Perigo de ferimentos devido a choque elétrico. Se eventualmente tocar em alguma peça condutora elétrica ou se efetuar alterações elétricas ou mecânicas, pode possivelmente provocar avarias no funcionamento do forno a vapor.

Nunca abra o revestimento exterior do forno a vapor.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Perde o direito à garantia se o forno a vapor não for reparado por um técnico autorizado Miele.
- ▶ Só com peças originais é que a Miele garante o cumprimento das condições de segurança. As peças com defeito só podem ser substituídas por peças originais Miele.
- ▶ Caso a ficha de ligação seja retirada do cabo de ligação elétrica ou se o cabo de ligação elétrica não estiver equipado com uma ficha, o forno a vapor deve ser ligado à corrente elétrica por um electricista qualificado.
- ▶ Se o cabo de ligação estiver danificado deve ser substituído por um cabo de ligação especial (consulte o capítulo «Instalação», secção «Ligação elétrica»).
- ▶ O forno a vapor deve ser desligado da corrente sempre que sejam efetuados trabalhos de instalação, manutenção, assim como reparações. Controle esta situação:
 - desligando os disjuntores do quadro elétrico; ou
 - desparafusando completamente os fusíveis roscados da instalação elétrica; ou
 - desligando a ficha (caso exista) da tomada. Não puxe pelo cabo elétrico, mas pela ficha para desligar o aparelho da corrente.
- ▶ Se o forno a vapor foi encastrado por trás de uma frente do móvel (p. ex. uma porta), nunca feche a frente do móvel enquanto estiver a utilizar o forno a vapor. Atrás da frente fechada do móvel, acumulam-se calor e humidade. Como resultado, o forno a vapor, o armário modificado e a base podem ficar danificados. Feche a porta do móvel só quando o forno a vapor estiver completamente arrefecido.

Utilização adequada

▶ Perigo de ferimentos devido a vapor quente e superfícies quentes. O forno a vapor fica quente durante o funcionamento. Pode queimar-se no vapor, no interior do forno, nas grelhas laterais, nos acessórios e no alimento.

Use luvas de cozinha para introduzir ou retirar alimentos quentes, bem como ao trabalhar no interior do forno quente.

▶ Perigo de ferimentos devido a alimentos quentes.

O alimento pode entornar ao introduzir ou retirar os recipientes para cozinhar. Pode queimar-se no alimento.

Ao introduzir ou retirar os recipientes para cozinhar, certifique-se de que o alimento quente não entorna.

▶ Perigo de ferimentos devido a água quente.

Após o final de um processo de confeção, ainda existe água quente no gerador de vapor, que é bombeada de volta ao reservatório de água. Ao retirar e colocar o reservatório de água, certifique-se de que o reservatório de água não tomba.

▶ As latas de conserva fechadas ao serem aquecidas formam sobrepressão e podem rebentar.

Não utilize o forno a vapor para cozinhar ou aquecer latas de conserva fechadas.

▶ A louça de plástico, que não é resistente a temperaturas e a vapor, derrete com temperaturas elevadas e pode danificar o forno a vapor. Para cozinhar a vapor, utilize apenas louça de plástico resistente a temperaturas (até 100 °C) e a vapor. Tenha em atenção as indicações do fabricante da louça.

▶ Alimentos que sejam mantidos quentes ou guardados no interior do forno podem secar e a humidade libertada pode provocar corrosão no forno a vapor. Não guarde quaisquer alimentos no interior do forno e não utilize para cozinhar objetos que possam enferrujar.

▶ Risco de ferimentos devido a porta aberta. Pode colidir com a porta aberta ou tropeçar sobre a mesma. Não deixe a porta desnecessariamente aberta.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ A porta suporta no máximo 8 kg de peso. Não se sente e não se ponha em cima da porta aberta do forno e não coloque objetos pesados em cima. Tome cuidado para que nada fique preso entre a porta e o forno.
- ▶ Se utilizar um aparelho elétrico, p. ex. uma batedeira, e o ligar a uma tomada situada perto do forno a vapor, tome cuidado e certifique-se de que o cabo elétrico não entra em contacto com a porta do forno. O isolamento do cabo elétrico pode ficar danificado.

Funcionamento por Micro-ondas

- ▶ Preste atenção aos tempos para cozinhar, aquecer e descongelar pelo sistema de micro-ondas porque estes são muito mais curtos do que seria necessário se o processo decorresse sem a seleção de micro-ondas. Selecionando tempos muito longos contribui para que os alimentos sequem demasiadamente e estes podem incendiar-se.
- ▶ O modo de funcionamento Micro-ondas  serve para aquecer alimentos e bebidas. Não utilize o modo de funcionamento Micro-ondas  para secar, p ex., flores, ervas, pão, pãezinhos ou outros materiais inflamáveis, uma vez que existe perigo de ferimentos e de incêndio.
- ▶ É importante que a temperatura nos alimentos se distribua uniformemente e também seja suficientemente elevada. Mexa ou vire os alimentos para que aqueçam uniformemente e observe os tempos de compensação indicados ao aquecer, descongelar e cozinhar. Tempos de compensação são tempos de repouso durante os quais a temperatura se distribui uniformemente pelo alimento.

Medidas de segurança e precauções

- ▶ Risco de ferimentos devido a alimentos quentes. Ao aquecer alimentos o calor é produzido diretamente nos alimentos, desta forma o recipiente permanece frio (exceto: barro refratário). A louça aquece apenas através da transferência de calor do alimento. Após retirar os alimentos de dentro do forno verifique se estão com a temperatura pretendida. Ajuste de acordo com a temperatura da louça! **Preste especial atenção à temperatura da papa de bebés!** Após o aquecimento, mexa bem os alimentos, em especial os alimentos de bebés e de crianças, ou agite o frasco e prove de seguida para se certificar de que não vai provocar queimaduras.
- ▶ O modo de funcionamento Micro-ondas  não é adequado para a limpeza e desinfeção de objetos, já que podem surgir temperaturas elevadas. Pode queimar-se ao retirar os objetos.
- ▶ Risco de ferimentos devido a sobrepressão em recipientes ou garrafas fechadas. Em recipientes ou garrafas fechadas, forma-se uma pressão durante o aquecimento e aqueles podem rebentar. Nunca aqueça alimentos ou líquidos em recipientes ou garrafas fechadas. Abra os recipientes antes e remova a tampa e a tetina dos biberões.
- ▶ Ao cozinhar, em especial ao aquecer líquidos no modo de funcionamento Micro-ondas , pode acontecer que a temperatura de ebulição seja alcançada mas as típicas bolhas de vapor não se formem. O líquido não ferve uniformemente. Este atraso do ponto de ebulição pode resultar numa fervura excessiva e explosiva, de tal forma que se pode esaldar ao remover o recipiente do líquido quente. Em circunstâncias desfavoráveis, a pressão pode ser tão elevada que a porta se abre automaticamente. Mexa o líquido antes de aquecer ou cozinhar. Espere, pelo menos, 20 segundos após o aquecimento, antes de colocar o recipiente no interior do forno. Durante o aquecimento pode colocar uma vareta de vidro ou algo similar dentro do recipiente.
- ▶ Se aquecer ovos sem a casca, a gema pode rebentar com elevada pressão após a cozedura. Antes pique a pele da gema várias vezes.

Medidas de segurança e precauções

▶ Se aquecer ovos com casca, estes podem rebentar mesmo ao serem retirados do interior do forno.

Coza os ovos com a casca pelo sistema de vapor  ou pelo sistema automático correspondente. Não aqueça ovos previamente cozidos pelo sistema de micro-ondas.

▶ Alimentos com pele firme ou casca, tais como tomates, salsichas, batatas e beringelas, se forem aquecidos ou cozinhados podem rebentar.

Pique a pele dos alimentos várias vezes ou corte-os para que o vapor que se forma durante a cozedura possa ser libertado.

▶ Almofadinhas com enchimento de sementes, granulado, gel ou outro semelhante, também podem incendiar-se mesmo ao serem retiradas do interior do forno. Não utilize o sistema de micro-ondas  para aquecer estes produtos.

▶ Mantenha a porta do forno a vapor fechada se os alimentos no interior do forno formarem fumo, de forma a abafar eventuais chamas emergentes. Interrompa o processo, desligando o forno a vapor e puxando a ficha elétrica. Abra a porta do aparelho apenas quando fumo tiver dissipado.

▶ Em recipientes com pegas ocas, a humidade pode infiltrar-se no seu interior. Através da evaporação da humidade, forma-se uma pressão elevada que pode rebentar os corpos ocios de forma explosiva (exceção: espaços ocios suficientemente arejados).

Não utilize louça com pegas ou puxadores de tampa ocios no modo de funcionamento Micro-ondas .

Medidas de segurança e precauções

▶ A louça de plástico não adequada para micro-ondas pode ser destruída e danificar o micro-ondas durante o modo de funcionamento Micro-ondas  e nos modos de funcionamento com micro-ondas. Não utilize recipientes de metal, papel-alumínio, talheres, louça com partes metálicas, vidro cristal com chumbo, recipientes com rebordos em serrilha, recipientes sintéticos não resistentes a temperaturas, recipientes em madeira e cliques de papel com arame no interior e copos de plástico com tampa de alumínio não totalmente removida (consulte o capítulo «Funcionamento por micro-ondas», secção «Escolha da louça»).

▶ Risco de incêndio devido a recipientes feitos de materiais inflamáveis. Os recipientes descartáveis de plástico devem dispor das características indicadas no capítulo «Funcionamento por micro-ondas», secção «Escolha da louça».

Não deixe o forno a vapor sem supervisão quando aquecer ou cozinhar alimentos em recipientes descartáveis de plástico, papel ou outros materiais inflamáveis.

▶ As embalagens de manter quente são compostas, entre outros, por uma fina folha de papel-alumínio, que reflete micro-ondas. O papel que envolve a folha de alumínio pode, assim, aquecer de tal forma que se incendie.

Não aqueça alimentos em embalagens de manter quente, como p. ex. sacos para frango grelhado.

▶ Ao utilizar o forno a vapor sem alimentos ou com carga incorreta no modo de funcionamento Micro-ondas , o forno a vapor poderá ser danificado.

Utilize **sempre** o tabuleiro de vidro no modo de funcionamento Micro-ondas , mesmo como superfície de apoio para formas pequenas.

Não utilize o modo de funcionamento Micro-ondas  para pré-aquecer louça ou para secar ervas.

Medidas de segurança e precauções

Limpeza e manutenção

- ▶ Perigo de ferimentos devido a choque elétrico. O vapor de um aparelho de limpeza a vapor pode atingir as peças condutoras de eletricidade e provocar um curto-circuito. Nunca utilize um aparelho de limpeza a vapor para limpar.
- ▶ Riscos ou arranhões podem danificar o vidro da porta. Para efetuar a limpeza do vidro da porta não utilize produtos de limpeza abrasivos, esponjas ou escovas duras ou raspadores metálicos.
- ▶ As grelhas laterais podem ser desmontadas (consulte o capítulo «Limpeza e manutenção», secção «Limpar grelhas laterais»). Volte a montar as grelhas laterais corretamente.
- ▶ As grelhas laterais encaixam em reentrâncias sintéticas. Verifique se as reentrâncias estão danificadas. Até que efectue a substituição dos fixadores não utilize o sistema de funcionamento por micro-ondas.
- ▶ Para evitar corrosão, limpe de imediato alimentos salgados ou líquidos que entrem em contacto com as paredes em aço inox do forno.

Acessórios

- ▶ Utilize apenas acessórios originais Miele. Se forem montados ou ligados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.
- ▶ A Miele oferece-lhe uma garantia de entrega de até 15 anos, mas não inferior a 10 anos, para peças de substituição funcionais após o final de produção da série do seu forno a vapor.

O seu contributo para a proteção do ambiente

Eliminação da embalagem

A embalagem é utilizada para o manuseamento e protege o aparelho contra danos que possam ocorrer durante o transporte. Os materiais da embalagem são selecionados do ponto de vista ecológico e de eliminação e são geralmente recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas. Utilize pontos de recolha de resíduos com triagem de materiais e possibilidades de devolução das embalagens. O seu distribuidor Miele aceita de volta as embalagens de transporte.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

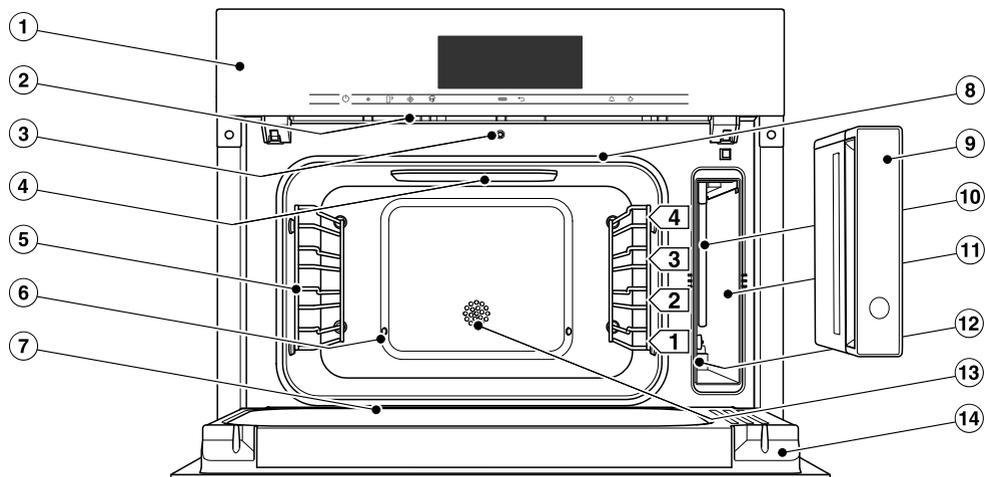
Os equipamentos elétricos e eletrónicos contêm diversos materiais valiosos. Também contêm determinadas substâncias, misturas e componentes necessários para o seu funcionamento e segurança. No lixo doméstico, bem como no caso de tratamento incorreto, estes podem causar danos na saúde das pessoas e no ambiente. Por isso, não coloque o seu equipamento em fim de vida útil, em nenhuma circunstância, no lixo doméstico.



Em vez disso, utilize os pontos oficiais de recolha criados para a entrega e reciclagem gratuita de equipamentos elétricos e eletrónicos da sua junta de freguesia, de distribuidores Miele ou da Miele. A eliminação de eventuais dados pessoais do equipamento em fim de vida útil é um processo, do ponto de vista legal, da sua responsabilidade. Está legalmente obrigado a retirar de forma não destrutiva as pilhas e as baterias usadas não fechadas de forma fixa no aparelho, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas de forma não destrutiva. Entregue-as num ponto de recolha adequado onde possam ser entregues de forma gratuita. Mantenha o seu equipamento em fim de vida útil fora do alcance de crianças, até ser transportado.

Descrição

Forno a vapor



- ① Elementos de comando
- ② Saída de vapor
- ③ Abridor de porta automático para redução de vapor
- ④ Iluminação LED do interior do forno
- ⑤ Grelhas laterais com 4 níveis
- ⑥ Entrada de vapor
- ⑦ Calha
- ⑧ Vedação da porta
- ⑨ Reservatório de água com proteção de transbordo amovível
- ⑩ Tubo de sucção
- ⑪ Compartimento de encaixe para o reservatório de água
- ⑫ Placa de características
- ⑬ Sonda de temperatura
- ⑭ Porta

Pode encontrar os modelos descritos nestas instruções de utilização e montagem na contracapa.

Placa de características

A placa de características está localizada no compartimento de encaixe para o reservatório de água.

Aí encontra a designação do modelo, o número de série bem como os dados de ligação (tensão de rede/frequência/potência máxima de ligação).

Encontrará também a designação do modelo e o número de série (SN) na pequena placa na moldura frontal quando a porta está aberta.

Mantenha esta informação sempre disponível caso tenha dúvidas ou problemas para que a Miele o(a) possa ajudar de forma direcionada.

Acessórios fornecidos

Se pretender, pode encomendar diversos acessórios (consulte o capítulo «Acessórios que podem ser adquiridos»).

DMGS 100-30



1 tabuleiro de vidro

O tabuleiro de vidro adequa-se a todos os modos de funcionamento.

No funcionamento por convecção a vapor pode utilizar o tabuleiro de vidro para recolher líquidos que pinguem.

No modo de funcionamento Micro-ondas  utilize **sempre** o tabuleiro de vidro, mesmo como superfície de apoio para formas pequenas.

375 x 394 x 30 mm (LxPxA)

Coloque no máximo 8 kg de carga no tabuleiro de vidro.

O tabuleiro de vidro pode ficar danificado devido a grandes variações de temperatura.

Não coloque o tabuleiro de vidro quente sobre superfícies frias, como p. ex. uma bancada em mármore ou em azulejo, mas sim sobre uma base adequada.

Descrição

Grelhas e recipientes para cozinhar de metal podem provocar faíscas no modo de funcionamento Micro-ondas . O forno a vapor pode ser danificado.

Não utilize a grelha e os recipientes para cozinhar no modo de funcionamento Micro-ondas .

Pode utilizar a grelha e os recipientes para cozinhar no modo de funcionamento Micro-ondas + Coz. vapor  e em todos os modos de funcionamento com vapor.

Grelha



1 grelha para colocar louça própria

DGG 50-80



1 recipiente para cozinhar não perfurado
Capacidade 4,2 l/
Volume útil 3,6 l
375 x 197 x 80 mm (LxPxA)

DGG 50-40



1 recipiente para cozinhar não perfurado
Capacidade 2,2 l/
Volume útil 1,6 l
375 x 197 x 40 mm (LxPxA)

DGGL 50-40



2 recipientes para cozinhar perfurados
Capacidade 2,2 l/
Volume útil 1,6 l
375 x 197 x 40 mm (LxPxA)

Pastilhas de descalcificação

Para descalcificar o forno a vapor

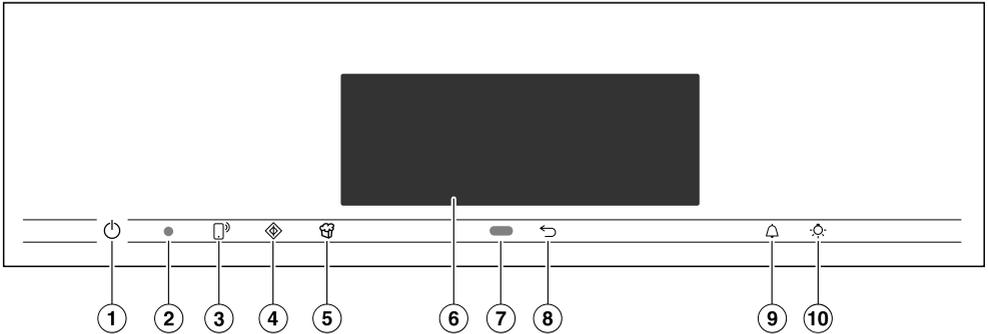
Livro de receitas Miele «Cozinhar a vapor»

As melhores receitas da cozinha experimental Miele

Livro de receitas Miele «Cozinhar e aquecer»

As melhores receitas da cozinha experimental Miele

Elementos de comando



- ① Tecla ligar/desligar  em reentrância
Para ligar e desligar o forno a vapor
- ② Interface ótica
(só para a assistência técnica Miele)
- ③ Tecla sensora 
Para controlar o forno a vapor através do seu dispositivo móvel
- ④ Tecla sensora 
Para iniciar a função Quick-MO
- ⑤ Tecla sensora 
Para iniciar a função Pipocas
- ⑥ Visor tátil
Para indicação de informações e para utilização
- ⑦ Sensor de aproximação
Para ligar a iluminação do interior do forno e do visor e para confirmar os sinais sonoros durante a aproximação
- ⑧ Tecla sensora 
Para voltar atrás
- ⑨ Tecla sensora 
Para regular tempos curtos ou alarmes
- ⑩ Tecla sensora 
Para ligar e desligar a iluminação do interior do forno

Elementos de comando

Tecla ligar/desligar

A tecla ligar/desligar  está numa reentrância e reage ao contacto com os dedos.

Com esta tecla liga e desliga o forno a vapor.

Sensor de aproximação

O sensor de aproximação encontra-se em baixo do visor tátil junto à tecla sensora . O sensor de aproximação reconhece quando se aproxima do visor tátil, p. ex. com a mão ou com o corpo.

Se tiver ativado as regulações correspondentes, pode ligar a iluminação do interior do forno, ligar o forno a vapor ou confirmar os sinais sonoros (consulte o capítulo «Regulações», secção «Comando por sensor»).

Teclas sensoras

As teclas sensoras reagem ao contacto dos dedos. Cada toque é confirmado com um som das teclas. Pode desativar o som das teclas ao selecionar a regulação Volume do sinal | Som das teclas | Desligado.

Se pretender que as teclas sensoras reajam mesmo quando o forno a vapor estiver desligado, selecione a regulação Visor | QuickTouch | Ativado.

Tecla sensora	Função
	<p>Se pretender controlar o forno a vapor através do seu dispositivo móvel, deve dispor do sistema Miele@home, ativar a regulação Comando à distância e tocar nesta tecla sensora. Em seguida, esta tecla sensora acende a cor-de-laranja e a função MobileStart fica disponível.</p> <p>Enquanto esta tecla sensora estiver acesa, pode controlar o forno a vapor através do seu dispositivo móvel (consulte o capítulo «Regulações», secção «Miele@home»).</p>
	<p>Com esta tecla sensora, poderá iniciar a função Quick-MO. O processo de cozinhar decorre à potência máxima (1000 W) e com um tempo de confeção de 1 minuto (consulte o capítulo «Quick-MO»). Tocando várias vezes nesta tecla sensora pode aumentar o tempo de confeção passo a passo.</p> <p>Esta função só pode ser utilizada se não estiver a decorrer qualquer processo de confeção.</p>
	<p>Com esta tecla sensora, poderá iniciar a função Pipocas. O processo de confeção decorre a 850 W e com um tempo de funcionamento de 2:50 minutos (consulte o capítulo «Pipocas»).</p> <p>Esta função só pode ser utilizada se não estiver a decorrer qualquer processo de confeção.</p>
	<p>Dependendo do menu onde se encontra, tem acesso ao menu superior ou ao menu principal.</p>
	<p>Se aparecer um menu no visor ou estiver a decorrer um processo de confeção, através desta tecla sensora pode, sempre que pretender, regular um tempo curto (p. ex., para cozer ovos) ou um alarme (um tempo fixo) (consulte o capítulo «Alarme e tempo curto»).</p>
	<p>Pode ligar e desligar a iluminação do interior do forno tocando nesta tecla sensora.</p> <p>Dependendo da regulação selecionada, a iluminação do interior do forno apaga-se após 15 segundos ou fica permanentemente ligada ou desligada.</p>

Elementos de comando

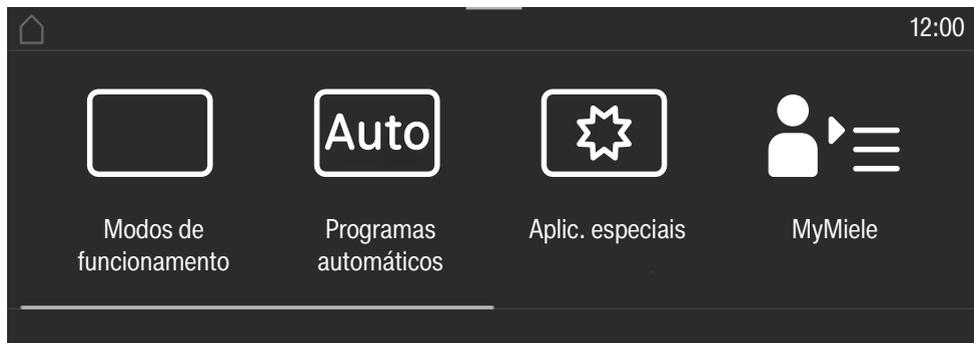
Visor tátil

A superfície frágil do visor tátil pode ficar riscada se utilizar objetos pontiagudos e afiados como, por exemplo, canetas.

Toque no visor tátil apenas com os dedos.

Certifique-se de que a água não passa para a zona posterior do visor tátil.

O visor tátil está dividido em várias zonas.



No **cabeçalho**, aparece, à esquerda, o caminho do menu. Os pontos individuais do menu são separados uns dos outros por uma linha vertical. Caso o caminho do menu já não possa ser totalmente exibido por falta de espaço, os pontos do menu principal são apresentados por ... I.

Se tocar num nome de menu no cabeçalho, troca a vista para o respetivo menu. Para trocar para o ecrã inicial, toque em .

As horas são exibidas no lado direito do cabeçalho. Pode regular as horas com o toque.

Além disso, podem aparecer outros símbolos, por exemplo SuperVision .

Na parte superior do cabeçalho, encontra-se uma linha cor-de-laranja, na qual pode puxar o menu suspenso para baixo. Assim, pode ligar ou desligar as regulações durante o processo de confeção.

No **centro**, encontra o menu atual com os pontos do menu. Pode percorrer para a direita ou para a esquerda, deslizando pelo visor. Se tocar num ponto de menu, seleciona-o (consulte o capítulo «Princípio de utilização»).

Consoante o menu, aparecem no **rodapé** diferentes campos para utilização como, p. ex., Timer, Memorizar ou OK.

Símbolos

No visor podem aparecer os seguintes símbolos:

Símbolo	Significado
	Este símbolo marca informações e indicações adicionais sobre a utilização. Confirme esta janela de informação com <i>OK</i> .
	Alarme
	Tempo curto
	Algumas regulações, como p. ex. a luminosidade do visor ou o volume do sinal são configurados através de uma barra de segmentos.
	Indicação sobre os pontos do menu principal que, por falta de espaço, deixam de ser exibidas no caminho do menu.
	O bloqueio de funcionamento ou o bloqueio das teclas estão ativados (consulte o capítulo «Regulações», secção «Segurança»). O funcionamento é bloqueado.
	Comando à distância (aparece apenas se possuir o sistema Miele@home e se tiver selecionado a regulação Comando à distância Ativado)
	SuperVision (aparece apenas se possuir o sistema Miele@home e se tiver selecionado a regulação SuperVision Indicação SuperVision Ativado)

Princípio de utilização

Opere o forno a vapor através do visor tátil tocando nos pontos do menu pretendidos.

Cada toque numa opção possível, altera a cor do carácter correspondente (palavra e/ou símbolo) para **cor-de-laranja**.

Os campos para confirmação de um passo de operação estão destacados a **verde** (p. ex., *OK*).

Selecionar o menu

- Toque no campo ou no valor pretendido no visor tátil.

Percorrer

Pode percorrer para a direita ou para a esquerda.

- Passe o dedo pelo ecrã. Coloque a ponta do dedo no visor tátil e mova-a na direção que pretender.

As barras na área inferior mostram-lhe a sua posição no menu atual.

Sair do nível do menu

- Toque na tecla sensora ↩ ou no símbolo ... I no caminho do menu.
- Toque no símbolo ⏪ para trocar para o ecrã inicial.

As introduções efetuadas até agora e que não foram confirmadas com *OK* não serão memorizadas.

Alterar valor ou regulação

Alterar a regulação numa lista de seleção

A regulação atual está marcada a cor-de-laranja.

- Toque na regulação pretendida.

A regulação é memorizada. Volta ao menu superior.

Introduzir números com a sequência de números

- Passe o dedo sobre a sequência de números deslizando-a para cima ou para baixo até que o valor pretendido fique no meio.

- Confirme com *OK*.

O número alterado é memorizado.

Introduzir números com o teclado numérico

- Toque no valor que se situa no meio da sequência de números.

O teclado numérico aparece.

- Toque nos números pretendidos.

Logo que tenha inserido um valor válido, a tecla *OK* fica verde.

Através da seta apaga o número inserido por último.

- Confirme com *OK*.

O número alterado é memorizado.

Alterar a regulação com uma barra de segmentos

Algumas regulações são apresentadas através de uma barra de segmentos ■■■■□□□. Quando todos os segmentos estão preenchidos, está selecionado o valor máximo.

Se não estiver preenchido nenhum segmento ou se estiver preenchido apenas um, está selecionado o valor mínimo ou a regulação está desligada (p. ex. os sinais sonoros).

- Para alterar a regulação, toque no segmento correspondente na barra de segmentos.
- Selecione *Ativado* ou *Desligado* para ligar ou desligar a regulação.
- Confirme a seleção com *OK*.

A regulação está memorizada. Volta ao menu superior.

Selecionar letras

Introduz letras através de um teclado do visor. Selecione nomes curtos e concisos.

- Toque nas letras ou caracteres pretendidos.

Dica: Através do carácter] pode inserir uma mudança de linha para nomes de programa mais longos.

- Toque em *Memorizar*.

O nome é memorizado.

Exibir menu de contexto

Em alguns menus, pode exibir um menu de contexto, por exemplo, voltar a nomear os seus programas favoritos ou mover as entradas em *MyMiele*.

- P. ex., toque num programa personalizado até que o menu de contexto seja aberto.
- Para fechar o menu de contexto, toque no visor tátil fora da janela de menu.

Mover registos

Pode alterar a ordem das entradas ou programas favoritos em *MyMiele*.

- Toque, p. ex. num programa favorito até que o menu de contexto apareça.
- Selecione *Mover*.
- Mantenha o dedo no campo marcado e deslize-o para a posição pretendida.

Princípio de utilização

Exibir menu suspenso

Durante um processo de confeção, pode ligar ou desligar a função Wi-Fi .

- Arraste para baixo o menu suspenso na linha cor-de-laranja por baixo do cabeçalho.
- Toque no símbolo da função Wi-Fi  para ligar ou desligar a função. A regulação ativa é marcada a cor-de-laranja. A regulação inativa é marcada a preto ou a branco, dependendo do esquema de cores escolhido (consulte o capítulo «Regulações, secção «Visor»»).
- Deslize o menu suspenso novamente para cima ou toque no visor tátil fora da janela de menu para fechar o menu suspenso.

Exibir Ajuda

Com as funções selecionadas, aparece uma ajuda contextual. Na linha inferior, aparece Ajuda.

- Toque em Ajuda para ver as indicações com imagens e texto.
- Toque em Fechar para voltar ao menu anterior.

Ativar MobileStart

- Selecione a tecla sensora  para ativar a MobileStart.

A tecla sensora  acende. Pode comandar o forno a vapor à distância através da app Miele.

A utilização direta do forno a vapor tem prioridade sobre o comando à distância via app.

Pode utilizar a MobileStart enquanto a tecla sensora  estiver acesa.

Funcionamento pelo sistema a vapor

Reservatório de água

O volume máximo de enchimento é de 1,5 litros, o mínimo é de 0,5 litros. No reservatório de água encontram-se marcações. A marcação superior não pode, de modo algum, ser ultrapassada.

O consumo de água depende do alimento e da duração do tempo de confeção. Eventualmente, tem de ser reabastecida água durante o processo de confeção. Quando a porta do forno é aberta durante o processo de confeção, o consumo de água aumenta.

A remoção do reservatório de água funciona segundo o sistema Push/Pull: pressione ligeiramente no reservatório de água para retirar.

Após o final de um processo de confeção, ainda existe água residual quente no gerador de vapor, que é bombeada de volta ao reservatório de água. Esvazie o reservatório de água após cada processo de confeção com vapor.

Temperatura

Deve ser atribuída uma temperatura proposta a alguns modos de funcionamento. A temperatura proposta pode ser alterada para um processo de confeção individual, uma etapa ou a longo prazo dentro do intervalo especificado. Pode alterar a temperatura proposta em passos de 5 °C, no caso do Cozinhar em Sous vide pode alterar em passos de 1 °C (consulte o capítulo «Regulações», secção «Temperaturas propostas»).

Tempo de confeção

Pode regular um tempo de confeção entre 1 minuto (0:01) e 10 horas (10:00). Se o tempo de confeção for superior a 59 minutos, este tem de ser indicado em horas e minutos. Exemplo: tempo de confeção de 80 minutos = 1:20.

Ao cozinhar a vapor, o tempo de confeção só começa quando a temperatura regulada for atingida.

Ruídos

Após ligar o forno a vapor, durante o funcionamento e após desligar irá ouvir um ruído. Esse ruído não significa que existe um erro de funcionamento ou um defeito no aparelho. O ruído forma-se durante a entrada e saída da água.

Quando o forno a vapor estiver a funcionar irá ouvir o ruído do ventilador.

Descrição de funcionamento

Fase de aquecimento

Enquanto o forno a vapor aquece para a temperatura regulada, surge no visor Fase de aquecimento e a temperatura ascendente do interior do forno.

Ao cozinhar a vapor, a duração da fase de aquecimento depende da quantidade e temperatura dos alimentos. Regra geral, a fase de aquecimento é de aprox. 5 minutos. Na preparação de alimentos frios ou congelados, esta prolonga-se. A fase de aquecimento também se pode prolongar com temperaturas de confeção baixas ou ao cozinhar no modo de funcionamento Sous-vide .

Fase de cozinhar

Quando a temperatura seleccionada for alcançada inicia-se a fase de cozinhar. Durante a fase de cozinhar aparece indicado no visor o tempo restante.

Redução de vapor

Se cozinhar com uma temperatura a partir de aprox. 80 °C, pouco tempo antes do fim do tempo de confeção a porta do forno a vapor abre automaticamente uma fresta, para que o vapor possa sair. No visor, aparece Redução de vapor. A porta fecha-se novamente de forma automática.

A redução de vapor pode ser desligada (consulte o capítulo «Regulações», secção «Redução de temperatura»). Com a redução de vapor desligada, sai muito vapor ao abrir a porta.

Funcionamento por micro-ondas

Modo de funcionamento

Existe um magnetron no forno a vapor, que converte a energia em ondas eletromagnéticas (micro-ondas). Estas ondas são distribuídas uniformemente por todo o interior do forno e, além disso, são refletidas pelas paredes em metal do interior do forno.

As micro-ondas penetram os alimentos por todos os lados. Os alimentos são compostos por várias moléculas. Estas moléculas (sobretudo as moléculas de água) são colocadas em forte vibração através das micro-ondas. Deste modo, os alimentos são aquecidos de fora para dentro. Quanto maior quantidade de água tiver um alimento mais rapidamente ele aquece ou cozinha.

Vantagens do micro-ondas

- Os alimentos podem ser cozinhados sem ou com pouco líquido ou adição de gordura.
- Os tempos para descongelar, aquecer ou cozinhar são mais curtos do que com uma placa ou forno.

Ao utilizar o forno a vapor sem alimentos ou com carga incorreta no modo de funcionamento Micro-ondas , o forno a vapor poderá ser danificado.

Utilize **sempre** o tabuleiro de vidro no modo de funcionamento Micro-ondas , mesmo como superfície de apoio para formas pequenas.

Escolha da louça

Para que as micro-ondas penetrem no alimento é necessário utilizar louça adequada para o micro-ondas. As micro-ondas atravessam porcelana, vidro, papelão, plástico, mas não o metal. Por isso, não utilize louça metálica ou louça que contenha metal. O metal reflete as micro-ondas de tal forma que se podem formar faíscas e as micro-ondas não são absorvidas.

 Perigo de ferimentos devido a sobrepresão em recipientes ou garrafas fechadas.

Em recipientes ou garrafas fechadas, forma-se uma pressão durante o aquecimento que pode levar a explosões.

Nunca aqueça alimentos sólidos ou líquidos em recipientes ou garrafas fechadas.

Abra previamente os recipientes e no caso dos biberões retire previamente a tampa e a tetina.

 Perigo de incêndio devido a louça inadequada no modo de funcionamento Micro-ondas .

Louça não adequada a micro-ondas pode ficar destruída e danificar o forno a vapor.

No modo de funcionamento Micro-ondas , utilize apenas louça que seja indicada para o funcionamento por micro-ondas.

O material e o formato da louça utilizada influencia os tempos de aquecimento e de confeção.

Foram comprovadas como adequadas superfícies planas redondas ou ovais.

Descrição de funcionamento

A homogeneidade ao aquecer os alimentos é melhor nestes formatos do em taças angulares com cantos.

Louça adequada

 Perigo de incêndio devido a materiais inflamáveis.

Os recipientes descartáveis de plástico, papel ou outros materiais inflamáveis podem inflamar-se e danificar o forno a vapor.

Não deixe o forno a vapor sem supervisão quando aquecer ou cozinhar alimentos em embalagens descartáveis de plástico, papel ou outros materiais inflamáveis.

Pode utilizar a seguinte louça e o seguinte material:

- Vidro refratário e vitrocerâmicas
Exceção: cristal, pois pode conter chumbo e pode saltar.
- Porcelana
 - sem ornamentos metálicos
Os ornamentos metálicos (p. ex. rebordos dourados ou azul cobalto) podem formar faíscas.
 - sem elementos de pega ocios
Através da evaporação, a humidade pode depositar-se no elemento de pega ocioso, formando-se uma pressão elevada que pode rebentar o corpo ocioso de forma explosiva.
- Faiança não pintada e faiança com coloração sob o vidrado

 Risco de ferimentos devido louça quente.

A faiança pode ficar quente.
Utilize luvas de proteção quando utilizar louças de faiança.

- Louça de material sintético e recipientes descartáveis de plástico no modo de funcionamento Micro-ondas 

Dica: Para bem do ambiente, abdique dos recipientes descartáveis.

Louça de plástico e sacos para cozinhar de plástico que não sejam resistentes ao calor podem deformar-se e misturar-se com o alimento.

Use apenas louça de plástico resistente ao calor e sacos para cozinhar de plástico resistentes ao calor. A louça de plástico e os sacos para cozinhar de plásticos devem suportar temperaturas de pelo menos 110 °C.

- Louça de plástico para micro-ondas
Pode encontrar louça de plástico especial para micro-ondas em lojas da especialidade.
- Louça de plástico em poliestireno
Para aquecimento de alimentos em tempo curto
- Sacos de plástico
Utilize para aquecer e cozinhar alimentos se antes forem feitos pequenos orifícios. O vapor pode sair através dos orifícios. Desta forma fica evitado o aumento de pressão e o rebentar do saco.
Além disso, existem sacos especiais para cozinhar a vapor que não necessitam ser perfurados. Tenha em atenção as instruções de embalagem.
- Sacos e tubos para assar
Observe as indicações de utilização do fabricante.

 Risco de incêndio devido a peças de metal.

Os materiais inflamáveis das peças de metal como cliques de metal ou cliques de plástico e de papel com fio metálico no interior podem aquecer até ao ponto de se incendiarem.

Não utilize cliques de metal ou plástico com fio metálico no interior.

- A **grelha** fornecida e os **recipientes para confeitaria** fornecidos são, em princípio, **indicados apenas** para processos de confeitaria no modo de funcionamento Micro-ondas + Coz. vapor , bem como em modos de funcionamento sem micro-ondas.

- Recipientes em alumínio sem tampa para descongelar e aquecer refeições prontas
Os alimentos são aquecidos apenas por cima. Se tirar a refeição pronta do recipiente em alumínio e a colocar em louça adequada a micro-ondas, a distribuição de calor é geralmente uniforme.

Ao utilizar recipientes e películas de alumínio, pode ocorrer crepitação e formação de faíscas.

Coloque os recipientes em alumínio no tabuleiro de vidro.

Recipientes e películas de alumínio não podem tocar nas paredes do interior do forno e devem estar pelo menos 2 cm afastados das mesmas.

- Espetos e grampos metálicos
A peça de carne deve ser bastante maior que os espetos e grampos metálicos.

Louça não adequada

Em recipientes com pegadas, a humidade pode infiltrar-se no seu interior. Através da evaporação da humidade, forma-se uma pressão elevada que pode rebentar os corpos ocos de forma explosiva (exceção: espaços ocos suficientemente arejados).

Ao cozer, não utilize louça com pegadas ou puxadores de tampa ocos.

Não deve utilizar a seguinte louça e material:

- Em princípio, as grelhas de metal (incluindo a grelha fornecida) **não** são adequadas para a utilização no modo de funcionamento Micro-ondas .
- Em princípio, recipientes em metal e aço inoxidável (incluindo os recipientes para cozinhar fornecidos) **não são** adequados para a utilização no modo de funcionamento Micro-ondas .
- Película de alumínio
Exceção: no caso de peças de carne irregulares, p. ex. aves, obtém um descongelar, aquecer ou cozinhar uniformes se cobrir as partes mais finas com película de alumínio nos últimos minutos.
- Cliques de metal, de plástico ou de papel com arame no interior
- Copos de plástico com tampas de alumínio não totalmente removidas
- Vidro cristal
- Talheres e louça com ornamentos metálicos (p. ex. rebordos dourados, azul cobalto)
- Louça com pegadas

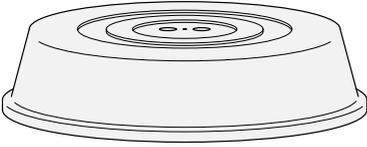
Descrição de funcionamento

- Louça de plástico em melamina
A melamina absorve energia e fica, deste modo, quente.
Ao comprar, questione de que material é composta a louça de plástico.
- Louça de plástico não resistente ao calor e sacos para cozinhar de plástico não resistentes ao calor
- Recipientes de madeira
A água na madeira evapora durante o processo de confeção. Assim sendo, a madeira seca e surgem fissuras.

Colocar louça no interior do forno

- Insira o tabuleiro de vidro no nível 1.
- Coloque a louça com os alimentos no centro do tabuleiro de vidro.

Tampa



Dica: Pode adquirir uma tampa nas lojas de especialidade.

- Esta impede a saída excessiva de vapores de água, especialmente com aquecimentos mais longos.
 - Acelera o processo de aquecimento dos alimentos.
 - Impede a dessecação dos alimentos.
 - Impede que o interior do forno fique sujo.
- Durante um processo de confeitura no modo de funcionamento Micro-ondas  utilize uma tampa em vidro ou plástico adequada a micro-ondas.

Em alternativa, pode utilizar película transparente adequada a micro-ondas (a película transparente de uso doméstico pode deformar-se e ficar agarrada aos alimentos devido ao calor).

Uma tampa não deve vedar o recipiente. No caso de um diâmetro pequeno do recipiente, pode acontecer que o vapor de água não consiga escapar. A tampa fica demasiado quente e pode derreter.

Utilize recipientes com um diâmetro suficientemente grande.

- **Não** utilize tampas para aquecer os seguintes alimentos:
- Alimentos panados
 - Alimentos que devam ser aquecidos ou cozinhados no modo de funcionamento Micro-ondas + Coz. vapor 

Descrição de funcionamento

Tabuleiro de vidro

Modos de funcionamento/aplicações com vapor:

Quando cozinhar em recipientes para cozinhar perfurados, insira o tabuleiro de vidro no nível 1.

O líquido que pinga pode concentrar-se aí e pode retirá-lo facilmente.

O condensado não pode evaporar adequadamente quando o tabuleiro de vidro está no fundo do interior do forno.

Insira o tabuleiro de vidro no nível 1.

Modo de funcionamento Micro-ondas :

Utilize **sempre** o tabuleiro de vidro no nível 1, mesmo como superfície de apoio para formas pequenas.

Iluminação do interior do forno

O forno a vapor está regulado de fábrica de forma que a iluminação do interior do forno se apague após o arranque por motivos de poupança energética.

Se pretender que o forno esteja continuamente iluminado durante o funcionamento, terá de alterar a regulação de fábrica (consulte o capítulo «Regulações», secção «Iluminação»).

Se a porta permanecer aberta no final de um processo de confeção, a iluminação do interior do forno irá desligar automaticamente ao fim de 5 minutos.

Se tocar na tecla  no painel a iluminação acende durante 15 segundos.

Miele@home

O seu forno a vapor está equipado com um módulo Wi-Fi integrado.

Para a utilização necessita:

- de uma rede Wi-Fi
- da app Miele
- de uma conta de utilizador da Miele. Pode criar a conta de utilizador através da app Miele.

A app Miele orienta-o(a) pela ligação entre o forno a vapor e a rede Wi-Fi doméstica.

Depois de ter integrado o forno a vapor à sua rede Wi-Fi, pode executar, por exemplo, as seguintes ações com a app:

- Aceder a informações sobre o estado de funcionamento do seu forno a vapor
- Aceder a indicações relativas a processos de confeção em curso do seu forno a vapor
- Terminar processos de confeção em curso

Devido à integração do forno a vapor à sua rede Wi-Fi, o consumo de energia aumenta mesmo quando o forno a vapor está desligado.

Certifique-se de que está disponível uma rede Wi-Fi no local de instalação do seu forno a vapor com suficiente potência de sinal.

Disponibilidade da ligação Wi-Fi

A ligação Wi-Fi partilha uma faixa de frequência com outros aparelhos (p. ex. micro-ondas, brinquedos telecomandados). Assim, podem ocorrer falhas de ligação temporárias ou permanentes. Não pode, por isso, ser garantida uma disponibilidade permanente das funções oferecidas.

Disponibilidade Miele@home

A utilização da app Miele depende da disponibilidade do serviço Miele@home no seu país.

O serviço da Miele@home não está disponível em todos os países.

Saiba mais sobre a disponibilidade no website www.miele.pt.

App Miele

Pode fazer o download da app Miele a partir da Apple App Store® ou do Google Play™.



O primeiro funcionamento

Regulações base

Deve efetuar as seguintes regulações para a primeira colocação em funcionamento. Estas regulações podem ser novamente alteradas mais tarde (consulte o capítulo «Regulações»).



Perigo de ferimentos devido a superfícies quentes.

O forno a vapor fica quente durante o funcionamento.

Utilize o forno a vapor apenas após estar encastrado, para que o correto funcionamento esteja garantido.

Quando o forno estiver ligado à corrente elétrica, irá ligar automaticamente.

Configurar o idioma

- Selecione o idioma pretendido.

Se selecionou por engano um idioma que não entende proceda como se indica no capítulo «Regulações», secção «Idioma ».

Configurar localização

- Selecione a localização pretendida.

Instalar a Miele@home

No visor, aparece Configurar o Miele@home?.

- Se pretender configurar imediatamente a Miele@home, selecione Continuar.
- Se pretender adiar a configuração, selecione Ignorar. Poderá encontrar informações sobre o adiamento da configuração no capítulo «Regulações», secção «Miele@home».
- Se pretender configurar a Miele@home agora, selecione o método de ligação desejado.

O visor e a App Miele vão guiá-lo através dos passos seguintes.

Configurar a data

- Configure Dia, Mês e Ano.
- Confirme com *OK*.

Configurar as horas

- Configure as horas e os minutos.
- Confirme com *OK*.

Regular a dureza da água

A companhia distribuidora de água competente pode dar-lhe informações sobre a dureza da água no local.

No capítulo «Regulações», secção «Dureza da água» encontra informações adicionais sobre a dureza da água.

- Regule a dureza da água no local.
- Confirme com *OK*.

Concluir a primeira colocação em funcionamento

- Siga eventuais indicações adicionais no visor.

O primeiro funcionamento está concluído.

Ativar a deteção da frente do móvel

Se o forno a vapor tiver sido instalado por trás de uma frente do móvel (p. ex., uma porta), deve ser impreterivelmente ativada a deteção da frente do móvel.

- Selecione Regulações  | Reconhecim. frontal do móvel | Ativado.

A primeira limpeza do forno a vapor

- Retire eventuais autocolantes ou películas de proteção que possam existir no forno a vapor e nos acessórios.

O forno a vapor foi submetido na fábrica a um teste funcional e, por este motivo, durante o transporte algum resto de água existente nos tubos pode passar para o interior do forno.

Limpar o reservatório de água

- Retire o reservatório de água.
- Retire a proteção de transbordo.
- Lave o reservatório de água à mão.

Limpar acessórios/interior do forno

- Retire todos os acessórios do interior do forno.
- Limpe o acessório manualmente ou na máquina de lavar louça.

O aparelho foi tratado na fábrica com um produto de tratamento especial.

- Efetue a limpeza do interior do forno com uma esponja limpa, detergente de lavar a louça manualmente e água quente para eliminar a película de tratamento.

O primeiro funcionamento

Adaptar temperatura de ebulição

Antes de cozinhar alimentos pela primeira vez, o forno a vapor deve ser adaptado quanto à temperatura de ebulição da água, que varia consoante a altitude do local de instalação. Neste processo também são enxaguadas as peças condutoras de água.

Tem **obrigatoriamente** de executar o processo, para que seja garantido um bom funcionamento.

Água destilada ou carbonizada e outros líquidos podem danificar o forno a vapor.

Utilize **apenas água fria potável** (abaixo dos 20 °C).

- Retire o reservatório de água e enchalo até à marcação «máx».
- Insira o reservatório de água.
- Coloque o forno a vapor em funcionamento durante 15 minutos, com o modo de funcionamento Cozinhar vapor  (100 °C). Proceda como descrito no capítulo «Utilização».

Adaptar temperatura de ebulição após realocização

Após uma realocização deve adaptar o forno a vapor à temperatura de ebulição da água alterada se o novo local de instalação diferir, pelo menos, 300 metros de altura do antigo. Para isso, execute um processo de descalcificação (consulte o capítulo «Limpeza e manutenção», secção «Manutenção»).

Tabela de regulações

Pontos do menu	Regulações possíveis
Idioma 	... deutsch english ... Localização
Horas	Indicação Ativado* Desligado Desligar noturno Apresentação Analogico* Digital Formato de horas 24 horas* 12 h (am/pm) Acertar
Data	
Iluminação	Ativado «Ativ.» durante 15 s* Desligado
Ecrã inicial	Menu principal* Modos de funcionamento Programas automáticos Aplicações especiais Programas favoritos MyMiele
Visor	Luminosidade  Esquema de cores Claro Escuro* QuickTouch Ativado Desligado*
Volume do sinal	Sinais acústic.  Som das teclas  Melodia de boas-vindas Ativado* Desligado
Unidades	Peso g* lb lb/oz Temperatura °C* °F

* Regulação de fábrica

Regulações

Pontos do menu	Regulações possíveis
Quick-MO	Potência Tempo
Pipocas	Tempo
Manter quente	Cozinhar vapor Ativado Desligado* Micro-ondas Ativado Desligado*
Redução de vapor	Ativado* Desligado
Temperaturas propostas	
Serviços propostos	
Dureza da água	1 °dH ... 21 °dH* ... 70 °dH
Comando por sensor	Ligar luz Durante o proc. confecção* Sempre ligado Desligado Ligar aparelho Ativado Desligado* Silenciar sons acústicos Ativado* Desligado
Segurança	Bloqueio funci.  Ativado Desligado* Bloqu.de teclas Ativado Desligado*
Reconhecim. frontal do móvel	Ativado Desligado*
Miele@home	Activar Desativar Estado da ligação Instalar de novo Repor Instalar
Comando à distância	Ativado* Desligado
SuperVision	Indicação SuperVision Ativado Desligado* Indicação em Standby Ativado Só se houver erros* Lista aparelhos Mostrar aparelho Sinais acústic.

* Regulação de fábrica

Pontos do menu	Regulações possíveis
RemoteUpdate	Ativado* Desligado
Versão Software	
Informações legais	Licenças Open-Source
Agente	Modo exposição Ativado Desligado*
Regulações de fábrica	Regulações do aparelho Programas favoritos MyMiele Serviços propostos Temperaturas propostas
Horas (total) de funcionamento	

* Regulação de fábrica

Regulações

Aceder ao menu «Regulações»

No menu  Regulações pode personalizar o seu forno a vapor, adaptando as regulações de fábrica às suas necessidades.

Encontra-se no menu principal.

- Seleccione  Regulações.
- Seleccione a regulação pretendida.

Pode verificar ou alterar as regulações.

As regulações só podem ser alteradas se não estiver a decorrer nenhum processo de confeção.

Idioma

Pode configurar o seu idioma e a sua localização.

Após seleccionar e confirmar, o idioma pretendido aparece de imediato no visor.

Dica: Se seleccionou por engano um idioma que não entende, seleccione no menu principal . Oriente-se pelo símbolo  para voltar ao submenu Idioma .

Horas

Indicação

Selecione o tipo de indicação da hora do dia para o forno a vapor desligado:

- Ativado
A hora do dia aparece sempre no visor.
Se ainda seleccionar a regulação Visor | QuickTouch | Ativado, todas as teclas sensoras reagem de imediato ao toque e o sensor de aproximação detecta automaticamente quando se aproximar do visor.
Se também seleccionar a regulação Visor | QuickTouch | Desligado, tem de ligar o forno a vapor antes de o poder operar.
- Desligado
O visor fica escuro para poupar energia. Tem de ligar o forno a vapor antes de o poder operar.
- Desligar noturno
Para poupar energia, a hora do dia aparece apenas no visor das 5 h às 23 h. Durante o tempo restante, o visor fica escuro.

Apresentação

Pode exibir as horas Analógico (em forma de um relógio com mostrador) ou Digital (h:min).

Na forma digital aparece adicionalmente a data indicada.

Formato de horas

Pode exibir as horas no formato de 24 ou 12 horas (24 horas ou 12 h (am/pm)).

Acertar

Define as horas e os minutos.

Dica: Se não estiver a decorrer nenhum processo de confeção, toque nas horas no cabeçalho para as alterar.

Após uma falta de corrente, as horas atuais aparecem novamente. As horas são memorizadas durante aprox. 150 horas.

Se o forno a vapor estiver ligado a uma rede Wi-Fi e com sessão iniciada na app Miele, a hora será sincronizada com base na configuração da localização na app Miele.

Data

Regular a data.

Com o forno a vapor desligado, a data só aparece na regulação Horas | Apresentação | Digital.

Iluminação

- Ativado
A iluminação do interior do forno fica ligada enquanto o processo de confeção estiver a decorrer.
- «Ativ.» durante 15 s
Durante um processo de confeção, a iluminação do interior do forno desliga-se após 15 segundos. Ao seleccionar a tecla sensora , a iluminação do interior do forno liga-se novamente durante 15 segundos.
- Desligado
A iluminação do interior do forno está desligada. Ao seleccionar a tecla sensora , a iluminação do interior do forno liga-se durante 15 segundos.

Ecrã inicial

Ao ligar o forno a vapor, surge o menu principal ativado de fábrica. Em vez disso, também pode seleccionar como ecrã de início p. ex. os modos de funcionamento ou as entradas em MyMiele (ver capítulo «MyMiele»).

O ecrã inicial alterado só é exibido depois de nova ativação do forno a vapor.

Acede ao menu principal ao seleccionar a tecla sensora  ou através do caminho de menu no cabeçalho.

Regulações

Visor

Luminosidade

A luminosidade do visor é representada através de uma barra de segmentos.

- ■■■■■■■■
luminosidade máxima
- ■■■■■■■□
luminosidade mínima

Esquema de cores

Selecione se o visor é apresentado com um esquema de cores claro ou escuro.

- Claro
O visor tem um fundo claro com letras escuras.
- Escuro
O visor tem um fundo escuro com letras claras.

QuickTouch

Selecione a forma como as teclas sensoras e o sensor de aproximação devem reagir quando o forno a vapor está desligado:

- Ativado
Se também tiver selecionado a regulação Horas | Indicação | Ativado ou Desligar noturno, as teclas sensoras e o sensor de aproximação reagem mesmo quando o forno a vapor está desligado.
- Desligado
Independentemente da regulação Horas | Indicação, as teclas sensoras e o sensor de aproximação só reagem quando o forno a vapor está ligado, bem como por um determinado tempo após a desativação do forno a vapor.

Volume do sinal

Sinais acústicos.

Quando os sinais sonoros estão ligados, soa um sinal quando a temperatura regulada é alcançada e depois de se esgotar um tempo regulado.

O volume do sinal dos sinais sonoros é apresentado através de uma barra de segmentos.

- ■■■■■■■■
Volume máximo

- □□□□□□□
Os sinais sonoros estão desligados

Som das teclas

O volume do sinal, que soa sempre que tocar numa tecla sensora, é apresentado através de uma barra de segmentos.

- ■■■■■■■■
Volume do sinal máximo

- □□□□□□□
O som das teclas está desligado

Melodia de boas-vindas

Pode ligar ou desligar a melodia que soa ao tocar na tecla ligar/desligar .

Unidades

Peso

Pode regular o peso dos alimentos nos programas automáticos em gramas (g), em libras (lb) ou em libras/onças (lb/oz).

Temperatura

Pode regular a temperatura em graus Celsius (°C) ou em graus Fahrenheit (°F).

Regulações

Quick-MO

Para dar início de imediato ao funcionamento por micro-ondas está pré-regulada uma potência de micro-ondas de 1000 W e 1 minuto de tempo de confecção.

- Potência

Pode regular uma potência de micro-ondas de 80 W, 150 W, 300 W, 450 W, 600 W, 850 W ou 1000 W.

- Tempo

O tempo de confecção máximo regulável depende da potência de micro-ondas selecionada:

80–300 W: máximo 10 minutos

450–1000 W: máximo 5 minutos

Pipocas

Para dar início de imediato ao funcionamento por micro-ondas para a preparação de pipocas, estão predefinidos uma potência de micro-ondas de 850 W e um tempo de confecção de 2:50 minutos. Estes dados correspondem às indicações da maior parte dos fabricantes para fazer pipocas no micro-ondas.

No máximo pode regular 4 minutos de tempo de confecção.

A potência de micro-ondas está regulada e não pode ser alterada.

Manter quente

Com a função Manter quente pode manter o alimento quente depois do processo de confeitura terminar. O alimento é mantido quente com uma temperatura ou potência de micro-ondas predefinidas durante, no máximo, 15 minutos. Pode interromper a fase de retenção de calor ao abrir a porta ou ao tocar nas teclas sensoras.

Tenha em atenção que alimentos sensíveis, especialmente o peixe, podem continuar a cozinhar ao serem mantidos quentes.

Cozinhar a vapor

- Ativado
A função Manter quente está ativada. Quando se cozinha com uma temperatura a partir de aprox. 80 °C, esta função inicia após aprox. 5 minutos. O alimento é mantido quente a uma temperatura de 70 °C.
- Desligado
A função Manter quente está desligada.

Micro-ondas

- Ativado
A função Manter quente está ativada. Quando se cozinha com uma potência de micro-ondas de pelo menos 450 W e um tempo de confeitura de pelo menos 10 minutos, esta função inicia após aprox. 5 minutos. O alimento é mantido quente com uma potência de micro-ondas de 150 W.
- Desligado
A função Manter quente está desligada.

Redução de vapor

- Ativado
Se cozinhar com uma temperatura a partir de aprox. 80 °C, pouco tempo antes do fim do tempo de confeitura a porta do forno a vapor abre automaticamente uma fresta. A função faz com que não escape tanto vapor ao abrir a porta. A porta fecha-se novamente de forma automática.
- Desligado
Se a redução de vapor estiver desligada, a função Manter quente também é automaticamente desligada. Com a redução de vapor desligada, sai muito vapor ao abrir a porta.

Regulações

Temperaturas propostas

Se selecionar temperaturas diferentes na maior parte das vezes, faz sentido alterar as temperaturas propostas.

Logo que aceda ao item do menu, aparece a lista de seleção dos modos de funcionamento.

- Selecione o modo de funcionamento pretendido.

A temperatura proposta aparece indicada e simultaneamente aparece o limite de temperatura onde é possível efetuar a alteração.

- Altere a temperatura proposta.
- Confirme com *OK*.

Potências propostas

Se trabalha frequentemente com potências de micro-ondas diferentes, faz sentido alterar as potências propostas.

Pode alterar as potências propostas para o modo de funcionamento Micro-ondas  e para o modo de funcionamento Micro-ondas + Coz. vapor .

Assim que tenha acedido ao ponto do menu, aparece a lista dos modos de funcionamento com a respetiva potência proposta.

- Micro-ondas :
80 W, 150 W, 300 W, 450 W,
600 W, 850 W, 1000 W
- Micro-ondas + Coz. vapor :
80 W, 150 W, 300 W
- Selecione o modo de funcionamento pretendido.
- Altere a potência proposta.
- Confirme com *OK*.

Dureza da água

Para que o forno a vapor funcione de forma adequada e seja descalcificado no momento certo, deve regular a dureza de água consoante a zona onde está instalado. Quanto mais dura for a água, mais frequentemente se deve efetuar a descalcificação do forno a vapor.

A companhia distribuidora de água competente pode dar-lhe informações sobre a dureza da água no local.

Se usar água potável engarrafada, p. ex. água mineral, utilize água potável sem adição de dióxido de carbono. Faça a regulação de acordo com o teor de cálcio. O teor de cálcio é indicado no rótulo da garrafa em mg/l Ca^{2+} ou ppm (mg Ca^{2+} /l).

Pode regular um grau de dureza entre 1 °dH e 70 °dH. O grau de dureza está predefinido de fábrica a 21 °dH.

- Regule a dureza da água no local.
- Confirme com OK.

Dureza da água		Teor de cálcio mg/l Ca^{2+} ou ppm (mg Ca^{2+} /l)	Regula- ção
°dH	mmol/l		
1	0,2	7	1
2	0,4	14	2
3	0,5	21	3
4	0,7	29	4
5	0,9	36	5
6	1,1	43	6
7	1,3	50	7
8	1,4	57	8
9	1,6	64	9
10	1,9	71	10
11	2,0	79	11

Dureza da água		Teor de cálcio mg/l Ca^{2+} ou ppm (mg Ca^{2+} /l)	Regula- ção
°dH	mmol/l		
12	2,2	86	12
13	2,3	93	13
14	2,5	100	14
15	2,7	107	15
16	2,9	114	16
17	3,1	121	17
18	3,2	129	18
19	3,4	136	19
20	3,6	143	20
21	3,8	150	21
22	4,0	157	22
23	4,1	164	23
24	4,3	171	24
25	4,5	179	25
26	4,7	186	26
27	4,9	193	27
28	5,0	200	28
29	5,2	207	29
30	5,4	214	30
31	5,6	221	31
32	5,8	229	32
33	5,9	236	33
34	6,1	243	34
35	6,3	250	35
36	6,5	257	36
37–45	6,6–8,0	258–321	37–45
46–60	8,2–10,7	322–429	46–60
61–70	10,9–12,5	430–500	61–70

Regulações

Comando por sensor

O sensor de aproximação reconhece quando se aproxima do visor tátil, p. ex. com a mão ou com o corpo.

Se pretender que o sensor de aproximação reaja mesmo quando o forno a vapor estiver desligado, selecione a regulação Visor | QuickTouch | Ativado.

Ligar luz

- Durante o proc. confeitura
Logo que se aproxime do visor tátil durante um processo de confeitura, a iluminação do interior do forno liga. A iluminação do interior do forno volta a desligar-se automaticamente após 15 segundos.
- Sempre ligado
Logo que se aproxime do visor tátil, a iluminação do interior do forno liga. A iluminação do interior do forno volta a desligar-se automaticamente após 15 segundos.
- Desligado
O sensor de proximidade não reage quando se aproxima do visor tátil. Ligue a iluminação do interior do forno ao seleccionar a tecla sensora  durante 15 segundos.

Ligar aparelho

- Ativado
Quando as horas forem exibidas, o forno a vapor liga e o menu principal aparece assim que se aproximar do visor tátil.
- Desligado
O sensor de aproximação não reage quando se aproxima do visor tátil. Ligue o forno a vapor com a tecla ligar/desligar .

Silenciar sons acústicos

- Ativado
Logo que se aproxime do visor tátil, os sinais sonoros desligam.
- Desligado
O sensor de proximidade não reage quando se aproxima do visor tátil. Desligue os sinais sonoros manualmente.

Segurança

Bloqueio funci.

O bloqueio de funcionamento impede uma ligação inadvertida do forno a vapor.

Com o bloqueio de funcionamento ativado, também pode regular de imediato um alarme e um tempo curto, bem como utilizar a função MobileStart.

O bloqueio de funcionamento é mantido mesmo após uma falha de corrente.

- **Ativado**
O bloqueio de funcionamento está ativado. Antes de poder utilizar o forno a vapor, ligue-o e toque no símbolo  pelo menos durante 6 segundos.
- **Desligado**
O bloqueio de funcionamento está desativado. Pode usar o forno a vapor como habitualmente.

Bloqueio de teclas

O bloqueio das teclas impede que o processo de confeção seja terminado ou alterado inadvertidamente. Quando o bloqueio das teclas está ativado, todas as teclas sensoras e campos no visor ficam bloqueados alguns segundos após o início de um processo de confeção, exceto a tecla ligar/desligar .

- **Ativado**
O bloqueio das teclas está ativado. Toque em *OK* durante, pelo menos, 6 segundos para desativar o bloqueio das teclas durante um breve período de tempo.
- **Desligado**
O bloqueio das teclas está desativado. Todas as teclas sensoras reagem de imediato ao serem selecionadas.

Regulações

Reconhecim. frontal do móvel

- Ativado

A deteção da frente do móvel está ativada. Através do sensor de aproximação, o forno a vapor deteta automaticamente se a porta do móvel está fechada.

Caso a porta do móvel esteja fechada, o forno a vapor desliga-se automaticamente depois de um determinado tempo.

- Desligado

A deteção da frente do móvel está desativada. O forno a vapor não deteta se a porta do móvel está fechada.

Se o forno a vapor foi encastrado por trás de uma frente do móvel (p. ex., uma porta), o forno a vapor, o armário modificado e a base podem ficar danificados devido ao calor e humidade acumulados atrás da frente fechada do móvel.

Deixe sempre a porta do móvel aberta enquanto utiliza o forno a vapor.

Feche a porta do móvel só quando o forno a vapor estiver completamente arrefecido.

Miele@home

O forno a vapor pertence aos eletrodomésticos aptos para a Miele@home e possui a função SuperVision.

O seu forno a vapor está equipado de fábrica com um módulo de comunicação Wi-Fi e é indicado para comunicação sem fios.

Tem várias possibilidades de ligar o seu forno a vapor à sua rede Wi-Fi. Recomendamos ligar o seu forno a vapor à sua rede Wi-Fi com a ajuda da app Miele ou através do sistema Waterproof.

- Activar

Esta configuração apenas é visível se a Miele@home se encontrar desativada. A função Wi-Fi é ativada de novo.

- Desativar

Esta configuração apenas é visível se a Miele@home se encontrar ativada. A Miele@home fica instalada, a função Wi-Fi é desligada.

- Estado da ligação

Esta configuração apenas é visível se a Miele@home se encontrar ativada. O visor exibe informações como a qualidade de receção Wi-Fi, o nome da rede e o endereço IP.

- Instalar de novo

Esta configuração apenas é visível se já existir uma rede Wi-Fi instalada. Repõe as configurações de rede e configura imediatamente uma nova ligação à rede.

- Repor

Esta configuração apenas é visível se já existir uma rede Wi-Fi instalada. A função Wi-Fi é desligada e a ligação à rede Wi-Fi é reposta para a regulação de fábrica. Deve configurar novamente a ligação à rede Wi-Fi para poder utilizar a Miele@home.

Reponha as configurações de rede se eliminar o forno a vapor, se o vender ou se colocar em funcionamento um forno a vapor usado. Só assim fica garantido que removeu todos os dados pessoais e que o proprietário anterior já não consegue aceder ao forno a vapor.

- Instalar

Esta configuração apenas é visível se não existir qualquer ligação à rede Wi-Fi. Deve configurar novamente a ligação à rede Wi-Fi para poder utilizar a Miele@home.

Comando à distância

Caso tenha instalado a aplicação Miele no seu dispositivo móvel, tenha o sistema Miele@home e tenha ativado o comando à distância (Ativado), pode utilizar a função MobileStart e, p. ex., aceder a indicações relativas a processos de confeção em curso do seu forno a vapor ou terminar um processo de confeção em curso.

No modo de espera em rede, o forno a vapor necessita de, no máx., 2 W.

Ativar MobileStart

- Selecione a tecla sensora  para ativar a MobileStart.

A tecla sensora  acende. Pode comandar o forno a vapor à distância através da app Miele.

A utilização direta do forno a vapor tem prioridade sobre o comando à distância via app.

Pode utilizar a MobileStart enquanto a tecla sensora  estiver acesa.

Regulações

SuperVision

O forno a vapor pertence aos eletrodomésticos aptos para a Miele@home e possui a função SuperVision para monitorizar outros eletrodomésticos no sistema Miele@home.

Só pode ativar a função SuperVision quando estabelecer um sistema Miele@home.

Indicação SuperVision

- Ativado
A função SuperVision está ativada.
O símbolo  aparece no canto superior direito do visor.
- Desligado
A função SuperVision está desligada.

Indicação em Standby

A função SuperVision está também disponível no modo de Standby. Como condição, a apresentação das horas deve estar ligada (Regulações | Horas | Indicação | Ativado).

- Ativado
Os eletrodomésticos ativos registados no sistema Miele@home são sempre exibidos.
- Só se houver erros
São exibidos apenas os erros exclusivos dos eletrodomésticos ativos.

Lista aparelhos

Todos os eletrodomésticos registados no sistema Miele@home são exibidos. Quando escolhe um aparelho pode ativar outras configurações:

- Mostrar aparelho
 - Ativado
A função SuperVision para este aparelho está ativada.
 - Desligado
A função SuperVision para este aparelho está desligada. Além disso, o aparelho está registado no sistema Miele@home. São exibidos erros, mesmo que a função SuperVision para este aparelho esteja desligada.
- Sinais acústicos.
Pode definir se os sinais sonoros deste aparelho estão ligados (Ativado) ou desligados (Desligado).

RemoteUpdate

O ponto do menu RemoteUpdate apenas é exibido e pode ser selecionado se os pré-requisitos para usar a Miele@home forem cumpridos (consulte o capítulo «Primeira colocação em funcionamento», secção «Miele@home»).

A RemoteUpdate pode ser usada para atualizar o software do seu forno a vapor. Se estiver disponível uma atualização para o seu forno a vapor, esta será automaticamente descarregada pelo seu forno a vapor. A instalação de uma atualização não ocorre automaticamente, tem sim de ser iniciada manualmente por si.

Se não instalar uma atualização, pode usar o forno a vapor como habitualmente. No entanto, a Miele recomenda a instalação das atualizações.

Ligar/Desligar

A atualização remota vem ativada de fábrica. Uma atualização disponível é descarregada automaticamente e tem de ser iniciada manualmente por si.

Desligue a atualização remota, se pretender que não seja descarregada automaticamente uma atualização.

Processo da RemoteUpdate

São fornecidas informações sobre o conteúdo e o âmbito de uma atualização na App Miele.

Se estiver disponível uma atualização, é exibida uma mensagem no visor do seu forno a vapor.

Pode instalar a atualização imediatamente ou adiar a instalação para mais tarde. A pergunta é feita depois de ligar novamente o forno a vapor.

Se não pretender instalar a atualização, desligue a RemoteUpdate.

A atualização pode demorar alguns minutos.

Na RemoteUpdate, deve ser observado o seguinte:

- Enquanto não receber uma mensagem, não existe nenhuma atualização disponível.
- Uma atualização instalada não pode ser revertida.
- Não desligue o forno a vapor durante a atualização. Caso contrário, a atualização é interrompida e não é instalada.
- Algumas atualizações de software só podem ser executadas pelo serviço técnico da Miele.

Regulações

Versão Software

A versão de software é utilizada para o serviço técnico da Miele. Para a utilização doméstica não necessita destas informações.

- Confirme com *OK*.

Informações legais

Pode obter um resumo dos componentes Open Source integrados em Licenças Open-Source.

- Confirme com *OK*.

Agente

Esta função possibilita a demonstração do forno a vapor na loja especializada sem aquecimento. Para utilização particular, não necessita desta regulação.

Modo de demonstração

Se ligar o forno a vapor com o modo de demonstração ativado, aparece a indicação Modo de demonstração ativado. O aparelho não aquece.

- Ativado
O modo de demonstração é ativado quando tocar em *OK* pelo menos durante 4 segundos.
- Desligado
O modo de demonstração é desativado quando tocar em *OK* durante, pelo menos, 4 segundos. Pode usar o forno a vapor como habitualmente.

Regulações de fábrica

- Regulações do aparelho
As regulações alteradas voltam às regulações de fábrica.
- Programas favoritos
Os programas favoritos são todos apagados.
- MyMiele
Todas as entradas MyMiele são apagadas.
- Temperaturas propostas
As temperaturas propostas alteradas voltam à regulação de fábrica.
- Serviços propostos
As potências propostas alteradas voltam à regulação de fábrica.

Horas (total) de funcionamento

Ao seleccionar Horas (total) de funcionamento, pode consultar o número total de horas de funcionamento do seu forno a vapor.

Através da tecla sensora  pode regular um tempo curto (p. ex. para cozer ovos) ou um alarme (uma hora fixa).

Em simultâneo pode regular dois alarmes, dois tempos curtos ou um alarme e um tempo curto.

Utilizar a função Alarme

Pode utilizar o alarme  para seleccionar uma hora fixa, na qual deve soar um sinal.

Regular o alarme

Quando tiver seleccionado a regulação Visor | QuickTouch | Desligado, ligue o forno a vapor para regular o alarme. A hora para o alarme aparece com o forno a vapor desligado.

- Selecione a tecla sensora .
- Selecione  Alarme.
- Regule a hora para o alarme.
- Confirme com Fechar.

Quando o forno a vapor estiver desligado, aparece  e a hora do alarme em vez das horas atuais.

Quando está a decorrer um processo de confeção em simultâneo ou se estiver num menu, no visor aparece  e a hora do alarme em cima à direita.

À hora regulada para o alarme,  pisca junto à indicação das horas no visor e soa um sinal um sinal.

- Selecione a tecla sensora  ou a hora regulada para o alarme no visor.

Tanto o sinal acústico como o ótico desligam.

Alterar o alarme

- Selecione o alarme no visor ou selecione a tecla sensora  e de seguida o alarme pretendido.

A hora regulada para o alarme aparece.

- Regule a nova hora para o alarme.
- Confirme com Fechar.

A hora para o alarme alterada é memorizada e aparece no visor.

Apagar o alarme

- Selecione o alarme no visor ou selecione a tecla sensora  e de seguida o alarme pretendido.

A hora regulada para o alarme aparece.

- Selecione Eliminar.
- Confirme com Fechar.

O alarme é apagado.

Alarme e Tempo curto

Utilizar a função Tempo curto

O tempo curto  pode ser utilizado para controlar um processo que nada tenha a ver com o funcionamento do forno, como, p. ex., cozer ovos.

Também pode utilizar o tempo curto se simultaneamente regulou tempos para ligar e desligar automaticamente um processo de confeitura, (p. ex. como lembrança para adicionar temperos ao alimento depois de uma parte do tempo de confeitura ter decorrido ou para acrescentar água).

- Pode regular o tempo curto com um máximo de 59 minutos e 59 segundos.

Regular o tempo curto

Se tiver selecionado a regulação Visor | QuickTouch | Desligado, ligue o forno a vapor para selecionar o tempo curto. O tempo curto a decorrer aparece com o forno a vapor desligado.

Exemplo: pretende cozer ovos e regula um tempo curto de 6 minutos e 20 segundos.

- Selecione a tecla sensora .
- Selecione  Tempo curto.
- Regule o tempo curto.
- Confirme com Fechar.

Quando o forno a vapor estiver desligado, aparece  e o tempo curto a decorrer, em vez da hora do dia.

Quando está a decorrer um processo de confeitura em simultâneo ou se estiver num menu, no visor aparece  e o tempo curto a decorrer no canto superior direito do visor.

No final do tempo curto,  fica intermitente, o tempo é descontado e soa um sinal.

- Selecione a tecla sensora  ou o tempo curto pretendido no visor.

Tanto o sinal acústico como o ótico desligam.

Alterar o tempo curto

- Selecione o tempo curto no visor ou selecione a tecla sensora  e, em seguida, o tempo curto pretendido.

O tempo curto regulado aparece.

- Regule o novo tempo curto.
- Confirme com Fechar.

O tempo curto alterado é memorizado e decorre de minuto em minuto. Tempos curtos de menos do que 10 minutos decorrem de segundo a segundo.

Apagar o tempo curto

- Selecione o tempo curto no visor ou selecione a tecla sensora  e, em seguida, o tempo curto pretendido.

O tempo curto regulado aparece.

- Selecione Eliminar.
 - Confirme com Fechar.
- O tempo curto é apagado.

Menus principal e submenus

Menu	Valor proposto	Área
Modos de funcionamento 		
Cozinhar vapor 	100 °C	40–100 °C
Micro-ondas 	1000 W	80–1000 W
Micro-ondas + Coz. vapor 	300 W 100 °C	80–300 W 80–100 °C
Sous-vide 	65 °C	45–90 °C
Cozinhar a vapor Eco 	100 °C	40–100 °C
Programas automáticos 		
Aplic. especiais 		
Aquecer		
Cozinhar vapor	100 °C	80–100 °C
Micro-ondas	450 W	450–1000 W
Descongelar		
Cozinhar vapor	60 °C	50–60 °C
Micro-ondas	150 W	80–150 W
Branquear	–	–
Conservas	90 °C	80–100 °C
Deixar levedar a massa	–	–
Cozinhar menu	–	–
Esterilizar louça	–	–
MyMiele 		
Programas favoritos 		
Regulações 		
Manutenção 		
Descalcificar		
Amolecer		

Utilização

- Ligue o forno a vapor.

Surge o menu principal.

- Se pretende cozinhar num modo de funcionamento com vapor, encha o reservatório de água e insira-o.

Água destilada ou carbonizada e outros líquidos podem danificar o forno a vapor.

Utilize **apenas água fria potável** (abaixo dos 20 °C).

- Introduza o alimento no interior do forno.
- Selecione Modos de funcionamento .
- Selecione o modo de funcionamento pretendido.

Surge o modo de funcionamento. Consoante o modo de funcionamento selecionado, surgem em sequência a potência proposta, o tempo de confeção e a temperatura proposta.

- Altere os valores propostos para o processo de confeção e regule o tempo de confeção, se necessário.

Pode alterar os valores propostos mais tarde ao selecionar os respetivos valores ou Timer.

- Inicie o processo de confeção nos modos de funcionamento **sem** micro-ondas com *OK*.
- Inicie o processo de confeção nos modos de funcionamento **com** micro-ondas com *Iniciar*.

Os valores regulados aparecem em todos os modos de funcionamento e o processo de confeção é posto em curso.

Se regulou uma temperatura, pode seguir o aumento desta. Quando a temperatura selecionada é atingida pela primeira vez, soa um sinal.

A produção de micro-ondas para assim que interromper o processo de confeção com *Parar* ou *abrir a porta*. Pode retomar o processo de confeção com *Iniciar*.

- Após o processo de confeção, selecione *Terminar* ou *Fechar* (dependendo do modo de funcionamento).

 Perigo de ferimentos devido ao vapor quente.

Durante um processo de confeção com vapor, pode sair bastante vapor quente ao abrir a porta. Pode queimar-se com o vapor.

Dê um passo atrás e aguarde até que o vapor quente tenha dissipado.

- Retire o alimento do interior do forno.
- Desligue o forno a vapor.

Limpar o forno a vapor

 Perigo de ferimentos devido a água quente.

Após o final de um processo de confeitura com vapor, ainda existe água residual quente no reservatório de água, com a qual se pode queimar.

Ao retirar e colocar o reservatório de água, certifique-se de que o reservatório de água não tomba.

- Se necessário, retire o reservatório de água.
- Retire a proteção de transbordo e esvazie o reservatório de água.
- Limpe e seque a totalidade do forno a vapor como descrito no capítulo «Limpeza e manutenção».

Certifique-se de que a proteção de transbordo encaixa corretamente durante a colocação.

- Feche a porta só quando o interior do forno estiver completamente seco.

Reabastecer com água

Se surgir falta de água durante o processo de confeitura, soa um sinal e surge a solicitação para abastecer água potável.

- Retire o reservatório de água e reabasteça a água.
- Insira o reservatório de água.

O processo de confeitura é retomado.

Alterar valores e regulações para um processo de confeitura

Assim que um processo de confeitura estiver em curso, pode alterar os valores ou as regulações para este processo de confeitura, consoante o modo de funcionamento.

Dependendo de cada modo de funcionamento, pode alterar as seguintes regulações:

- Temperatura
- Potência
- Tempo
- Pronto às
- Início às

Alterar a temperatura

Pode regular a temperatura proposta de forma permanente e de acordo com os seus hábitos de utilização pessoais em Regulações | Temperaturas propostas.

- Toque na indicação de temperatura.
- Altere a temperatura nominal.
- Confirme com *OK*.

O processo de confeitura continua a decorrer com a temperatura nominal alterada.

Utilização

Alterar a potência de micro-ondas

Pode alterar permanentemente a potência proposta em Regulações | Serviços propostos, de forma a corresponder aos seus hábitos de utilização pessoais.

- Toque no indicador de potência de micro-ondas.
- Altere a potência de micro-ondas.
- Selecione Iniciar.

O processo de confeção continua a decorrer com a potência de micro-ondas alterada.

Regular os tempos de funcionamento

O resultado de confeção pode ser influenciado negativamente se houver um período mais longo entre a introdução do alimento e o ponto de início. Alimentos frescos podem alterar a cor e até ficar deteriorados.

Selecione um tempo tão curto quanto possível até ao início do processo de confeção.

Colocou o alimento no interior do forno, selecionou um modo de funcionamento e as regulações necessárias como, p. ex., uma temperatura.

Ao selecionar Tempo, Pronto às ou Início às, pode desligar automaticamente o processo de confeção ou ligar e desligá-lo.

- Tempo
Selecione o tempo que o alimento necessita para ficar cozinhado. Após o decurso deste tempo, o aquecimento do interior do forno desliga-se automaticamente. O tempo de confeção máximo que pode ser regulado depende do modo de funcionamento selecionado.

- Pronto às
Determina a hora pretendida a que deve terminar um processo de confeção. O aquecimento do interior do forno desliga-se automaticamente nesse momento.

- Início às
Esta função apenas aparece no menu quando tiver regulado Tempo ou Pronto às. Com Início às, determina a hora à qual o processo de confeção deve ser iniciado. O aquecimento do interior do forno liga-se automaticamente nesse momento.

- Selecione  ou Timer.

- Regule os tempos pretendidos.

- Confirme com OK.

Durante um processo de confeção com vapor, o tempo de confeção arranca apenas quando a temperatura regulada é atingida.

Se cozinhar com uma temperatura a partir de aprox. 80 °C, pouco antes do fim do tempo de confeção surge Redução de vapor e a porta abre automaticamente uma fresta.

- Antes de abrir a porta e retirar o alimento do interior do forno, aguarde até que a Redução de vapor se apague.

Só pode ser iniciado um novo processo de confeção quando o abridor de porta automático é recolhido para a sua posição original. Não pressione o abridor de porta manualmente, uma vez que este fica, desta forma, danificado.

Alterar tempos de confeitão regulados

- Selecione , o tempo necessário ou Timer.
- Selecione o tempo pretendido e altere-o.
- Confirme com *OK*.

Havendo uma falta de corrente, as regulações efetuadas serão apagadas.

Apagar tempos de confeitão regulados

- Selecione , o tempo necessário ou Timer.
- Selecione o tempo pretendido.
- Selecione Eliminar.
- Confirme com *OK*.

Se apagar Tempo, os tempos regulados para Pronto às e Início às são também apagados.

Se apagar Pronto às ou Início às, o processo de confeitão começa com o tempo de confeitão regulado.

Interromper o processo de confeitão nos modos de funcionamento com micro-ondas

Pode interromper um processo de confeitão nos modos de funcionamento Micro-ondas  e Micro-ondas + Coz. va- por  e parar o tempo de confeitão.

Enquanto decorre o tempo de confeitão, aparece Parar no canto inferior direito do visor.

- Selecione Parar.

O processo de confeitão é interrompido e o tempo de confeitão é parado.

Iniciar fica destacado a verde.

- Selecione Iniciar.

O processo de confeitão é retomado e o tempo de confeitão continua a decorrer.

Utilização

Interromper o processo de confeitão nos modos de funcionamento com vapor

Se abrir a porta, um processo de confeitão será interrompido nos modos de funcionamento com vapor. O aquecimento do interior do forno desliga. Os tempos de confeitão regulados são memorizados.

 Perigo de ferimentos devido ao vapor quente.

Ao abrir a porta, pode sair bastante vapor quente. Pode queimar-se com o vapor.

Dê um passo atrás e aguarde até que o vapor quente tenha dissipado.

 Perigo de ferimentos devido a superfícies quentes e alimento quente.

O forno a vapor fica quente durante o funcionamento. Pode queimar-se no interior do forno, nas grelhas laterais, nos acessórios e no alimento.

Utilize luvas de cozinha para introduzir ou retirar alimentos quentes, bem como ao trabalhar no interior quente do forno.

Ao introduzir e retirar os recipientes para cozinhar, certifique-se de que o alimento quente não entorna.

Primeiro é aquecido novamente e, no processo, a crescente temperatura do interior do forno é exibida. O tempo restante decorre quando a temperatura regulada é atingida.

O processo de confeitão termina antes do tempo se abrir a porta no último minuto do tempo de confeitão.

Se fechar a porta, o processo de confeitão será continuado.

Após fechar a porta, ocorre uma compensação de pressão, perante a qual pode surgir um ruído tipo assobio.

Interromper o processo de confeitura

Caso interrompa o processo de confeitura, a iluminação e o aquecimento do forno desligam-se. Os tempos de confeitura regulados são apagados.

Interromper o processo de confeitura sem tempo de confeitura regulado

- Selecione Terminar.

O menu principal aparece.

Interromper o processo de confeitura com tempo de confeitura regulado

- Selecione Cancelar.

Cancelar o processo? aparece.

- Selecione Sim.

O menu principal aparece.

Mudar modo de funcionamento

Durante o processo de confeitura pode mudar para outro modo de funcionamento.

- Selecione o símbolo do modo de funcionamento selecionado.

- Caso não tenha regulado um tempo de confeitura, confirme a mensagem Cancelar o processo? com Sim.

- Selecione o novo modo de funcionamento.

O modo de funcionamento alterado e os respetivos valores predefinidos aparecem.

- Regule o valor para o processo de confeitura e confirme com *OK*.

Quick-MO e Pipocas

Estas funções só podem ser utilizadas se não estiver a decorrer qualquer processo de confeção.

Utilize sempre o tabuleiro de vidro.

Quick-MO

Quando seleciona a tecla sensora , o micro-ondas inicia o funcionamento com uma determinada potência de micro-ondas e tempo de confeção, p. ex. para aquecer líquidos.

Já estão pré-regulados a potência de micro-ondas máxima de 1000 W e o tempo de confeção de 1 minuto.

Pode alterar a potência de micro-ondas e o tempo de confeção. O tempo de confeção máximo regulável depende, assim, da potência de micro-ondas selecionada (consulte o capítulo «Regulações», secção «Quick-MO»).

- Seleccione a tecla sensora . Através da seleção repetida desta tecla sensora pode aumentar o tempo de confeção passo a passo.

Surge o tempo restante a decorrer.

Pode interromper o processo de confeção a qualquer altura com Parar ou cancelar ao selecionar a tecla sensora .

Depois de decorrido o tempo de confeção, aparece Pronto e soa um sinal.

- Seleccione Fechar.

Surge o menu principal.

Pipocas

Quando seleciona a tecla sensora , o micro-ondas inicia o funcionamento com uma determinada potência de micro-ondas e tempo de confeitão.

Já estão pré-configurados uma potência de micro-ondas de 850 W e um tempo de confeitão de 2:50 minutos. Estes dados correspondem às indicações da maior parte dos fabricantes para fazer pipocas no micro-ondas.

No máximo pode regular 4 minutos de tempo de confeitão. A potência de micro-ondas está regulada e não pode ser alterada (consulte o capítulo «Regulações», secção «Pipocas»).

Tenha em atenção as indicações sobre o tempo de confeitão na embalagem do respetivo fabricante. Se necessário, altere o tempo predefinido.

- Seleccione a tecla sensora .

Surge o tempo restante a decorrer.

Pode interromper o processo de confeitão a qualquer altura com Parar ou cancelar ao seleccionar a tecla sensora .

Os recipientes descartáveis de papel ou outros materiais inflamáveis podem inflamar-se e danificar o forno a vapor.

Não deixe o forno a vapor sem supervisão durante o processo de confeitão e tenha em atenção as indicações na embalagem.

Depois de decorrido o tempo de confeitão, aparece Pronto e soa um sinal.

- Seleccione Fechar.

Surge o menu principal.

Informações importantes e úteis para cozinhar a vapor

No capítulo «Importante e interessante/útil» encontra indicações gerais. Se para um determinado alimento e/ou utilização for necessário dar atenção a uma característica específica, irá encontrar uma referência no capítulo correspondente.

O que é especial no cozinhar a vapor

As vitaminas e os minerais ficam conservados quase na totalidade, porque o alimento não é cozinhado dentro de água.

Ao cozinhar a vapor o sabor característico típico de cada alimento fica melhor preservado do que ao cozinhar pelo processo convencional. Por este motivo recomendamos que não tempere os alimentos com sal antes de os cozinhar. Além disso os alimentos conservam a sua cor fresca e a cor natural.

Louça de cozinhar

Recipiente para confeção

Juntamente com o forno a vapor são fornecidos recipientes em aço inoxidável. Como complemento podem ser obtidos outros recipientes de tamanhos diferentes, perfurados ou não (consulte o capítulo «Acessórios opcionais»). Aí encontra os recipientes adequados para os diferentes alimentos.

Tanto quanto possível utilize recipientes perfurados. Desta forma o vapor penetra nos alimentos por todos os lados e assim ficam cozinhados uniformemente.

Louça própria

Pode utilizar a sua própria louça. Tenha em atenção:

- A louça deve ser resistente a temperaturas (até 100 °C) e ao vapor. Se pretender utilizar louça de plástico, questione o fabricante se esta é adequada.
- Louça com paredes mais grossas como, p. ex. de porcelana, cerâmica ou barro, é menos adequada para cozinhar a vapor. As paredes grossas não são boas condutoras de calor e, por isso, fazem com que o tempo de confeção indicado na tabela se prolongue significativamente.
- Coloque a louça na grelha inserida, não no fundo do interior do forno.
- Deve haver alguma distância entre o rebordo superior da louça e o teto do interior do forno, para que o vapor penetre no recipiente em quantidade suficiente.

Tabuleiro de vidro

Quando cozinhar em recipientes para cozinhar perfurados, deslize o tabuleiro de vidro para o nível 1. O líquido que pinga pode concentrar-se aí e pode retirá-lo facilmente.

O condensado não pode evaporar adequadamente quando o tabuleiro de vidro está no fundo do interior do forno.

Insira o tabuleiro de vidro no nível 1.

Informações importantes e úteis para cozinhar a vapor

Nível de encaixe

Pode escolher o nível de encaixe que pretender para os recipientes para cozinhar e a grelha e também pode cozinhar em vários níveis simultaneamente. Desse modo, o tempo de confeção não se altera.

Se utilizar ao mesmo tempo vários recipientes para cozinhar altos para cozinhar a vapor, insira os recipientes de confeção afastados uns dos outros. Se possível, deixe um nível livre entre os recipientes para cozinhar.

Introduza os recipientes para cozinhar, a grelha e os tabuleiros de vidro sempre entre os suportes de um nível, para que fique garantida a proteção contra queda.

Produtos ultracongelados

Ao cozinhar alimentos congelados, o tempo de aquecimento é mais longo do que para alimentos frescos. Quanto mais alimentos congelados estiverem no interior do forno mais longa será a fase de aquecimento.

Temperatura

Ao cozinhar a vapor, são atingidos, no máximo, 100 °C. Quase todos os alimentos podem ser cozinhados a esta temperatura. Alguns alimentos sensíveis, p. ex. frutos de baga, devem ser cozinhados a uma temperatura mais baixa, já que, caso contrário, rebentam. Isto está indicado nos respetivos capítulos.

Tempo de confeção

Ao cozinhar a vapor, o tempo de confeção só começa quando a temperatura regulada for atingida.

Regra geral, os tempos de confeção ao cozinhar a vapor correspondem aos tempos de confeção durante a preparação numa panela. Se o tempo de confeção for influenciado por certos fatores, isso é indicado nos capítulos seguintes.

O tempo de confeção não depende da quantidade de alimentos. O tempo de confeção para 1 kg de batatas é exatamente o mesmo do que para 500 g de batatas.

Cozinhar em líquido

Se cozinhar utilizando líquido encha o recipiente só até $\frac{2}{3}$ da sua capacidade para evitar que ao retirar o recipiente do forno o líquido verta.

Receitas próprias

Alimentos que sejam cozinhados num tacho/panela também podem ser cozinhados no forno a vapor. Os tempos de confeção necessários são os mesmos. Tenha em atenção que não é possível obter a cor tostada.

Cozinhar a vapor

Cozinhar a vapor Eco

Para cozinhar a vapor de forma econômica em termos de energia, pode utilizar o modo de funcionamento Cozinhar a vapor Eco . Este modo de funcionamento adequa-se sobretudo para cozinhar legumes e peixe.

Recomendamos os tempos de confeitão e as temperaturas das tabelas no capítulo «Cozinhar a vapor».

Se necessário, pode continuar a cozinhar.

Ao preparar alimentos ricos em amido, p. ex. batatas, arroz e massas alimentícias, utilize preferencialmente o modo de funcionamento Cozinhar vapor .

Regulação

Modos de funcionamento | Cozinhar a vapor Eco 

Indicações sobre as tabelas de confeitão

Observe as indicações sobre tempos de confeitão, temperaturas e, se necessário, sobre indicações para a preparação.

Selecionar o tempo de confeitão

Os tempos de confeitão indicados são valores de referência.

- Selecione primeiro o tempo mais curto. Se necessário, pode continuar a cozinhar.

Legumes

Produtos frescos

Os legumes frescos devem ser preparados de forma normal ou seja lavados, limpos e cortados.

Produtos ultracongelados

Os legumes ultracongelados têm de ser descongelados antes da confeção. A exceção são os legumes congelados em bloco.

Os legumes ultracongelados e legumes frescos com tempos de confeção igual podem ser preparados em simultâneo.

Corte os bocados maiores congelados. Os tempos de confeção estão indicados na embalagem.

Recipientes

Nos alimentos de menor dimensão, (como sejam ervilhas, espargos, etc.) não ficam espaços vazios entre eles e por isso o vapor não os envolve completamente. Para cozinhar estes alimentos utilize recipientes baixos e encha-os só até 3 a 5 cm de altura. Quantidades maiores devem ser distribuídas por vários recipientes.

Pouca quantidade de legumes de várias qualidades e que tenham o mesmo tempo de cozedura podem ser cozinhados em conjunto num só recipiente.

Para os legumes que tenham de ser cozinhados em água utilize um recipiente não perfurado.

Nível de encaixe

Se utilizar recipientes perfurados para cozinhar legumes como por ex. a beterraba, não coloque outro recipiente com alimento por baixo. Assim evita alteração de cor devido ao líquido que possa pingar do recipiente colocado por cima.

Tempo de confeção

O tempo de confeção depende, tal como o cozinhar de forma convencional, do tamanho do alimento e do grau de confeção pretendido. Exemplo: batatas cerosas, cortadas em quartos: aprox. 17 minutos
batatas cerosas, cortadas a meio: aprox. 20 minutos

Regulações

Programas automáticos Auto | Legumes | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

Cozinhar a vapor

Legumes	🕒 (min)
Alcachofras	32–38
Couve-flor, inteira	27–28
Couve-flor, cortada	8
Feijões, verdes	10–12
Brócolos, cortados	3–4
Molho de cenouras, inteiras	7–8
Molho de cenouras, cortadas ao meio	6–7
Molho de cenouras, trituradas	4
Chicória, cortada a meio	4–5
Couve chinesa, cortada	3
Ervilhas	3
Funcho, cortado ao meio	10–12
Funcho, em tiras	4–5
Couve galega, cortada	23–26
Batatas cerosas, descascadas inteiras	27–29
cortadas a meio	21–22
cortadas em quartos	16–18
Batatas multiusos, descascadas inteiras	25–27
cortadas a meio	19–21
cortadas em quartos	17–18
Batatas de qualidade farinhenta, descascadas inteiras	26–28
cortadas a meio	19–20
cortadas em quartos	15–16
Couve-rábano, cortado em tiras	6–7
Abóbora, cortada em cubos	2–4
Espiga de milho	30–35
Acelga, cortada	2–3
Pimentos, em cubos ou em tiras	2

Cozinhar a vapor

Legumes	🕒 (min)
Batatas cozidas com a casca, cerosas	30–32
Cogumelos	2
Alho-francês, cortado	4–5
Alho-francês, talo cortado ao meio	6
Romanesco, inteiro	22–25
Romanesco, cortado	5–7
Couve-de-Bruxelas	10–12
Beterraba, inteira	53–57
Couve roxa, cortada	23–26
Escorcioneira, inteira, largura de um dedo	9–10
Raiz de aipo, cortado em tiras	6–7
Espargos, verdes	7
Espargos, brancos, largura de um dedo	9–10
Cenouras, cortadas	6
Espinafres	1–2
Couve-repolho, cortada	10–11
Aipo, cortado	4–5
Nabos, cortados	6–7
Couve-branca, cortada	12
Lombarda, cortada	10–11
Curgete, rodelas	2–3
Ervilhas tortas	5–7

🕒 Tempo de confecção

Cozinhar a vapor

Peixe

Produtos frescos

O peixe fresco deve ser preparado de forma normal, por ex. escamar, arranjar e limpar.

Produtos ultracongelados

A carne não necessita de ser completamente descongelada para ser cozinhada. Basta que a superfície fique suficientemente macia para absorver os condimentos.

Preparar

Tempera o peixe antes de cozinhar, por exemplo com sumo de limão. A acidificação torna a carne de peixe mais firme.

O peixe não deve levar sal para que não se percam os minerais, que contribuem para o sabor característico se manter ao ser cozinhado no forno a vapor.

Recipientes

Deve untar o recipiente perfurado.

Nível de encaixe

Se cozinhar peixe em recipientes para cozinhar perfurados e, ao mesmo tempo, outros alimentos noutros recipientes para cozinhar, evita transferências de sabor pelo líquido que pinga, ao introduzir o peixe diretamente por cima do tabuleiro apara-pingos ou de vidro (dependendo do modelo).

Temperatura

85–90 °C

para cozinhar delicadamente peixe sensível, por ex. linguado.

100 °C

Para cozinhar diversos peixes como o bacalhau ou o salmão por exemplo. Para cozinhar peixe em molho ou caldo.

Tempo de confeção

O tempo de confeção depende do tamanho e das características do alimento, não do seu peso. Quanto maior for o peixe mais tempo leva a cozinhar. Um peixe ou uma posta com 500 g e 3 cm de altura leva mais tempo a cozinhar do que um peixe ou uma posta com 500 g e 2 cm de altura.

Quanto mais tempo o peixe estiver a cozinhar mais rijo fica. Mantenha os tempos indicados. Se o peixe não estiver suficientemente cozinhado continue a cozedura durante mais alguns minutos.

Prolongue em alguns minutos o tempo de confeção indicado, se cozinhar peixe em molho ou caldo.

Dicas

- Ao usar especiarias e ervas, p. ex. endro, estimula o sabor natural.
- Cozinhe peixes maiores apoiados sobre a barriga. Para obter o apoio necessário, coloque no recipiente para cozinhar uma chávena pequena ou similar voltada para baixo. Coloque sobre esta o peixe com a parte da barriga aberta.
- Num recipiente para cozinhar, coloque os resíduos resultantes, como espinhas, barbatanas e cabeça, juntamente com legumes e água fria para fazer o **caldo de peixe**. Cozinhe a 100 °C durante 60–90 minutos. Quanto maior for o tempo de confeção, mais forte fica o caldo.
- Para a preparação de **peixe azul**, o peixe é cozinhado em água com vinagre (proporção de água : vinagre conforme a receita). É importante que a pele do peixe não seja danificada. Carpas, trutas, tainhas, enguias e salmão adequam-se a este tipo de preparação.

Regulações

Programas automáticos Auto | Peixe | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: consulte a tabela

Tempo de confeção: consulte a tabela

Cozinhar a vapor

Peixe	🌡️ (°C)	🕒 (min)
Enguia	100	5–7
Filete de garoupa	100	8–10
Filete de dourada	85	3
Truta, 250 g	90	10–13
Filete de alabote	85	4–6
Filete de bacalhau	100	6
Carpas, 1,5 kg	100	18–25
Filetes de salmão	100	6–8
Lombos de salmão	100	8–10
Truta arco-íris	90	14–17
Filete de peixe-gato	85	3
Filete de ruivo	100	6–8
Filete de badejo	100	4–6
Filete de solha	85	4–5
Filete de tamboril	85	8–10
Filete de linguado	85	3
Filete de rodovalho	85	5–8
Lombo de atum	85	5–10
Filete de lúcio	85	4

🌡️ Temperatura, 🕒 Tempo de confeção

Carne

Produtos frescos

Prepare a carne como é habitual.

Produtos ultracongelados

Descongele a carne ultracongelada antes de a cozinhar (consulte o capítulo «Descongelar a vapor»).

Preparação

Carne, que tenha de ficar com uma crosta tostada deve ser alourada primeiro sobre a placa.

Tempo de confeção

O tempo de confeção depende do tamanho e das características do alimento, não do seu peso. Quanto maior for o peixe mais tempo leva a cozinhar. Um naco de carne com 500 g e 10 cm de altura leva mais tempo a cozinhar do que um naco de carne com 500 g e 5 cm de altura.

Dicas

- Se as **substâncias aromáticas** tiverem de ser preservadas, use um recipiente para cozinhar perfurado. Por baixo deste, introduza um recipiente para cozinhar não perfurado, para recolher o concentrado. Pode apurar molhos com este concentrado ou congelá-lo para uso posterior.
- Para criar um **caldo forte** adequem-se a galinha e a carne de vaca do chumbão, a carne do peito, do acém e ossos de vaca. Coloque a carne juntamente com os ossos, os legumes e a água fria num recipiente para cozinhar. Quanto maior for o tempo de confeção, mais forte fica o caldo.

Regulações

Programas automáticos Auto | Carne | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

Cozinhar a vapor

Carne	🕒 (min)
Chambão, coberto com água	110–120
Perna de porco	135–140
Bife de peito de frango	8–10
Pernil	105–115
Acém, coberto com água	110–120
Vitela fatiada	3–4
Kasseler fatiada	6–8
Ragout de carneiro	12–16
Frango	60–70
Bifes de peru enrolados	12–15
Bifes de peru	4–6
Aba, coberta com água	130–140
Gulache de vaca	105–115
Galinha, coberta com água	80–90
Carne de vaca	110–120

🕒 Tempo de confeção

Arroz

O arroz aumenta de volume durante a confeção, por isso tem que ser cozido em líquido. O líquido que é absorvido depende da variedade do arroz e assim a relação arroz/líquido é diferente.

Durante o processo de confeção, o arroz absorve a totalidade da água, de forma que os nutrientes não se perdem.

Recipiente para cozinhar

Utilize um recipiente para cozinhar não perfurado. Quantidades mais pequenas de arroz (até um copo, aproximadamente 50–150 g) podem ser cozinhadas em alternativa numa tigela de aço inoxidável adequada na grelha.

Preparação

Lavar o arroz antes de cozinhar. Quando lavar o arroz no recipiente para cozinhar, despeje cuidadosamente a água novamente.

Dica: A quantidade necessária de líquido pode ser determinada com uma escala ou com o «método do copo».

Para o «método do copo», primeiro encha a quantidade desejada de arroz num copo e depois coloque o arroz no recipiente. Depois meça a quantidade de líquido necessária (ver tabela) com o copo e adicione-a ao arroz.

Certifique-se de que o arroz é distribuído uniformemente no recipiente para cozinhar.

Regulações

Programas automáticos Auto | Arroz | ... | Cozinhar vapor

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

	 : 	 [min]
Arroz-agulha		
Arroz Basmati	1 : 1,5	15
Arroz parboilizado	1 : 1,5	23–25
Arroz integral	1 : 1,5	26–29
Arroz selvagem	1 : 1,5	26–29
Arroz de grão redondo		
Arroz doce	1 : 2,5	30
Risotto	1 : 2,5	18–19

 :  Proporção de arroz e líquido,  Tempo de confeção

Cozinhar a vapor

Cereais

Os cereais aumentam de volume durante a confeção, por isso, devem ser cozinhados em líquido. A proporção de cereais em relação ao líquido depende do tipo de cereal.

Os cereais podem ser cozidos inteiros ou triturados.

Regulações

Programas automáticos Auto | Cereais | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

	Relação Cereais : Líquido	🕒 [min]
Amaranth	1 : 1,5	15–17
Bulgur	1 : 1,5	9
Cereais verdes inteiros	1 : 1	18–20
Cereais verdes triturados	1 : 1	7
Aveia, inteira	1 : 1	18
Aveia, triturada	1 : 1	7
Milho	1 : 1,5	10
Polenta	1 : 3	10
Quinoa	1 : 1,5	15
Centeio, inteiro	1 : 1	35
Centeio, triturado	1 : 1	10
Trigo, inteiro	1 : 1	30
Trigo, triturado	1 : 1	8

🕒 Tempo de confeção

Massas alimentícias

Artigos secos

As massas alimentícias secas absorvem água durante a cozedura e por isso têm de ser cozinhadas em líquido. O líquido deve cobrir as massas alimentícias. Ao utilizar líquido quente, os resultados de cozedura são melhores.

Prolongue o tempo de cozedura indicado pelo fabricante em aprox. $\frac{1}{3}$.

Produtos frescos

As massas alimentícias frescas, retiradas do frigorífico, não necessitam de estar de molho. Cozinhe-as num recipiente perfurado e untado.

Separe a massa se estiver colada uma à outra e distribua uniformemente pelo recipiente de cozinhar.

Regulações

Programas automáticos Auto | Massas alimentícias | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

Produtos frescos	🕒 [min]
Gnocchi	2
Knöpfli	1
Ravioli	2
Spätzle	1
Tortellini	2
Cobrir os produtos secos com a água	
Talharim	14
Massas para sopa	8

🕒 Tempo de confeção

Cozinhar a vapor

Klöße

Klöße pré-cozidas e embaladas devem ficar completamente cobertas por água, caso contrário não absorvem humidade necessária e abrem.

As Klöße frescas devem ser cozinhadas num recipiente perfurado e untado.

Regulações

Programas automáticos | Massas alimentícias | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

	 [min]
Massa ao vapor	30
Klöße de fermento	20
Klöße de batata embaladas	20
Klöße de pão embaladas	18–20

 Tempo de confeção

Leguminosas secas

As leguminosas secas devem ser colocadas em água fria durante pelo menos 10 horas antes de serem cozinhadas. A imersão torna-as mais digestíveis e o tempo de cozedura é reduzido. As leguminosas demolhadas devem ser cobertas com água ao serem cozinhadas.

Lentilhas não necessitam de ser postas de molho.

Leguminosas que não forem demolhadas e dependendo da variedade, tem de haver uma certa proporção entre leguminosas e água.

Regulações

Programas automáticos Auto | Leguminosas | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

Demolhado	
	🕒 [min]
Feijão	
Feijão Kidney	55–65
Feijão encarnado (Feijão Azuki)	20–25
Feijão preto	55–60
Feijão Cranberry	55–65
Feijão branco	34–36
Ervilhas	
Ervilhas amarelas	40–50
Ervilhas verdes, descascadas	27

🕒 Tempo de confeção

Cozinhar a vapor

Não demolido		
	A relação Leguminosas : Água	🕒 [min]
Feijão		
Feijão Kidney	1 : 3	130–140
Feijão encarnado (Feijão Azuki)	1 : 3	95–105
Feijão preto	1 : 3	100–120
Feijão Cranberry	1 : 3	115–135
Feijão branco	1 : 3	80–90
Lentilhas		
Lentilhas castanhas	1 : 2	13–14
Lentilhas encarnadas	1 : 2	7
Ervilhas		
Ervilhas amarelas	1 : 3	110–130
Ervilhas verdes, descascadas	1 : 3	60–70

🕒 Tempo de confeção

Ovos

Utilize um recipiente perfurado se pretender cozer ovos.

Não é necessário picar a casca do ovo antes da cozedura. Como são aquecidos lentamente durante a fase de aquecimento, não rebentam ao serem cozinhados a vapor.

Unte um recipiente não perfurado se, por ex., pretender fazer ovos mexidos.

Regulações

Programas automáticos | Ovos de galinha | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

	🕒 [min]
Tamanho S mal cozido médio bem cozido	 3 5 9
Tamanho M mal cozido médio bem cozido	 4 6 10
Tamanho L mal cozido médio bem cozido	 5 6–7 12
Tamanho XL mal cozido médio bem cozido	 6 8 13

🕒 Tempo de confeção

Cozinhar a vapor

Fruta

Para não perder o suco, deve cozinhar a fruta num recipiente não perfurado. Se cozinhar fruta num recipiente perfurado, encaixe por baixo um recipiente não perfurado para aparar o suco.

Dica: pode utilizar o molho para a cobertura de um bolo.

Regulações

Programas automáticos | Fruta | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

	⌚ (min)
Maçãs, em pedaços	1–3
Peras, em pedaços	1–3
Cerejas	2–4
Ameixas mirabela	1–2
Nectarinas/pêssegos, em pedaços	1–2
Ameixas	1–3
Marmelos, em cubos	6–8
Ruibarbo, em pedaços	1–2
Uva-espim	2–3

⌚ Tempo de confeção

Enchidos

Regulações

Programas automáticos | Enchidos | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 90 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

Produtos de charcutaria	⌚ [min]
Salsichas	6–8
Chouriço de carne	6–8
Salsicha branca	6–8

⌚ Tempo de confeção

Crustáceos

Preparação

Os crustáceos devem ser descongelados antes de serem cozinhados.

Arranje os crustáceos.

Recipientes

Deve untar o recipiente perfurado.

Tempo de confeção

Quanto mais tempo cozinhar os crustáceos mais rijos ficam. Mantenha os tempos de cozinhar indicados.

Prolongue em alguns minutos o tempo de confeção indicado, se cozinhar crustáceos em molho ou em caldo.

Regulações

Programas automáticos Auto | Crustáceos | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: consulte a tabela

Tempo de confeção: consulte a tabela

	🌡️ [°C]	🕒 [min]
Camarões	90	3
Gambas	90	3
Lagostins de rio	90	4
Caranguejos	90	3
Lagostas	95	10–15
Camarão	90	3

🌡️ Temperatura, 🕒 Tempo

Cozinhar a vapor

Bivalves

Produtos frescos

 Perigo de intoxicação alimentar com bivalves estragados. Os bivalves estragados podem causar intoxicações alimentares. Cozinhe somente bivalves que estejam fechados. Não deve comer os bivalves que não abriam após a cozedura.

Deixe os bivalves em água durante algumas horas para que abram e, se eventualmente tiverem areia, ela possa sair. Escove os bivalves até ficarem bem limpos.

Produtos ultracongelados

Descongele os bivalves caso estejam congelados.

Tempo de confeção

Quanto mais tempo forem cozinhados, mais dura se torna a carne. Mantenha os tempos de cozedura indicados.

Regulações

Programas automáticos Auto | Bivalves | ... |

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: consulte a tabela

Tempo de confeção: consulte a tabela

	 [°C]	 [min]
Perceves	100	2
Berbigão	100	2
Mexilhões	90	12
Vieiras	90	5
Longueirões	100	2–4
Ameijóas	90	4

 Temperatura,  Tempo

Cozinhar menu - manual

Ao cozinhar um menu manualmente, desligue a redução de vapor (consulte o capítulo «Regulações», secção «Redução de vapor»).

Ao cozinhar um menu, pode combinar num menu diferentes alimentos com diversos tempos de confeção, p. ex. filete de ruivo com arroz e brócolos.

Os alimentos são introduzidos no interior do forno em diferido, de forma a que fiquem prontos ao mesmo tempo.

Nível de encaixe

Introduza os alimentos que pinguem (p. ex. peixe) ou os alimentos com cor (p. ex. beterraba vermelha) diretamente por cima do tabuleiro aparta-pingos ou de vidro (dependendo do modelo). Desta forma, evita transferências de sabor ou manchas devido ao líquido que pinga.

Temperatura

A temperatura para cozinhar um menu deve situar-se nos 100 °C, porque a maior parte destes alimentos só ficam cozinhados a esta temperatura.

De qualquer forma não cozinhe um menu com a temperatura mais baixa, se forem recomendadas temperaturas diferentes, para filetes de dourada por ex. 85 °C e 100 °C para batatas.

Se for recomendado para um alimento uma temperatura de 85 °C por ex. então deverá testar primeiro o resultado selecionando 100 °C. Peixe mais sensível como o linguado ou a solha fica melhor se for cozinhado a 100 °C.

Tempo de confeção

Se a temperatura recomendada for aumentada, terá de reduzir o tempo de cozedura em aprox. $\frac{1}{3}$.

Exemplo

Tempos de confeção dos alimentos
(consulte as tabelas de confeção no capítulo «Cozinhar a vapor»)

Arroz parboilizado	24 minutos
Filete de ruivo	6 minutos
Brócolos	4 minutos

Cálculo dos tempos de confeção a regular:

24 minutos menos 6 minutos = 18 minutos (1.º tempo de confeção: arroz)

6 minutos menos 4 minutos = 2 minutos (2.º tempo de confeção: filete de ruivo)

Residual = 4 minutos (3.º tempo de confeção: brócolos)

Tempo de confeção	Arroz 24 min.		
		Filete de ruivo 6 min.	
			Brócolos 4 min.
Regulação	18 min.	2 min.	4 min.

Cozinhar a vapor

Cozinhar um menu

- Introduza primeiro o arroz no forno.
- Regule o 1.º tempo de confeção, ou seja, 18 minutos.
- Quando os 18 minutos terminarem, introduza o filete de ruivo.
- Selecione o 2.º tempo de confeção, ou seja, 2 minutos.
- Quando os 2 minutos terminarem, introduza os brócolos.
- Regule o 3.º tempo tempo de confeção, ou seja, 4 minutos.

Neste método «sob vácuo» os alimentos são cozinhados em sacos de plástico, selados a vácuo, suavemente e a temperaturas baixas e constantes.

Devido ao vácuo a humidade não evapora durante o processo de cozedura e todos os nutrientes e sabores ficam mantidos.

Como resultado obtém alimentos saborosos e uniformemente cozidos.

Utilize somente alimentos frescos e em perfeito estado.

Preste atenção às condições de higiene assim como à manutenção da cadeia de frio.

Utilize apenas embalagens de vácuo resistente ao calor.

Não cozinhe os alimentos na própria embalagem de venda, por ex. produtos congelados embalados a vácuo porque possivelmente não foram utilizados sacos de vácuo adequados.

Não reutilize o saco.

Coloque o alimento para embalar a vácuo somente no compartimento de vácuo.

Sous-vide

Indicações importantes sobre a utilização

Para obter um resultado de confeção ideal, observe as seguintes indicações:

- Utilize menos especiarias e ervas do que na preparação convencional, dado o efeito no paladar dos alimentos ser mais intenso.
Também pode cozinhar o alimento sem temperos e só temperar depois do processo de confeção.
- Ao adicionar sal, açúcar e líquidos, reduz-se o tempo de confeção.
- Ao adicionar alimentos ácidos como limão ou vinagre, o alimento a confeccionar fica mais consistente.
- Não utilize álcool ou alho, já que isso pode despontar um sabor desagradável.
- Utilize apenas sacos de vácuo que se adequem ao tamanho do alimento a confeccionar. Se o saco de vácuo for demasiado grande, pode ficar demasiado ar no seu interior.
- Se pretender cozinhar vários alimentos num saco de vácuo, disponha os alimentos lado a lado no saco.
- Se pretender cozinhar alimentos em vários sacos de vácuo simultaneamente, disponha os sacos lado a lado na grelha.
- Os tempos de confeção dependem da espessura do alimento a confeccionar.
- Mantenha a porta fechada durante o processo de confeção. A abertura da porta prolonga o processo de confeção e pode levar a outros resultados de confeção.
- As indicações sobre a temperatura e o tempo de confeção de receitas Sous-vide nem sempre podem ser adotadas 1:1. Adapte estas regulações ao grau de confeção por si pretendido.
- Ao cozinhar com temperaturas mais baixas e tempos de confeção mais longos, pode surgir uma acumulação acrescida de água no interior do forno. O resultado da confeção não é, assim, influenciado.
- Pode ocorrer falta de água ao cozinhar com temperaturas mais elevadas e/ou tempos de confeção mais longos. De vez em quando, verifique as indicações no visor.

Dicas

- Para encurtar tempos de preparação, pode submeter os alimentos a vácuo 1–2 dias antes do processo de confeção. Mantenha os alimentos embalados a vácuo no frigorífico a, no máximo, 5 °C. Para preservar a qualidade e o sabor, os alimentos devem ser cozinhados após, o mais tardar, 2 dias.
- Congele os líquidos, p. ex. a marinada, antes de submeter a vácuo para evitar um vazamento do saco de vácuo.
- Dobre as bordas do saco de vácuo para proceder ao seu enchimento. Deste modo, a tira de selagem mantém-se limpa e em bom estado.
- Se não quiser consumir o alimento logo após o processo de confeção, coloque-o imediatamente em água com gelo e deixe-o arrefecer completamente. Em seguida, armazene o alimento a um máximo de 5 °C. Mantém, assim, a qualidade e o sabor e estende o prazo de validade.
Exceção: consuma a carne de aves logo após o processo de confeção.
- Corte o saco de vácuo após o processo de confeção em todos os lados, para alcançar o alimento mais facilmente.
- Asse carne e peixe (p. ex. salmão) durante um curto espaço de tempo antes de servir. Desta forma, os aromas do assado podem desenvolver-se.
- Utilize a calda ou a marinada dos legumes, peixe ou carne para preparar um molho.
- Sirva o alimento em pratos pré-aquecidos.

Utilize o modo de funcionamento Sous-vide

- Lave o alimento com água fria e seque-o.
- Coloque o alimento num saco de vácuo e adicione, se necessário, especiarias ou líquidos.
- Submeta o alimento a vácuo com um compartimento de vácuo.
- Insira o tabuleiro de vidro no nível 1.
- Para um resultado de confeção ideal, encaixe a grelha no nível 2.
- Coloque o alimento em vácuo (no caso de vários sacos, lado a lado) na grelha.
- Selecione Modos de funcionamento .
- Selecione Sous-vide .
- Altere a temperatura proposta, se necessário.
- Confirme com OK.
- Se necessário, faça regulações adicionais (consulte o capítulo «Utilização»).

Sous-vide

Possíveis causas para os maus resultados

O saco de vácuo abriu:

- A zona do fecho não estava limpa ou suficientemente estável e soltou-se.
- O saco ficou danificado por um osso saliente.

O alimento ficou com um sabor desagradável:

- alimento mal acondicionado a cadeia de frio foi interrompida.
- O alimento estava carregado de germes antes de ser colocado em vácuo.
- Ingredientes (por ex. os temperos) foram adicionados em excesso.
- O saco ou a zona do fecho não estavam em ordem.
- O vácuo é muito fraco.
- O alimento não foi consumido ou congelado logo após o processo ter terminado.

Os tempos indicados nas tabelas são valores aproximados. Recomendamos que selecione primeiro o tempo de confeção mais curto. Se necessário, pode continuar a cozinhar. O tempo de confeção começa a decorrer somente após se atingir a temperatura regulada.

Alimento	Adição prévia		🌡️ (°C)	⌚ (min)
	Açúcar	Sal		
Peixe				
Filete de bacalhau, 2,5 cm de espessura		x	54	35
Filete de salmão, 2–3 cm de espessura		x	52	30
Filete de tamboril		x	62	18
Filete de lúcio, 2 cm de espessura		x	55	30
Legumes				
Pedacinhos de couve-flor, médios a grandes		x	85	40
Abóbora Hokkaido, em tiras		x	85	15
Couve-rábano, em fatias		x	85	30
Espargos, brancos, inteiros	x	x	85	22–27
Batata doce, em fatias		x	85	18
Fruta				
Ananás, em tiras	x		85	75
Maçãs, em fatias	x		80	20
Bananas baby, inteiras			62	10
Pêssegos, cortados a meio	x		62	25–30
Ruibarbo, em pedaços			75	13
Ameixas, cortadas a meio	x		70	10–12
Outros				
Feijões, brancos, demolhados numa proporção de 1 : 2 (feijões : líquido)		x	90	240
Gambas, descascadas e limpas		x	56	19–21
Ovos, inteiros			65–66	60
Vieiras, de concha aberta			52	25
Chalota, inteira	x	x	85	45–60

🌡️ Temperatura, ⌚ Tempo de confeção

Sous-vide

Alimento	Adição prévia		🌡️ (°C)		🕒 (min)
	Açúcar	Sal	médio*	bem passado*	
Carne					
Peito de pato, inteiro		x	66	72	35
Lombo de borrego com osso			58	62	50
Lombo de vaca, 4 cm de espessura			56	61	120
Bife do lombo de vaca, 2,5 cm de espessura			56	–	120
Lombo de porco, inteiro		x	63	67	60

🌡️ Temperatura, 🕒 Tempo de confeção

* Grau de confeção

O grau de confeção «bem passado» corresponde a um grau de confeção com uma temperatura interior maior do que o «médio», não sendo, contudo, completamente cozinhado no sentido tradicional.

Reaquecimento

Reaqueça couves, p. ex. couve-rábano e couve-flor, apenas juntamente com um molho. Sem o molho, durante o reaquecimento podem desenvolver um sabor de couve desagradável e uma cor cinza-acastanhada.

Alimentos com tempos de confeção mais curtos e aqueles em que o grau de confeção muda com o reaquecimento, p. ex. o peixe, não são, por princípio, adequados para o reaquecimento.

Preparação

Logo após terminar a cozedura coloque os alimentos cozinhados durante 1 hora em água com gelo. O seu arrefecimento rápido impede que recozam. Desta forma o processo de cozedura mantém-se inalterado.

Depois disso coloque os alimentos no forno a uma temperatura máxima de 5 °C.

Tenha em conta que a qualidade dos alimentos diminui quanto mais tempo estiverem armazenados.

Recomendamos que não reaqueça alimentos que estejam mais de 5 dias no frigorífico.

Regulações

Modos de funcionamento | Sous-vide 

Temperatura: consulte a tabela

Tempo: consulte a tabela

Sous-vide

Reaquecimento no modo de funcionamento Sous-vide

Os tempos indicados na tabela são valores de referência. Se necessário, pode prolongar o tempo. O tempo começa a decorrer somente após se atingir a temperatura regulada.

Alimentos	°C (°C)		⌚ ² (min)
	médio ¹	bem passado ¹	
Carne			
Lombo de borrego com osso	58	62	30
Lombo de vaca, 4 cm de espessura	56	61	30
Bife do lombo de vaca, 2,5 cm de espessura	56	–	30
Lombo de porco, inteiro	63	67	30
Legumes			
Pedacinhos de couve-flor, médios a grandes ³	85		15
Couve-rábano, em fatias ³	85		10
Fruta			
Ananás, em tiras	85		10
Outros			
Feijões, brancos, demolhados numa proporção de 1 : 2 (feijões : líquido)	90		10
Chalota, inteira	85		10

°C Temperatura, ⌚ Tempo

¹ Grau de confeitura

O grau de confeitura «bem passado» corresponde a um grau de confeitura com uma temperatura interior maior do que o «médio», não sendo, contudo, completamente cozinhado no sentido tradicional.

² Os tempos aplicam-se a alimentos em vácuo com uma temperatura inicial de aprox. 5 °C (temperatura do frigorífico).

³ Reaquecer apenas cozinhados em molho.

Aquecer com vapor

Para aquecer alimentos cozinhados em Sous vide, utilize o modo de funcionamento Sous-vidé  (consulte o capítulo «Sous vide», secção «Reaquecimento»).

Os alimentos aquecem de forma delicada no forno a vapor, não secam e não ficam recozidos. Aquecem uniformemente e não necessitam de ser mexidos.

Tanto podem ser aquecidas doses (carne, legumes, batatas) como cada alimento individualmente.

Louça de cozinhar

Pequenas porções podem ser aquecidas no prato, porções maiores no recipiente.

Tempo

O número de pratos ou recipientes não tem qualquer influência no tempo.

O tempo indicado na tabela aplica-se a uma porção média por prato. Prolongue o tempo em caso de doses maiores.

Dicas

- Não aqueça peças maiores, como assados, na totalidade, mas sim divididas em porções, como um prato.
- Reduza a dose para metade no caso de peças compactas como pimentos recheados, bifes enrolados ou bolinhos.
- Aqueça o molho em separado. Exceto os alimentos que são preparados com molho (p. ex. gulache).
- Tape os alimentos quando durante o aquecimento. Assim evita que o vapor se condense no prato.
- Observe que os alimentos panados como, p. ex., bifes, não ficam tostados.

Aquecer alimentos

- Cubra os alimentos a reaquecer com um prato ou com uma película resistente a temperatura (até 100 °C) e a vapor.
- Coloque os alimentos na grelha ou num recipiente para cozinhar.

Regulações

Aplic. especiais  | Aquecer | Cozinhar vapor

ou

Modos de funcionamento  | Cozinhar vapor 

Temperatura: 100 °C

Tempo: consulte a tabela

Funções especiais

Os tempos indicados na tabela são valores de referência. Recomendamos que selecione primeiro o tempo mais curto. Se necessário, pode prolongar o tempo.

Alimentos	⌚* (min)
Legumes	
Cenouras Couve-flor Couve-rábano Feijões	6–7
Acompanhamentos	
Massas Arroz	3–4
Batatas, cortadas ao meio em comprimento	12–14
Klöße	15–17
Carne e aves	
Assados, fatias de 1,5 cm Rolos de carne, cortados às fatias Gulache Borrego guisado	5–6
Königsberger Klopse (almôndegas alemãs)	13–15
Bifes de frango Bifes de peru	7–8
Peixe	
Filete de peixe, 2 cm de espessura	6–7
Filete de peixe, 3 cm de espessura	7–8
Pratos combinados	
Esparguete, molho de tomate	13–15
Carne de porco assada, batatas, legumes	12–14
Pimento recheado (cortado a meio), arroz	13–15
Fricassé de frango, arroz	7–8
Sopa de legumes	2–3
Sopa cremosa	3–4

Funções especiais

Alimentos	🕒* (min)
Sopa clara	2–3
Ensopado	4–5

🕒 Tempo

* Os tempos aplicam-se a alimentos que são aquecidos num prato e que são cobertos com um prato.

Funções especiais

Descongela com vapor

O tempo de descongelar alimentos no forno a vapor é muito mais curto do que o tempo necessário à temperatura ambiente.

 Risco de infecções devido à formação de germes.

Os germes como, p. ex., salmonelas, podem causar intoxicações alimentares graves.

Ao descongelar peixe e carne (em especial aves), tome especial cuidado para que exista o máximo de limpeza. Não use o líquido descongelado.

Cozinhe os alimentos imediatamente após o tempo de compensação.

Temperatura

A temperatura ideal para descongelar é de 60 °C.

Exceções: Carne picada e caça 50 °C

Preparação

Se necessário, retire da embalagem os alimentos que vão ser descongelados.

Exceções: pão e pastelaria devem ser descongelados na embalagem, caso contrário a humidade é absorvida e amolecem.

Depois do descongelamento, deixe o alimento em repouso à temperatura ambiente por alguns minutos. Este tempo de compensação é necessário para que o calor se distribua uniformemente do exterior para o interior.

Recipiente para confeção

Ao descongelar alimentos que pinguem, como aves, utilize um recipiente para cozinhar perfurado com um tabuleiro para pingos ou um tabuleiro de vidro introduzido por baixo (dependendo do modelo). Assim, o alimento não fica no líquido descongelado.

Alimentos que não pinguem podem ser descongelados num recipiente não perfurado.

Dicas

- O peixe não deve ser totalmente descongelado para cozinhar. É o suficiente se a superfície ficar macia o suficiente para absorver as especiarias. Para isso, são suficientes 2–5 minutos, dependendo da espessura.
- Depois de metade do tempo de descongelação, solte os alimentos congelados em pedaços, p. ex. frutos de baga e peças de carne, uns dos outros e pouse-os em separado.
- Não congele novamente os alimentos descongelados uma vez.
- Descongele alimentos pré-confeccionados como indicado na embalagem.

Regulações

Aplic. especiais  | Descongelar | Cozinhar vapor

ou

Modos de funcionamento  | Cozinhar vapor 

Temperatura: consulte a tabela

Tempo de descongelação: consulte a tabela

Tempo de compensação: consulte a tabela

Funções especiais

Os tempos indicados na tabela são valores de referência. Recomendamos que selecione primeiro o tempo de descongelação mais curto. Se necessário, pode prolongar o tempo de descongelação.

Alimentos congelados	Quantidade	° (°C)	⌚ (min)	⌚ (min)
Produtos lácteos				
Queijo às fatias	125 g	60	15	10
Requeijão	250 g	60	20–25	10–15
Natas	250 g	60	20–25	10–15
Queijo de pasta mole	100 g	60	15	10–15
Fruta				
Puré de maçã	250 g	60	20–25	10–15
Fatias de maçã	250 g	60	20–25	10–15
Alperces	500 g	60	25–28	15–20
Morangos	300 g	60	8–10	10–12
Framboesas/groselhas	300 g	60	8	10–12
Cerejas	150 g	60	15	10–15
Pêssegos	500 g	60	25–28	15–20
Ameixas	250 g	60	20–25	10–15
Uva-espim	250 g	60	20–22	10–15
Legumes				
Congelados em bloco	300 g	60	20–25	10–15
Peixe				
Filetes de peixe	400 g	60	15	10–15
Trutas	500 g	60	15–18	10–15
Lavagante	300 g	60	25–30	10–15
Caranguejos	300 g	60	4–6	5
Alimentos pré-confeccionados				
Carne, legumes, acompanhamentos/ Ensopados/sopas	480 g	60	20–25	10–15
Carne				
Carne assada cortada às fatias	cada 125–150 g	60	8–10	15–20
Carne picada	250 g	50	15–20	10–15
	500 g	50	20–30	10–15

Funções especiais

Alimentos congelados	Quantidade	🌡️ (°C)	🕒 (min)	⌚ (min)
Gulache	500 g	60	30–40	10–15
	1000 g	60	50–60	10–15
Fígado	250 g	60	20–25	10–15
Lombo de lebre	500 g	50	30–40	10–15
Lombo de veado	1000 g	50	40–50	10–15
Bifes/costeletas/salsicha para fritar	800 g	60	25–35	15–20
Aves				
Frango	1000 g	60	40	15–20
Perna de frango	150 g	60	20–25	10–15
Bife de frango	500 g	60	25–30	10–15
Pernas de peru	500 g	60	40–45	10–15
Pastelaria				
Sortido/massa folhada	–	60	10–12	10–15
Bolos diversos	400 g	60	15	10–15
Pão/carcaças				
Carcaças	–	60	30	2
Pão escuro, fatiado	250 g	60	40	15
Pão integral, fatiado	250 g	60	65	15
Pão de trigo, fatiado	150 g	60	30	20

🌡️ Temperatura, 🕒 Tempo de descongelar, ⌚ Tempo de compensação

Branquear

Os legumes e a fruta que pretenda congelar devem ser branqueados antes. Assim a qualidade dos alimentos mantém-se durante o período de congelamento.

Os legumes que forem branqueados antes de serem tratados mantêm melhor a sua cor.

- Coloque os legumes já preparados num recipiente para cozinhar perfurado.
- Após branquear os legumes, coloque-os em água com gelo para arrefecer rapidamente. No final deixe escorrer bem.

Regulações

Aplic. especiais  | Branquear

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 100 °C

Tempo de esquentar: 1 minuto

Preparar conservas

Utilize somente alimentos de primeira qualidade, frescos e intatos.

Frascos

Utilize somente frascos e acessórios adequados e limpos. Pode utilizar frascos com tampas Twist-Off assim como tampas em vidro e borracha de vedação.

Os frascos devem ser todos do mesmo tamanho para que o tempo de cozadura seja também igual.

Após ter introduzido o alimento no frasco limpe o rebordo com um pano limpo e água bem quente e depois tape o frasco.

Fruta

Escolha somente fruta de primeira qualidade, lave-a e deixe-a escorrer. Fruta de baga deve ser tratada com cuidado, esta é muito sensível e amolece facilmente.

Descasque e retire os caroços ou pevides. Bocados maiores devem ser cortados. As maçãs por exemplo devem ser cortadas aos gomos.

A casca da fruta com caroço (ameixas ou alperces), deve ser picada várias vezes com um garfo ou um palito para que não rebente.

Legumes

Lave, limpe e corte os legumes.

Antes de conservar os legumes branqueie-os, para que a sua cor se mantenha (consulte o capítulo «Aplicações especiais», secção «Branquear»).

Funções especiais

Quantidade de enchimento

Encha os frascos mas deixe ficar um espaço livre com o máx. de 3 cm aproximadamente até ao rebordo superior. As paredes das células são destruídas se o alimento for pressionado. Bata os fracos com cuidado sobre um pano para que o conteúdo se distribua uniformemente. Encha os frascos com líquido. O alimento deve ficar coberto.

Utilize para a fruta uma solução de açúcar e água e, para os legumes, utilize uma solução com sal ou com vinagre.

Carne e charcutaria

Asse ou cozinhe a carne antes de a introduzir nos frascos. Para acabar de encher adicione o próprio molho que pode ser acrescentado com água, ou o caldo no qual a carne foi cozinhada. Certifique-se de que o rebordo do frasco está livre de gorduras.

Se conservar salsichas encha os frascos apenas até metade porque a massa aumenta durante a preparação.

Dicas

- Aproveite o calor restante e deixe os frascos dentro do forno durante os 30 minutos seguintes após desligar o forno.
- Deixe os frascos arrefecerem lentamente mantendo-os cobertos com um pano durante aprox. 24 horas.

Conservar alimentos

- Encaixe a grelha no nível 1.
- Coloque os frascos na grelha. Os frascos não se devem tocar.

Regulações

Aplic. especiais  | Conservas

ou

Modos de funcionamento  | Cozinhar vapor 

Temperatura: consulte a tabela

Tempo de preparação de conservas: consulte a tabela

Funções especiais

Alimento a conservar	🌡️ (°C)	⌚* (min)
Fruta de baga		
Groselhas	80	50
Uva-espim	80	55
Mirtilos	80	55
Fruta de caroço		
Cerejas	85	55
Ameixas mirabela	85	55
Ameixas	85	55
Pêssegos	85	55
Ameixas rainha-cláudia	85	55
Fruta de semente		
Maçãs	90	50
Puré de maçã	90	65
Marmelos	90	65
Legumes		
Feijões	100	120
Favas	100	120
Pepinos	90	55
Beterraba	100	60
Carne		
Pré-cozinhada	90	90
Assada	90	90

🌡️ Temperatura, ⌚ Tempo

* Os tempos de preparação de conservas indicados são válidos para frascos de 1,0 l. Para frascos de 0,5 l, reduz-se o tempo cerca de 15 minutos, para frascos de 0,25 l cerca de 20 minutos.

Funções especiais

Deixar levedar a massa

- Prepare a massa de acordo com as indicações na receita.
- Coloque o recipiente com a massa aberto na grelha inserida.

Regulações

Aplic. especiais  | Deixar levedar a massa

Tempo: de acordo com a indicação da receita

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 40 °C

Tempo: de acordo com a indicação da receita

Esterilizar louça

A louça e os biberões desinfectados no forno a vapor estão isentos de germes no final do programa. No entanto e antes disso, verifique se o respectivo fabricante indica que as peças são resistentes a temperaturas elevadas (até 100 °C) e ao vapor.

Abra os biberões separando todas as peças. Somente depois de todas as peças estarem completamente secas é que deve voltar a fechar os biberões. Evitando desta forma uma nova contaminação.

- Coloque todas as peças de louça numa grelha ou num recipiente para cozinhar perfurado, de forma a que não entrem em contacto umas com as outras (deitadas ou com a abertura para baixo). Desta forma o vapor quente pode fluir em torno das peças individuais, sem impedimentos.

Regulações

Aplic. especiais  | Esterilizar louça

Tempo: 1 minuto até 10 horas

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 100 °C

Tempo: 15 minutos

Cozinhar menu – automático

Ao cozinhar um menu automaticamente, pode combinar num menu até 3 alimentos diferentes, p. ex. peixe com arroz e legumes.

Ao cozinhar um menu, os alimentos são introduzidos no interior do forno mais tarde, de forma a que fiquem prontos ao mesmo tempo.

Os alimentos podem ser selecionados em qualquer ordem, já que o forno a vapor ordena-os automaticamente de acordo com a duração do tempo de confeção e indica-lhe quando inserir cada alimento.

As funções Pronto às e Início às não são disponibilizadas durante o cozinhar de um menu.

Utilizar a aplicação especial Cozinhar menu

■ Seleccione Aplic. especiais  | Cozinhar menu.

■ Seleccione o alimento pretendido.

Dependendo do alimento, surgem questões sobre tamanho, peso e grau de confeção.

■ Seleccione os valores desejados e confirme com *OK*.

■ Seleccione Juntar alimento.

■ Seleccione o alimento pretendido e proceda como no primeiro alimento.

■ Se necessário, repita o processo para o terceiro alimento.

Após a confirmação de Iniciar cozinhar menu, ser-lhe-á solicitado que insira o alimento com o maior tempo de confeção.

■ Se cozinhar alimentos que pinguem ou de cor em recipientes para cozinhar perfurados, insira-os diretamente sobre o tabuleiro de vidro. Desta forma, evita transferências de sabor ou alterações de cor devido ao líquido que pinga.

Depois de terminar a fase de aquecimento, o forno a vapor indica-lhe em que momento deve ser inserido o alimento seguinte. Ao ser alcançado esse momento, soa um sinal. Repete-se este processo, se necessário, para o terceiro alimento.

Também pode combinar num menu alimentos que não estão listados. Para isso, encontra outras informações no capítulo «Cozinhar a vapor», secção «Cozinhar menu: manualmente».

Funções especiais

Aquecer panos húmidos

- Humedeça os toalhetes e enrole-os bem.
- Coloque os toalhetes lado a lado num recipiente perfurado.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial |
Aquecer panos húmidos

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar
vapor

Temperatura: 70 °C

Tempo de confeção: 2 minutos

Derreter gelatina

- Demolhe as **folhas de gelatina** durante 5 minutos num recipiente com água fria. As folhas de gelatina devem ficar completamente cobertas pela água. Escorra as folhas de gelatina e retire a água do recipiente. Volte a colocar as folhas de gelatina escorridas no recipiente.
- Coloque a gelatina **moída** num recipiente e junte água suficiente tal como está indicado na embalagem.
- Cubra o recipiente e coloque-o sobre a grelha.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial | Dis-
solver gelatina

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar
vapor

Temperatura: 90 °C

Tempo de confeção: 1 minuto

Liquefazer mel cristalizado

- Rode a tampa ligeiramente e coloque o frasco num recipiente perfurado.
- Mexa o mel de vez em quando.

Ao liquefazer (descristalizar) o mel a uma temperatura de 60 °C, o foco principal é obter novamente um alimento para barrar.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial | Liquefazer mel cristalizado

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 60 °C

Tempo: 90 minutos (independente do tamanho do recipiente ou da quantidade de mel em recipiente de vidro)

Derreter chocolate

Pode derreter qualquer tipo de chocolate no forno a vapor.

Ao utilizar gordura, coloque a embalagem fechada num recipiente para cozinhar perfurado.

- Parta o chocolate aos bocados.
- Quantidades maiores devem ser colocadas num recipiente para cozinhar não perfurado e quantidades menores numa chávena ou numa tijela.
- Cubra o recipiente para cozinhar ou louça com uma película resistente a temperatura (até 100 °C) ou a vapor.
- Por vezes, mexa as quantidades maiores.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial | Derreter chocolate

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor

Temperatura: 65 °C

Tempo de confeção: 20 minutos

Funções especiais

Fazer iogurtes

Irá necessitar de leite e, como cultura inicial, iogurte ou fermento de iogurte, p. ex. de uma loja de produtos naturais.

Utilize iogurte natural com cultura viva e sem aditivos. Iogurte tratado termicamente não é adequado.

O iogurte tem de ser fresco (armazenagem curta).

Leite do dia ou leite ultrapasteurizado à temperatura ambiente são os mais adequados para fazer iogurtes.

Leite UHT pode ser utilizado sem tratamento adicional. O leite do dia deve ser aquecido a 90 °C (não deve ferver) e depois deve ser deixado arrefecer até aos 35 °C. Utilizando leite do dia o iogurte fica mais consistente do que se utilizar leite ultrapasteurizado.

O iogurte e o leite devem ter o mesmo conteúdo de gordura.

Os frascos não devem ser movidos ou agitados durante a fermentação.

No final deve colocar os iogurtes imediatamente no frigorífico.

A consistência do iogurte, o teor de gordura e as culturas existentes no iogurte inicial influenciam a consistência do iogurte caseiro. Nem todos os iogurtes são adequados como iogurte inicial.

Dica: se utilizar fermento de iogurte pode fazer iogurte com uma mistura de leite/natas. Misture $\frac{3}{4}$ de litro de leite com $\frac{1}{4}$ de litro de natas.

- Misture 100 g de iogurte com 1 litro de leite ou faça uma mistura com o fermento de iogurte tal como está indicado na embalagem.
- Encha os frascos com o preparado e feche as tampas corretamente.
- Coloque os frascos tapados sobre um recipiente perfurado. Os frascos não se devem tocar.
- Logo que o tempo de preparação tenha terminado coloque os frascos de imediato no frigorífico. Não movimente os frascos desnecessariamente.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial |
Preparação de iogurtes

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar
vapor

Temperatura: 40 °C

Tempo de confeção: 5:00 horas

Possíveis causas para os maus resultados

O iogurte não tem consistência:

o iogurte inicial não foi corretamente armazenado, a corrente de arrefecimento foi interrompida, a embalagem foi danificada, o leite não foi suficientemente aquecido.

Está muito líquido:

os frascos foram movimentados, o iogurte não arrefeceu rapidamente.

O iogurte está granulado:

o leite foi demasiadamente aquecido, o leite não estava em condições, o leite e o iogurte inicial não foram mexidos uniformemente.

Derreter bacon

O bacon não fica acastanhado.

- Junte o bacon (aos quadrados, em tiras ou às rodela) num recipiente não perfurado.
- Cubra o recipiente para cozinhar ou louça com uma película resistente a temperatura (até 100 °C) ou a vapor.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial |
Derreter gordura

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar
vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: 4 minutos

Alourar cebola

Para alourar pode eventualmente juntar um pouco de gordura.

- Pique a cebola e junte um pouco de manteiga num recipiente não perfurado.
- Cubra o recipiente para cozinhar ou louça com uma película resistente a temperatura (até 100 °C) ou a vapor.

Regulações

Programas automáticos Auto | Especial |
Alourar cebola

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar
vapor

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: 4 minutos

Funções especiais

Extrair sumo

No seu forno a vapor pode extrair sumo de fruta madura e fruta bem madura.

A fruta bem madura é a mais adequada para extrair sumo. Quanto mais madura estiver a fruta mais sumo e aroma obtém.

Preparação

Escolha e lave a fruta para extrair o sumo. Corte as partes danificadas.

Retire o caule às uvas e às ginjas pois contêm substâncias amargas. Não deve ser removido o pedúnculo dos frutos de baga.

Fruta maior como maçãs deve ser cortada em cubos de 2 cm. Quanto mais dura for a fruta, mais pequena deve ser cortada.

Dicas

- Para obter um sabor mais agradável misture fruta madura com a mais rijas.
- Na maior parte dos frutos a quantidade de sumo e o aroma melhoram se juntar um pouco de açúcar á fruta e deixar em repouso durante algumas horas. Recomendamos para 1 kg de fruta doce 50-100 g de açúcar, para 1 kg de fruta ácida 100-150 g de açúcar.
- Se pretender guardar o sumo obtido, verta-o ainda quente para uma garrafa de vidro e feche-a de imediato.

Extrair sumo

- Coloque a fruta já preparada num recipiente para cozinhar perfurado.
- Para recolher o sumo, introduza por baixo um recipiente para cozinhar não perfurado ou o tabuleiro apara-pingos (dependendo do modelo).

Regulações

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 100 °C

Tempo: 40–70 minutos

Pelar alimentos

- Corte os alimentos como tomates, nectarinas etc., pelo caule em cruz. Desta forma é mais fácil pelar os alimentos.
- Coloque os alimentos num recipiente para cozinhar perfurado.
- No caso de amêndoas deve passá-las de imediato por água fria. Caso contrário será muito difícil retirar a pele.

Regulações

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 100 °C

Tempo: consulte a tabela

Alimento	 [min]
Alperces	1
Amêndoas	1
Nectarinas	1
Pimento	4
Pêssegos	1
Tomates	1

 Tempo

Conservar maçãs

O tempo de armazenagem de maçãs não tratadas pode ser prolongado. Se forem armazenadas num local seco, fresco e bem ventilado o tempo de duração será de 5 a 6 meses. Isto só é válido para maçãs e não para outro tipo de fruta com caroço.

Regulações

Programas automáticos Auto | Fruta | Maçã | Inteiro

ou

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 50 °C

Tempo de conservação: 5 minutos

Preparar omeletas

- Bata 6 ovos com 375 ml de leite (sem fazer espuma).
- Tempere a mistura e verta para um recipiente não perfurado e que foi barreado com manteiga.

Regulações

Modos de funcionamento | Cozinhar vapor 

Temperatura: 100 °C

Tempo de confeção: 4 minutos

Micro-ondas + Coz. vapor

Pode descongelar, aquecer e cozinhar alimentos no modo de funcionamento Micro-ondas + Coz. vapor  com uma combinação de vapor e micro-ondas.

Durante a fase de aquecimento, o interior do forno é aquecido até à temperatura regulada em puro funcionamento com sistema de vapor. Assim que esta temperatura é atingida, o micro-ondas liga-se de forma que o gerador de vapor e o magnetão estejam ligados em conjunto durante toda a fase de cozinhar.

Como no puro funcionamento com sistema a vapor, o tempo de confeção só começa a decorrer quando a temperatura selecionada for atingida.

O modo de funcionamento Micro-ondas + Coz. vapor  tem a vantagem dos alimentos

- terem um tempo de confeção mais curto, uma vez que cozinham mais rápido no funcionamento com sistema de vapor;
- não transbordarem ou secarem se for efetuado só em funcionamento por micro-ondas;
- poderem ser descongelados e aquecidos num processo de confeção;
- de não ser necessário mexer durante o processo de confeção.

Descongelamento e aquecimento no modo de funcionamento Micro-ondas +Coz. vapor

	 (W)	 (min)	 (°C)	Recipiente para cozinhar
Aquecer pratos combinados^{1,2}				
Massa com molho de tomate, 400 g (proporção 5 : 3)	300	7–8	90	pratos mais fundos
Hambúrguer com puré de batatas e couve roxa, 450 g	300	11	85	pratos mais fundos
Descongelar e aquecer^{1,2}				
guisados/sopas congeladas, 250 g	300	10–11	95	Tijela
guisados/sopas congeladas, 500 g	300	15–16	90	Tijela

 Potência de micro-ondas,  Tempo,  Temperatura

¹ Não utilize nenhuma cobertura.

² Coloque os alimentos no tabuleiro de vidro no nível 1.

Cozinhar batatas com a casca (qualidade rija, cerosas)

- Insira o tabuleiro de vidro no nível 1.
- Coloque as batatas com casca lavadas lado a lado num recipiente perfurado.

Regulações

Programas automáticos Auto | Legumes | Batatas | Batatas cozidas com casca | Cerosas
| ... | Micro-ondas + Coz. vapor

ou

Modos de funcionamento | Micro-ondas + Coz. vapor

Potência de micro-ondas/Temperatura: 80 W + 100 °C

Tempo de confeção: consulte a tabela

Tamanho das batatas	Quantidade	 4 1	 (min)
pequenas (40–60 g)	200 g (4 unidades)	2	15
	600 g (12 unidades)	2	18
	1000 g (20 unidades)	2	21
médias (90–110 g)	200 g (2 unidades)	2	18
	600 g (6 unidades)	2	21
	1000 g (10 unidades)	2	24
grandes (140–160 g)	300 g (2 unidades)	2	22
	600 g (4 unidades)	2	25
	900 g (6 unidades)	2	29

 4 1 Nível,  Tempo de confeção

Micro-ondas + Coz. vapor

Cozinhar arroz

O arroz aumenta de volume durante a confeitão, por isso tem que ser cozido em líquido. O líquido que é absorvido depende da variedade do arroz e assim a relação arroz/líquido é diferente.

Durante o processo de confeitão, o arroz absorve a totalidade da água, de forma que os nutrientes não se perdem.

Recipiente para cozinhar

Utilize um recipiente para cozinhar não perfurado.

Preparação

Lavar o arroz antes de cozinhar. Quando lavar o arroz no recipiente para cozinhar, despeje cuidadosamente a água novamente.

Dica: A quantidade necessária de líquido pode ser determinada com uma escala ou com o «método do copo».

Para o «método do copo», primeiro encha a quantidade desejada de arroz num copo e depois coloque o arroz no recipiente. Depois meça a quantidade de líquido necessária (ver tabela) com o copo e adicione-a ao arroz.

Certifique-se de que o arroz é distribuído uniformemente no recipiente para cozinhar.

Regulações

Programas automáticos  | Arroz | ... | Micro-ondas + Coz. vapor

ou

Modos de funcionamento | Micro-ondas + Coz. vapor 

Potência de micro-ondas/temperatura: consulte a tabela

Tempo de confeitão: consulte a tabela

	Proporção Arroz : Líquido	Adição	 ⁴	 (W)	 (min)	 (°C)
Arroz Basmati	1 : 2	Sal	2	300	9	100
Arroz parboilizado	1 : 2	Sal	2	150	17	100
Arroz doce	1 : 3	Açúcar ¹	2	150	21	100

⁴ Nível,  Potência de micro-ondas,  Tempo de confeitão,  Temperatura

¹ Adicionar depois do processo de confeitão.

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Para descongelar e aquecer alimentos, geralmente recomendamos regular as seguintes potências de micro-ondas:

 (W)	Descongelar
80	Alimentos muito sensíveis: manteiga, tarde de natas ou de manteiga, queijo
150	Todos os outros alimentos
Aquecer	
450	Papa de bebés
600	Diferentes alimentos, alimentos pré-confeccionados congelados, que não devam ficar tostados
850	
1000	Bebidas

 Potência de micro-ondas

O tempo necessário depende da qualidade, quantidade e temperatura inicial do alimento. Encontra os tempos nas tabelas das páginas seguintes.

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Descongelar

Quando os alimentos congelados são cuidadosamente descongelados, preservam grande parte das suas vitaminas e nutrientes.

 Risco de infecções devido a nucleação.

Os germes como, p. ex., a salmonela, podem provocar intoxicações alimentares graves.

Ao descongelar peixe e carne (especialmente aves), certifique-se de que existe o máximo de limpeza.

Não utilize o líquido descongelado.

Cozinhe os alimentos imediatamente após o tempo de compensação.

Dicas

- Deixe o alimento descongelar fora da embalagem sobre o tabuleiro de vidro. No caso de grandes quantidades de alimentos, coloque os alimentos congelados num prato adequado para micro-ondas e coloque o mesmo no tabuleiro de vidro.
- Pode descongelar e aquecer alimentos pré-cozinhados congelados simultaneamente. Tenha em atenção as indicações na embalagem.

Descongelar alimentos

Utilize louça adequada para micro-ondas.

- Coloque o alimento congelado no tabuleiro de vidro no nível 1.
- Se necessário, cubra o alimento congelado.
- Selecione Aplic. especiais .
- Selecione Descongelar | Micro-ondas.

- Se necessário, altere a potência proposta e o tempo de descongelação.
- Selecione Iniciar.
- Durante a descongelação: Mexa, vire ou disponha os alimentos novamente. Mexa a partir das camadas exteriores para as interiores, já que as extremidades aquecem mais rapidamente.

Tempos de compensação são tempos de repouso durante os quais a temperatura se distribui uniformemente pelo alimento.

- Depois da descongelação, deixe os alimentos em repouso à temperatura ambiente durante alguns minutos para que a temperatura se distribua uniformemente nos alimentos.

Regulações alternativas

Modos de funcionamento | Micro-ondas 

Potência de micro-ondas: consulte a tabela

Tempo de descongelação: consulte a tabela

Tempo de compensação: consulte a tabela

Indicações sobre a tabela

Tenha em atenção a potência do micro-ondas, os tempos e os tempos de compensação indicados. Deve ter em consideração as propriedades, a quantidade e a temperatura de partida dos alimentos.

Selecionar tempos

- Selecione um tempo médio.

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Descongelar no funcionamento por micro-ondas

Alimentos congelados	Quantidade	 (W)	 (min)	 (min)	Mexer/ virar/ reorganizar	Coer- tura
Produtos lácteos						
Natas	250 ml	80	14	10–15	a cada 5 minutos	sim
Manteiga	250 g	80	12–14	5–10	após metade do tempo	sim
Fatias de queijo	250 g	80	6–7	10–15; separar fatias de queijo	após 3 minutos	não
Leite	500 ml	150	22–23	5–10	2 vezes após cada 7 minutos	sim
Bolos/Sortido						
Bolo de areia (1 fatia)	100 g	150	1–2	5–10	–	sim
Bolo de areia (1 fatia)	300 g	150	3–4	10–15	após metade do tempo	sim
Bolo de fruta (3 fatias)	3 x 100 g	150	9–10	10–15	após 5 minutos	sim
Bolo de manteiga (3 fatias)	3 x 100 g	150	5–6	10–15	após metade do tempo	sim
Bolo com natas/ bolo com creme (1 fatia)	100 g	80	3–4	10–15	–	sim
Bolo com natas/ bolo com creme (3 fatias)	3 x 100 g	80	5,5–6,5	10–15	após metade do tempo	sim
Carcaças (4 unidades)	4 x aprox. 50 g	150	4–5	5–10	após metade do tempo	não
Fruta						
Morangos, framboesas	150 g	80	11–12	5–10	após metade do tempo	sim
Groselhas	250 g	80	13–14	5–10	após metade do tempo	sim
Ameixas	500 g	150	13–15	5–10	após metade do tempo	sim

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Alimentos congelados	Quantidade	 (W)	 (min)	 (min)	Mexer/virar/reorganizar	Coertura
Carne						
Carne de vaca picada	500 g	150 + 80	8–9 + 17–19	10–15	2 vezes após 10 minutos	não
Frango	1000 g	150	25–28	10–15	a cada 10 minutos	não
Legumes						
Ervilhas	250 g	150	9–10	5–10	após metade do tempo	sim
Espargos	250 g	150	11–12	5–10	após 5 minutos	sim
Feijões	500 g	150	16–17	5–10	2 vezes após 5 minutos	sim
Couve roxa (divisível em doses)	500 g	150	18–19	5–10	2 vezes após 5 minutos	sim
Espinafres (divisíveis em doses)	300 g	150	14–15	10–15	2 vezes após 5 minutos	sim

 Potência de micro-ondas,  Tempo de descongelação,  Tempo de compensação

Aquecer

Observe o capítulo «Medidas de segurança e precauções», secção «Utilização adequada».

 Risco de ferimentos devido a alimentos quentes.

Se aquecer demasiada comida de bebés e crianças, as crianças podem queimar-se.

Aqueça a comida de bebé e criança apenas durante 60–70 segundos a 450 watts.

Certifique-se de que mexe ou agita os alimentos depois de os aquecer, especialmente a comida de bebé e criança, e, em seguida, prove-a para se certificar de que as crianças não se queimam.

 Risco de ferimentos devido a sobrepessão em recipientes ou garrafas fechadas.

Em recipientes ou garrafas fechadas, forma-se uma pressão durante o aquecimento e aqueles podem re-bentar.

Nunca aqueça alimentos ou líquidos em recipientes ou garrafas fechadas. Abra os recipientes antes e remova a tampa e a tetina dos biberões.

Risco de ferimentos devido a líquidos quentes.

Ao cozinhar, em especial ao aquecer líquidos no modo de funcionamento Micro-ondas , pode acontecer que a temperatura de ebulição seja alcançada mas as típicas bolhas de vapor não se formem. O líquido não ferve uniformemente.

Este atraso do ponto de ebulição pode resultar numa fervura excessiva e explosiva, de tal forma que se pode escaldar ao remover o recipiente do líquido quente. Em circunstâncias desfavoráveis, a pressão pode ser tão elevada que a porta se abre automaticamente.

Mexa o líquido antes de aquecer ou cozinhar.

Espere, pelo menos, 20 segundos após o aquecimento, antes de colocar o recipiente no interior do forno. Durante o aquecimento pode colocar uma vareta de vidro ou algo similar dentro do recipiente.

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Dicas

- Utilize sempre uma cobertura, exceto ao aquecer bebidas e ao fritar panados.
- Tenha em atenção que alimentos com uma temperatura inicial de aprox. 5 °C (temperatura do frigorífico) necessitam de um tempo mais longo para aquecer do que alimentos que estejam à temperatura ambiente.
- Caso tenha dúvidas se os alimentos ficaram suficientemente aquecidos, reajuste um pouco mais o tempo.
- Pode descongelar e aquecer alimentos pré-cozinhados congelados simultaneamente. Tenha em atenção as indicações na embalagem.

Aquecer alimentos

Utilize louça adequada para micro-ondas.

- Coloque os alimentos a aquecer no tabuleiro de vidro no nível 1.
- Se necessário, tape os alimentos.
- Selecione *Aplic. especiais* .
- Selecione *Aquecer | Micro-ondas*.
- Se necessário, altere a potência proposta e o tempo.
- Selecione *Iniciar*.
- Durante o aquecimento:
Mexe, vire ou disponha os alimentos novamente. Mexa a partir das camadas exteriores para as interiores, já que as extremidades aquecem mais rapidamente.

 Risco de queimaduras devido a superfícies quentes.

O forno a vapor fica quente durante o funcionamento. Pode queimar-se nas paredes do interior do forno, nas grelhas laterais e nos acessórios. Pode formar-se água condensada no fundo do recipiente.

Utilize luvas de cozinha ao trabalhar com o interior do forno quente e ao retirar os recipientes.

Tempos de compensação são tempos de repouso durante os quais a temperatura se distribui uniformemente pelo alimento.

- Depois do aquecimento, deixe os alimentos em repouso à temperatura ambiente durante alguns minutos para que a temperatura se distribua uniformemente nos alimentos.

Regulações alternativas

Modos de funcionamento | Micro-ondas 

Potência de micro-ondas: ver tabela

Tempo: consulte a tabela

Tempo de compensação: consulte a tabela

Indicações sobre a tabela

Tenha em atenção a potência do micro-ondas, os tempos e os tempos de compensação indicados. Deve ter em consideração as propriedades, a quantidade e a temperatura de partida dos alimentos.

Selecionar tempos

- Selecione um tempo médio.

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Aquecimento no modo de funcionamento micro-ondas

Alimentos	Quantidade	 [W]	 [min:s]	 [min]	Mexer/ virar/ reorganizar	Cober- tura
Bebidas¹						
Café, temperatura de consumo 60–65 °C	1 chávena (200 ml)	1000	1:10–1:20	–	antes do aquecimento	não
Temperatura do lei- te e de consumo 60–65 °C	1 caneca (200 ml)	1000	1:20–1:30	–	antes do aquecimento	não
Ferver água	1 chávena (125 ml)	1000	1:40–1:50	–	antes do aquecimento	não
Biberão (leite)	aprox. 200 ml	450	1:30–1:40	1	antes do consumo	não
Vinho quente, grogue, temperatura de consumo 60–65 °C	1 caneca (200 ml)	1000	1:00–1:10	–	antes do aquecimento	não
Alimentos²						
Comida de bebé (temperatura am- biente)	1 copo (190 g)	450	1:00–1:10	1	antes do consumo	não
Costeletas, assa- das	200 g	600	4:20–4:50	1	após metade do tempo	não
Filetes de peixe, as- sado	200 g	600	3:50–4:20	1	após metade do tempo	não
Assado com molho	200 g	600	4:50–5:20	1	após metade do tempo	sim
Acompanhamentos	250 g	600	3:40–4:10	1	após metade do tempo	sim
Legumes	250 g	600	3:50–4:20	1	após metade do tempo e antes do consumo	sim
Molho	250 g	600	4:10–4:40	1	após metade do tempo e antes do consumo	sim

Descongelar e aquecer com micro-ondas

Alimentos	Quantidade	 [W]	 [min:s]	 [min]	Mexer/ virar/ reorganizar	Cober- tura
Sopa/ensopado	250 g	600	4:00–4:30	1	após metade do tempo e antes do consumo	sim
	500 g	600	7:00–7:30	1	após metade do tempo e antes do consumo	sim

 Potência de micro-ondas,  Tempo,  Tempo de compensação

- 1 Evite uma fervura, mexendo o líquido antes do aquecimento. Espere, pelo menos, 20 segundos após o aquecimento, antes de colocar o recipiente no interior do forno. Para aquecer líquidos, coloque a vareta fornecida junto ou algo similar, dentro do recipiente.
- 2 Os tempos são válidos para uma temperatura inicial dos alimentos de cerca de 5 °C. Para alimentos que não são guardados no frigorífico, normalmente parte-se de uma temperatura ambiente de cerca de 20 °C. Aqueça os alimentos (com exceção da comida de bebé e molhos sensíveis) até uma temperatura de 70 a 75 °C.

Os inúmeros programas automáticos permitem obter resultados ideais de forma prática e segura.

Categorias

Os programas automáticos  estão ordenados por categorias para disponibilizarem uma melhor vista geral. Basta selecionar o programa adequado aos seus alimentos e seguir as instruções no visor.

Utilizar programas automáticos

- Selecione Programas automáticos .

Aparece a lista de seleção.

- Selecione a categoria pretendida (p. ex. Peixe).

Aparecem os programas automáticos disponíveis na categoria selecionada.

- Selecione o programa automático pretendido.
- Siga as indicações que aparecem no visor.

Dica: Com  info, pode aceder a informação sobre, p. ex., como introduzir os alimentos do processo de confeção.

Indicações sobre a utilização

- Deixe o interior do forno arrefecer à temperatura ambiente, depois de um processo de confeção e antes de iniciar um programa automático.
- As indicações de peso referem-se ao peso por peça. Pode cozinhar simultaneamente uma peça de salmão de 250 g ou dez peças de salmão de 250 g.
- O grau de confeção é representado por uma barra com sete segmentos. Regule o grau de confeção desejado, tocando no respetivo segmento.
- Na categoria Arroz, para os programas de arroz de grãos longos e redondos, também pode selecionar Geral. Utilize este programa automático se quiser preparar variedades de arroz de grão longo ou redondo que não estejam disponíveis como um programa automático separado.
- Em alguns programas automáticos, a hora de início ou de fim pode ser reagendada por meio de Início às ou Pronto às.
- No item do menu *Mostrar etapas de confeção* são listadas as etapas de confeção individuais do programa automático. Em alguns programas automáticos também tem o item do menu *Exibir ações*. Através deste item de menu pode realizar as ações necessárias, por ex., para inserir os alimentos a confeccionar ou adicionar ingredientes. Durante o processo de confeção, pode exibir as ações através de  info.

Programas automáticos

- Quando inserir alimentos a confeccionar no interior do forno quente, seja prudente ao abrir a porta. Pode sair vapor quente. Dê um passo atrás e aguarde até que o vapor tenha dissipado. Certifique-se de que não entra em contacto nem com vapor quente, nem com as paredes quentes do interior do forno. Existe perigo de escaldões ou queimaduras.
- Se, depois do final do programa automático, o alimento a confeccionar ainda não estiver cozinhado como pretende, selecione Prolongar cozedura.
- Os programas automáticos também podem ser memorizados como Programas favoritos.

Procurar

(de acordo com o idioma)

Em Programas automáticos pode procurar pelo nome das categorias e dos programas automáticos.

Será uma pesquisa de texto completa, onde também pode procurar partes de palavras.

Encontra-se no menu principal.

- Selecione Programas automáticos .

A lista de seleção das categorias aparece.

- Selecione Procurar.

- Insira o texto sobre o qual deseja pesquisar através do teclado, p. ex. «Sal-mão».

O número de correspondências aparece no rodapé.

Se não for encontrada uma correspondência ou se forem encontradas mais de 40 correspondências, o campo resultados fica desativado e terá de alterar o texto de procura.

- Selecione XX resultados.

Aparecem as categorias encontradas e os programas automáticos.

- Selecione o programa automático pretendido ou as categorias e, de seguida, o programa automático pretendido.

O programa automático tem início.

- Siga as indicações que aparecem no visor.

Pode guardar as aplicações mais utilizadas em MyMiele .

Especialmente nos programas automáticos deixa de ser necessário passar todos os níveis para iniciar um programa.

Dica: Também pode configurar como ecrã inicial os pontos do menu registados em MyMiele (consulte o capítulo «Regulações», secção «Ecrã inicial»).

Adicionar registos

Pode adicionar até 20 registos.

■ Selecione MyMiele .

■ Selecione Adicionar registo.

Pode seleccionar sub-ponto a partir das seguintes categorias:

- Modos de funcionamento
- Programas automáticos Auto
- Aplicações especiais 
- Programas favoritos 
- Manutenção 

■ Confirme com *OK*.

Na lista aparece o sub-ponto seleccionado e o símbolo correspondente.

■ Proceda da mesma forma com os outros registos. Apenas estão disponíveis os sub-pontos que ainda não foram adicionados.

Apagar registos

■ Selecione MyMiele .

■ Toque no registo que pretende apagar até que o menu de contexto apareça.

■ Selecione Eliminar.

O registo é apagado da lista.

Mover registos

■ Selecione MyMiele .

■ Toque no registo que pretende mover até que o menu de contexto apareça.

■ Selecione Mover.

Aparece um quadro cor-de-laranja ao redor do registo.

■ Mova o registo.

O registo fica na posição pretendida.

Programas favoritos

Pode criar e memorizar até 20 programas favoritos.

- Pode combinar até 9 etapas de confeitura para descrever exatamente o curso das suas receitas preferidas ou das receitas usadas frequentemente. Para isso, selecione regulações para cada etapa de confeitura como, p. ex., modo de funcionamento, temperatura e tempo de confeitura.
- Pode introduzir o nome do programa que atribuiu à sua receita.

Quando voltar a aceder ao seu programa e o iniciar, ele decorre automaticamente.

Outras possibilidades para criar programas favoritos:

- Depois do decorrer de um programa automático ou de uma aplicação especial, memorize como programa favorito.
- Depois do decorrer de um processo de confeitura, memorize com um tempo de confeitura regulado.

No final atribua um nome ao programa.

Criar programas favoritos

- Selecione Programas favoritos .

- Selecione Criar programa.

Agora pode efetuar as regulações para a primeira etapa de confeitura.

Siga as indicações no visor:

- Selecione e confirme as regulações pretendidas.

Todas as regulações para a primeira etapa de confeitura estão definidas.

Pode adicionar mais etapas de confeitura, p. ex. se após o primeiro modo de funcionamento ainda pretender utilizar um outro.

- Se forem necessárias mais etapas de cozinhar, selecione Juntar e proceda como na primeira etapa.

Caso pretenda verificar ou alterar as regulações mais tarde, toque na etapa de cozinhar respetiva.

- Logo que tenha definido todas as etapas de confeitura, selecione Memorizar.
- Introduza o nome do programa através do teclado.

Através do carácter] pode inserir uma mudança de linha para nomes de programa mais longos.

- Após inserir o nome do programa selecione Memorizar.

No visor aparece a confirmação de que o nome do programa foi memorizado.

- Confirme com OK.

Pode iniciar o programa memorizado de imediato ou mais tarde, ou alterar as etapas de confeitura.

Iniciar programas favoritos

- Introduza o alimento no interior do forno.
- Selecione Programas favoritos .
- Selecione o programa pretendido.

Dependendo das regulações de programa, surgem os seguintes pontos do menu:

- Iniciar imediato
O programa é iniciado de imediato. O aquecimento do interior do forno liga-se de imediato.
- Pronto às
Determine o momento em que o programa deve terminar. O aquecimento do interior do forno desliga-se automaticamente nesse momento.
- Início às
Determine o momento em que o programa deve iniciar. O aquecimento do interior do forno liga-se automaticamente nesse momento.
- Mostrar etapas de confeção
Surge o resumo das suas regulações.
- Selecione o ponto do menu pretendido.

O programa inicia de imediato ou no momento regulado.

- Quando o programa terminar, selecione Fechar.

Alterar etapas de confeção

As etapas de confeção dos programas automáticos, que memorizou com nomes próprios, não podem ser alteradas.

- Selecione Programas favoritos .
- Toque no programa que pretende alterar até que o menu de contexto apareça.
- Selecione Alterar.
- Selecione a etapa de confeção que pretende alterar ou Juntar para adicionar uma etapa de confeção.
- Selecione e confirme as regulações pretendidas.
- Se pretender iniciar o programa alterado sem o alterar, selecione Iniciar.
- Depois de alterar todas as regulações, selecione Memorizar.

No visor aparece a regulação indicando que o nome do programa está memorizado.

- Confirme com *OK*.

O programa memorizado é alterado e pode iniciá-lo de imediato ou mais tarde.

Programas favoritos

Renomear programas favoritos

- Selecione Programas favoritos .
- Toque no programa que pretende alterar até que o menu de contexto apareça.
- Selecione Renomear.
- Altere o nome do programa através do teclado.

Através do carácter **]** pode inserir uma mudança de linha para nomes de programa mais longos.

- Depois de alterar o nome do programa, selecione Memorizar.

No visor aparece a regulação indicando que o nome do programa está memorizado.

- Confirme com *OK*.

O nome do programa foi alterado.

Apagar programas favoritos

- Selecione Programas favoritos .
- Toque no programa que pretende apagar até que o menu de contexto apareça.
- Selecione Eliminar.
- Confirme a pergunta com Sim.

O programa é apagado.

Pode apagar todos os programas favoritos ao mesmo tempo em Regulações | Regulações de fábrica | Programas favoritos.

Mover programas favoritos

- Selecione Programas favoritos .
- Toque no programa que pretende mover até que o menu de contexto apareça.
- Selecione Mover.

Aparece um quadro cor-de-laranja ao redor do registo.

- Mova o programa.

O programa fica na posição pretendida.

Indicação para laboratórios de ensaios

Alimentos de teste de acordo com a EN 60350-1 (modo de funcionamento Cozinhar a vapor)

Alimentos de teste	Recipiente para cozinhar	Quantidade (g)	 ¹	 ² (°C)	 (min)
Reabastecimento de vapor					
Brócolos (8.1)	1x recipiente p/ cozinhar a vapor perfurado de 1/2 de 40 L	300	qualquer um	100	3
Distribuição de vapor					
Brócolos (8.2)	2x recipiente p/ cozinhar a vapor perfurado de 1/2 de 40 L	máx.	aleatório ³	100	3
Capacidade do aparelho					
Ervilhas (8.3)	4x recipiente p/ cozinhar a vapor perfurado de 1/2 de 40 L	respetivamente 875	2, 4 ⁴	100	5

¹ Nível(eis), ² Temperatura,  Tempo de confeção

- 1 Insira o tabuleiro aparta-pingos ou o tabuleiro de vidro (dependendo do modelo) no nível 1.
- 2 Insira o alimento teste na câmara de confeção fria (antes da fase de aquecimento ter início).
- 3 Insira 2x recipientes p/ cozinhar a vapor perfurados de 1/2 de 40 L em sequência no nível.
- 4 Insira respetivamente 2x recipientes p/ cozinhar a vapor perfurados de 1/2 de 40 L em sequência nos níveis de encaixe.
- 5 O teste está concluído quando a temperatura na zona mais fria estiver nos 85 °C.

Indicação para laboratórios de ensaios

Cozinhar um menu de alimentos de teste¹ (modo de funcionamento Cozinhar a vapor)

Alimentos de teste	Recipiente para cozinhar	Quantidade (g)	 ⁴ ₁	🌡️ (°C)	Altura (cm)	⌚ (min)
Batatas, cerosas, em quartos ³	1/2 recipiente p/ cozinhar a vapor perfurado de 40 L	800	4	100	—	17
Filete de salmão, ultracongelado, não descongelado	1/2 recipiente p/ cozinhar a vapor perfurado de 40 L	4 x 150	2	100	< 2,5 ≥ 2,5 ≤ 3,2 > 3,2	9 10 11
Pedacinhos de brócolos	1/2 recipiente p/ cozinhar a vapor perfurado de 40 L	600	3	100	—	4

⁴ Nível, 🌡️ Temperatura, ⌚ Tempo de confeção

- Consultar o modo de procedimento no capítulo «Cozinhar a vapor», secção «Cozinhar menu – manual».
- Insira o tabuleiro de vidro no nível 1.
- Insira o 1.º alimento de teste (batatas) no interior do forno frio (antes de começar a fase de aquecimento).

Alimentos de teste de acordo com a EN 60705 (modo de funcionamento Micro-ondas +Coz. vapor)

Alimentos de teste	 ⁴ ₁	 (W)	🌡️ ³ (°C)	⌚ (min)	 ⁴ (min)	Nota
Creme de ovos, 1000 g (12.3.1)	1	150	80	19–20	120	Louça: consulte a descrição 12.3.1.2 e anexo B, Dimensões do rebordo superior 250 mm x 250 mm, cozinhar destapado
Bolo de areia, 475 g (12.3.2)	1	300	85	7	5	Louça: consulte a descrição 12.3.2.2 e anexo B, diâmetro exterior no rebordo superior 220 mm, cozinhar destapado

⁴ Nível,  Potência de micro-ondas, 🌡️ Temperatura, ⌚ Tempo de descongelação ou de confeção,  Tempo de compensação

- Modo de funcionamento combinado de cozinhar a vapor e micro-ondas.
- Utilize o tabuleiro de vidro como superfície de posicionamento.
- Insira o alimento teste na câmara de confeção fria (antes da fase de aquecimento ter início).
- Mantenha os alimentos teste à temperatura ambiente. Durante este período de tempo a temperatura distribui-se uniformemente no alimento.

Indicação para laboratórios de ensaios

Alimentos de teste de acordo com a norma EN 60705 (modo de funcionamento micro-ondas)

Alimentos de teste	 ¹	 [W]	 [min]	 ² [min]	Nota
Creme de ovos, 1000 g (12.3.1)	1	450	19–20	120	Louça: consulte a descrição 12.3.1.2 e anexo B, Dimensões do rebordo superior 250 mm x 250 mm, cozinhar destapado
Bolo de areia, 475 g (12.3.2)	1	450 + 300	4 + 10–10:30	5	Louça: consulte a descrição 12.3.2.2 e anexo B, diâmetro exterior no rebordo superior 220 mm, cozinhar destapado
Massa de carne picada, 900 g (12.3.3)	1	600 + 450	8 + 18–19	5	Louça: consulte a descrição 12.3.3.2 e anexo B, Dimensões do rebordo superior 250 mm x 124 mm, cozinhar destapado, colocar a louça no interior do forno de forma transversal
Descongelar carne (carne de vaca picada), 500 g (13.3)	1	150 + 80	8–9 + 17–19	10	Louça: consulte a descrição 13.3.2 e anexo B, descongelar destapado, virar após metade do tempo
Framboesas, 250 g (A.3.2)	1	80	12–13	3	Recipiente: consulte a descrição A.3.2.2, descongelar destapado

¹ Nível,  Potência de micro-ondas,  Tempo de descongelação ou de confeitura, ² Tempo de compensação

- 1 Utilize o tabuleiro de vidro como superfície de instalação.
- 2 Mantenha os alimentos teste à temperatura ambiente. Durante este período de tempo a temperatura distribui-se uniformemente no alimento.

Limpeza e manutenção

 Perigo de ferimentos devido a superfícies quentes.

O forno a vapor fica quente durante o funcionamento. Pode queimar-se nas paredes do interior do forno, nas grelhas laterais e nos acessórios.

Deixe arrefecer o interior do forno, as grelhas laterais e o acessório antes de efetuar a limpeza.

 Perigo de ferimentos devido a choque elétrico.

O vapor de um aparelho de limpeza a vapor pode atingir as peças condutoras de eletricidade e provocar um curto-circuito.

Nunca utilize um aparelho de limpeza a vapor para limpar.

A cor das superfícies pode mudar ou alterar-se, caso utilize produtos de limpeza inadequados.

Todas as superfícies são sensíveis a riscos. No caso de frascos de vidro, os eventuais riscos podem provocar a quebra dos frascos em determinadas circunstâncias.

Para efetuar a limpeza utilize apenas detergente de lavar a louça à mão.

Remova de imediato os resíduos de produtos de limpeza.

Não utilize detergentes que contenham hidrocarbonetos alifáticos. As juntas podem ficar danificadas.

A sujidade mais difícil pode, eventualmente, danificar o forno a vapor.

Limpe o interior do forno, o interior da porta e a junta da porta assim que estes arrefecerem. Se esperar muito tempo a limpeza será mais difícil e em casos extremos impossível.

No caso de um forno a vapor com defeito, podem escapar micro-ondas durante o estado ligado, que representam um perigo para o utilizador. Verifique a porta e a vedação da mesma quanto a danos. Não utilize nenhum modo de funcionamento por micro-ondas até que a reparação seja efetuada por um técnico de serviço.

- Limpe e seque o forno a vapor e os acessórios no final de cada utilização.
- Feche a porta apenas depois de o interior do forno estar completamente seco.

Dica: Se o forno a vapor estiver um longo período de tempo sem ser utilizado, efetue uma limpeza profunda e seque-o de seguida evitando assim a formação de odores. No final deixe a porta do aparelho aberta.

Produtos de limpeza inadequados

Para evitar danos na superfície não utilize na limpeza:

- produtos de limpeza que contenham sódio, amoníaco, ácido ou cloro;
- produtos de limpeza anticalcários;
- produtos de limpeza abrasivos (p. ex., os pós abrasivos, creme de limpeza abrasivo, agentes de polimento);
- produtos de limpeza que contenham solventes;
- produtos de limpeza para aço inoxidável;
- produtos de limpeza para máquinas de lavar louça;
- limpa-vidros;
- produtos de limpeza para placas de vitrocerâmica;
- esponjas ou escovas abrasivas e duras (por ex., esponjas com esfregão, esponjas usadas com restos de produtos abrasivos);
- esponja mágica;
- raspador metálico afiado;
- palha de aço;
- espirais em aço inoxidável;
- limpeza esporádica com produtos de limpeza mecânicos;
- produtos de limpeza ou pulverizadores para fornos.

Limpar a frente

- Efetue a limpeza da frente com um pano de esponja, um pouco de detergente de lavar a louça e água quente.
- No final seque a frente com um pano macio.

Dica: Pode também utilizar na limpeza um pano de microfibras limpo e húmido sem utilizar detergente.

Limpeza e manutenção

Limpar interior do forno

Limpe e seque a câmara de confeitão, a junta da porta, a calha de escoamento e o interior da porta após cada utilização.

- Elimine:
 - água condensada com uma esponja ou um pano de esponja;
 - gordura com um pano de esponja limpo, detergente de lavar a louça manualmente e água quente.
- No final passe com água limpa, até eliminar todos os resíduos do produto de limpeza.
- Seque as superfícies logo de seguida com um pano macio.

Limpar o abridor de porta automático

Certifique-se de que o abridor de porta não fica colado devido a restos de alimentos.

- Limpe a sujidade no abridor de porta **imediatamente** com um pano de esponja, detergente para lavar a louça e água quente.
- No final passe com água limpa, até eliminar todos os resíduos do produto de limpeza.

Limpar o reservatório de água

- Retire o reservatório de água após cada processo de confeitão com vapor.
- Retire a proteção de transbordo.
- Despeje o reservatório de água.
- Lave o reservatório de água manualmente e seque-o de seguida para evitar resíduos de calcário.
- Volte a colocar a proteção de transbordo no reservatório de água. Certifique-se de que a proteção de transbordo encaixa corretamente.

Limpar acessórios

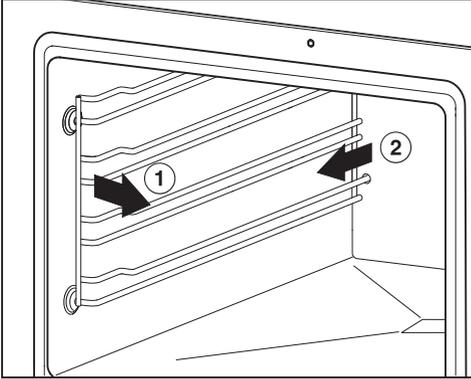
Todos os acessórios são resistentes à lavagem na máquina de lavar louça.

Limpar tabuleiro de vidro, a grelha e o recipiente para cozinhar

- Lave e seque o tabuleiro de vidro, a grelha e o recipientes para cozinhar no final de cada utilização.
- Elimine as manchas azuladas nos recipientes com vinagre e, no final, passe por água limpa.

Limpar suportes laterais

Os suportes laterais são adequados para serem lavados na máquina de lavar louça.



- Desencaixe as grelhas laterais do fixador (1) à frente e retire-as (2).
- Lave as grelhas laterais na máquina de lavar louça ou manualmente com uma esponja limpa, detergente e água quente.

A **montagem** é feita em ordem inversa à desmontagem.

- Volte a montar as grelhas laterais com cautela.

Se as grelhas laterais não estiverem corretamente encaixadas, a proteção e a segurança dos recipientes não estão asseguradas.

As grelhas laterais assentam em buchas de plástico. Verifique as buchas quanto a danos.

Se as buchas estiverem danificadas, não use tipos de funcionamento com micro-ondas até à substituição das buchas.

Manutenção

As funções Pronto às e Início às não estão disponíveis nos programas de manutenção.

Descalcificar o forno a vapor

Para a descalcificação, recomendamos utilizar as pastilhas de descalcificação da Miele (consulte «Acessórios que podem ser adquiridos»). Estas foram desenvolvidas especialmente para os produtos da Miele, de forma a otimizar o processo de descalcificação. Outros produtos descalcificadores, que para além do ácido cítrico contenham outros ácidos e/ou não estejam isentos de outros constituintes indesejados como por ex. cloretos, podem danificar o produto. Além disso, o efeito exigido não poderá ser garantido se não for cumprida a concentração da solução de descalcificação.

Se o produto descalcificador entrar em contacto com metal, podem aparecer manchas.

Limpe o produto descalcificador de imediato.

Após um determinado período de funcionamento, o forno a vapor deve ser descalcificado. Quando é atingido o momento para descalcificar é exibido no visor o número dos processos de confeção restantes. São contados apenas os processos de confeção com vapor. Após o último processo de confeção a vapor restante, o forno a vapor é bloqueado.

Recomendamos efetuar a descalcificação do forno a vapor antes de bloquear.

Limpeza e manutenção

Durante o decorrer do processo de descalcificação o reservatório de água tem de ser enxaguado e cheio com água limpa.

- Ligue o forno a vapor e selecione Manutenção  | Descalcificar.

No visor surge a indicação Espere p.f.. O processo de descalcificação é preparado. Isto pode demorar alguns minutos. Assim que a preparação estiver concluída, é-lhe pedido para encher com água.

- Encha o reservatório de água até à marcação  com água tépida e adicione 2 pastilhas de descalcificação Miele.
- Aguarde até que as pastilhas de descalcificação se tenham dissolvido.
- Insira o reservatório de água.
- Confirme com *OK*.

Surge o tempo restante. O processo de descalcificação inicia.

Não desligue o aparelho de modo algum antes do final do processo de descalcificação, uma vez que, caso contrário, o processo de descalcificação tem de ser reiniciado.

No decorrer do processo, o reservatório de água deve ser lavado duas vezes e abastecido com água potável.

- Siga as indicações que aparecem no visor.
- Confirme cada caso com *OK*.

Depois de decorrido o tempo restante, surge Pronto e soa um sinal.

- Desligue o forno a vapor.
- Retire o reservatório de água e remova a proteção de transbordo.
- Esvazie e seque o reservatório de água.
- Deixe o interior do forno arrefecer.
- No final, seque o interior do forno.
- Feche a porta só quando o interior do forno estiver completamente seco.

Amolecer

As sujidades mais persistentes podem ser amolecidas com este programa de manutenção.

- Deixe o interior do forno arrefecer.
- Retire todos os acessórios do interior do forno.
- Remova a sujidade maior com um pano de limpeza.
- Selecione Manutenção  | Amolecer.

O processo de amolecimento demora aprox. 10 minutos.

Consegue resolver por si próprio a maioria das anomalias e erros que podem ocorrer durante o funcionamento diário. Em muitos casos, pode economizar tempo e custos, pois não necessita de recorrer ao serviço de assistência técnica.

Em www.miele.pt/service pode obter informações relativas à resolução autónoma de anomalias.

As tabelas apresentadas seguintes devem ajudá-lo a detetar as causas de uma anomalia ou de um erro, apresentando as respetivas soluções.

Mensagens nos indicadores/no visor

Problema	Causa e solução
F44	Existe uma avaria técnica. <ul style="list-style-type: none">■ Desligue o forno a vapor e volte a ligá-lo após alguns minutos.■ Se a mensagem de erro ainda for exibida contacte o serviço de assistência técnica.
No visor é exibida uma mensagem não listada nesta tabela.	Ocorreu um erro no sistema eletrónico. <ul style="list-style-type: none">■ Corte a alimentação elétrica do forno a vapor durante aprox. 1 minuto.■ Se o problema continuar após a alimentação elétrica ter sido restabelecida, contacte o serviço de assistência técnica.

Que fazer quando ...

Comportamento inesperado

Problema	Causa e solução
O interior do forno não aquece.	O modo de demonstração está ativado. O forno a vapor pode ser utilizado mas o aquecimento do interior do forno não funciona. ■ Desative o modo de demonstração (consulte o capítulo «Regulações», secção «Agentes»).
	O interior do forno aqueceu devido ao funcionamento da gaveta aquecedora encastrada por baixo. ■ Abra a porta e deixe o interior do forno arrefecer.
Após uma realocização, o forno a vapor não comuta da fase de aquecimento para a fase de confeção.	A temperatura de ebulição da água alterou-se, porque o novo local de instalação fica a, pelo menos, 300 m de altitude em relação ao local anterior. ■ Efetue a descalcificação do aparelho para ajustar a temperatura de ebulição (consulte o capítulo «Limpeza e manutenção», secção «Manutenção»).
Durante o funcionamento entra muito vapor ou forma-se muito vapor noutro sítio que não é habitual.	A porta não está bem fechada. ■ Feche a porta.
	A junta da porta não está montada corretamente. ■ Pressione-a a junta da porta uniformemente e em toda a volta.
	A junta da porta está danificada. É necessário substituir a junta da porta. ■ Contacte o serviço de assistência técnica para efetuar a substituição da junta da porta. ■ Até ser efetuada a substituição da junta da porta não utilize o sistema de funcionamento por micro-ondas.
As funções Início às e Pronto às não são executadas.	A temperatura no interior do forno está demasiado alta, p. ex. após o fim de um processo de confeção. ■ Abra a porta e deixe o interior do forno arrefecer.
	Geralmente, estas funções não estão disponíveis nos programas de manutenção.

Problema	Causa e solução
<p>As teclas sensoras ou o sensor de aproximação não reagem.</p>	<p>Selecionou a regulação Visor QuickTouch Desligado. Assim, as teclas sensoras e o sensor de aproximação não reagem quando o forno a vapor está desligado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Logo que ligue o forno a vapor, as teclas sensoras e o sensor de aproximação reagem. Se pretender que as teclas sensoras e o sensor de aproximação reajam sempre, mesmo quando o forno a vapor estiver desligado, selecione a regulação Visor QuickTouch Ativado.
	<p>As regulações para o sensor de aproximação estão desligadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Altere as regulações do sensor de aproximação através de Configurações Comando por sensor.
	<p>O sensor de aproximação tem defeito.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Contacte o serviço técnico da Miele.
	<p>O forno a vapor não está ligado à rede elétrica.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Verifique se a ficha do forno a vapor está encaixada na tomada. ■ Verifique se o fusível da instalação elétrica disparou. Solicite a intervenção de um electricista qualificado ou do serviço técnico da Miele.
	<p>Se o visor também não reagir, existe um problema no comando.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Toque na tecla ligar/desligar  até que o visor se desligue e o forno a vapor seja reiniciado.

Que fazer quando ...

Ruídos

Problema	Causa e solução
Durante o funcionamento e depois de desligado o forno a vapor, deve ouvir-se um ruído (zumbido).	Este ruído não indica um erro de funcionamento ou qualquer defeito do aparelho. Ocorre durante o bombeamento e drenagem de água.
Após desligar o forno ainda se ouve o ruído do ventilador.	O ventilador continua a funcionar. O forno a vapor está equipado com um ventilador, que conduz os vapores do interior para o exterior. Após desligar o forno a vapor o ventilador continua a funcionar. Ao fim de algum tempo o ventilador desliga automaticamente.
Ao reiniciar o funcionamento ouve-se um ruído tipo assobio.	Após fechar a porta há compensação de pressão e irá ouvir um ruído tipo assobio. O ruído não significa que o aparelho tenha algum defeito.

Resultado não satisfatório

Problema	Causa e solução
<p>Após decorrer o tempo regulado, os alimentos não são suficientemente aquecidos ou cozinhados pelo modo de funcionamento de micro-ondas .</p>	<p>Depois de um processo interrompido, as micro-ondas não voltaram a funcionar.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Inicie novamente o processo até que os alimentos fiquem suficientemente quentes ou cozinhados. <p>Para cozinhar ou aquecer com micro-ondas, foi regulado um tempo muito curto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Verifique se regulou o tempo correto para a potência de micro-ondas selecionada. Quanto mais reduzida a potência de micro-ondas, mais longo o tempo. <p>Se a carga for muito baixa, o forno a vapor reduz automaticamente a potência para sua própria proteção até que seja indicada a potência adequada para a carga colocada. O visor também mostra a potência inicialmente regulada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Inicie novamente o processo com uma potência de micro-ondas mais baixa, até que os alimentos fiquem suficientemente quentes ou cozinhados.
<p>Após aquecer ou cozinhar com o modo de funcionamento de micro-ondas , os alimentos arrefecem rapidamente.</p>	<p>Devido às características das micro-ondas, o calor forma-se primeiro nas camadas exteriores dos alimentos e é depois transferido para o interior dos alimentos. Se os alimentos forem aquecidos com uma potência de micro-ondas elevada, estes podem ficar logo quentes por fora mas não no interior. Durante a compensação da temperatura, os alimentos ficam mais quentes no interior e mais frios no exterior.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Selecione, especialmente ao aquecer alimentos com composições diferentes como, p. ex., um menu, uma potência de micro-ondas mais baixa e para isso um tempo mais longo.
<p>Na função Pipocas , as pipocas foram abertas apenas minimamente (menos do que metade).</p>	<p>O interior do forno estava muito quente e/ou muito húmido.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Deixe o interior do forno arrefecer e/ou seque-o com um pano. <p>O tempo de confeção foi demasiado curto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Altere o tempo predefinido. Pode regular um tempo de confeção de no máximo 4 minutos. (consulte o capítulo «Regulações», secção «Pipocas»).

Que fazer quando ...

Problemas gerais ou anomalias técnicas

Problema	Causa e solução
O forno a vapor não liga.	O fusível disparou. ■ Ative o fusível (segurança mínima: consulte a placa de características).
	Talvez tenha ocorrido uma anomalia técnica. ■ Desligue o forno a vapor da corrente elétrica durante aproximadamente 1 minuto, desligando – o disjuntor do fusível correspondente ou removendo completamente o fusível de segurança, ou – desligando o disjuntor diferencial. ■ Se, depois de voltar a ligar/enrosocar os fusíveis, o forno a vapor continuar a não funcionar, contacte um electricista e/ou o serviço de assistência técnica.
A iluminação interior do forno não funciona.	A lâmpada está fundida. ■ Contacte o serviço de assistência técnica quando pretender substituir a lâmpada.
Após um processo de funcionamento por micro-ondas  muito longo o forno está muito húmido.	O forno a vapor com micro-ondas é um verdadeiro multi-talento. O interior do forno é estanque. Num micro-ondas convencional o sistema é diferente. Devido à estanquicidade do forno, durante o funcionamento prolongado através de micro-ondas  forma-se condensação nos laterais e no interior do vidro da porta. A quantidade de condensação depende do tempo de funcionamento e do conteúdo de humidade dos alimentos.

Acessórios que podem ser adquiridos posteriormente

Na Miele pode encontrar uma vasta gama de acessórios assim como produtos de limpeza e manutenção adequados ao seu aparelho.

Estes produtos podem ser adquiridos através da loja online Miele.

Estes produtos também podem ser adquiridos através dos serviços Miele (consulte as páginas finais destas instruções) ou através dos Agentes Miele.

Recipiente para cozinhar

A Miele oferece uma vasta gama de recipientes de cozinha. Estes são perfeitamente compatíveis com os aparelhos Miele no que diz respeito ao respetivo funcionamento e dimensões. Encontra informações detalhadas referentes aos produtos individuais na página web da Miele.

Os recipientes para cozinhar **não** são indicados para a utilização no modo de funcionamento Micro-ondas .

- recipiente para cozinhar perfurado em diferentes tamanhos
- recipiente para cozinhar não perfurado em diferentes tamanhos

Produto de limpeza e tratamento

- Pastilhas de descalcificação (6 unidades)
- Pano multiusos em microfibras para eliminar dedadas e pouca sujidade

Outros

A grelha **não** é adequada para a utilização no modo de funcionamento Micro-ondas .

- Grelha
- Tabuleiro de vidro

Serviço de assistência técnica

Em miele.pt/service pode obter informações relativas à resolução autónoma de anomalias e às peças de substituição da Miele.

Contacto no caso de avarias

Contacte, por ex., o seu distribuidor Miele ou serviço de assistência técnica Miele quando não conseguir solucionar a avaria.

Pode reservar o serviço de assistência técnica da Miele online em www.miele.pt.

Os dados de contacto do serviço de assistência técnica da Miele encontram-se no final do presente documento.

O serviço de assistência técnica irá precisar do identificador de modelo e do número de fabrico (fabr./N.º de série, N.º). Estes dados encontram-se na placa de características.

A placa de características está localizada no compartimento de encaixe para o reservatório de água. Encontrará também a designação do modelo e o número de série na pequena placa na moldura frontal quando a porta está aberta.

Garantia

O presente produto está sujeito à garantia legalmente prevista pelo Decreto-lei nº 84/2021, de 18 de outubro, que regula os direitos do consumidor na compra e venda de bens, conteúdos e serviços digitais, ou por qualquer outra disposição legal que modifique ou substitua aquele diploma.

Indicações de segurança para encastrar



Danos devido a instalação incorreta.

O forno a vapor pode ficar danificado com uma instalação incorreta.

O forno a vapor só deve ser instalado por um técnico qualificado.

- ▶ Os dados da ligação (frequência e tensão) na placa de características do forno a vapor devem corresponder aos da corrente elétrica, para que não surjam quaisquer danos no forno a vapor. Compare estes dados antes de efetuar a ligação. Em caso de dúvida, contacte um electricista.
- ▶ As tomadas múltiplas ou um cabo de extensão não garantem a segurança necessária (risco de incêndio). Não ligue o forno a vapor à corrente elétrica.
- ▶ Certifique-se de que, depois de encastrar o forno a vapor, a tomada fica facilmente acessível.
- ▶ O forno a vapor deve ser colocado de forma a que o conteúdo do recipiente para cozinhar possa ser visto no nível de encaixe superior. Só assim é possível evitar ferimentos devido ao transbordo de alimentos quentes.

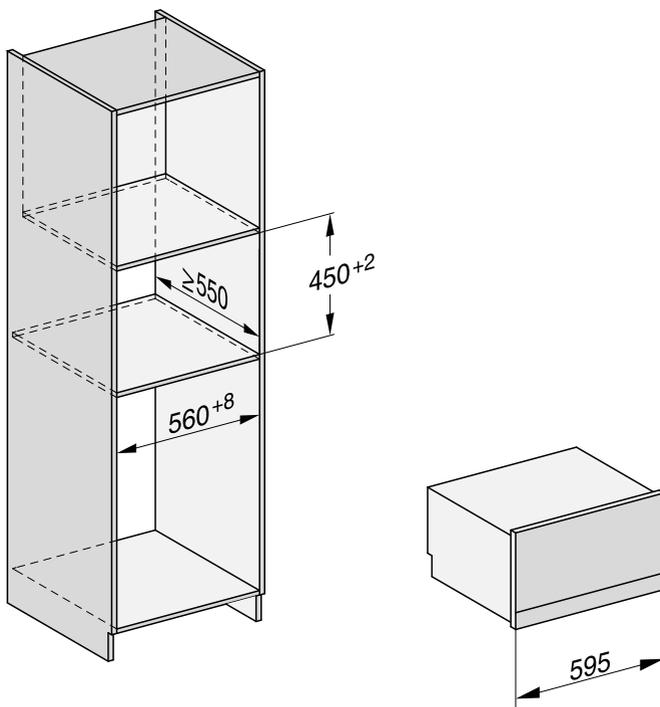
Instalação

Dimensões para encastrar

Todas as dimensões são indicadas em mm.

Montagem num móvel alto

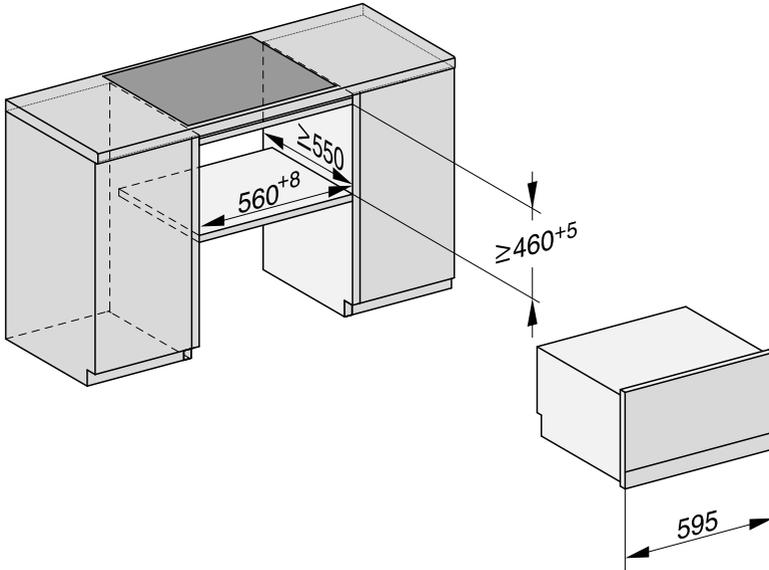
Não deve existir qualquer painel traseiro do móvel por trás do nicho.



Montagem num móvel inferior

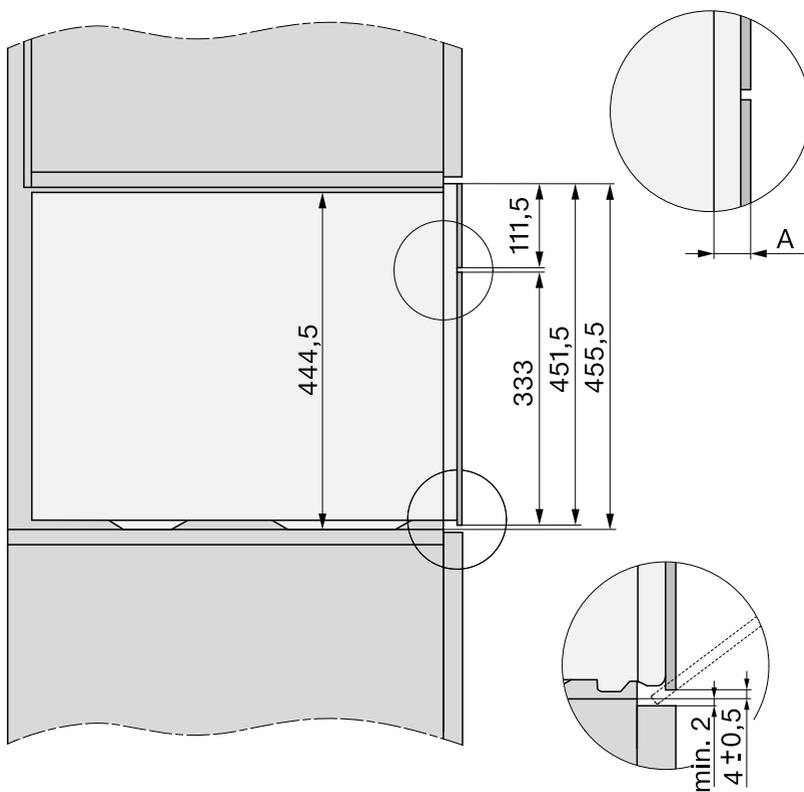
Não deve existir qualquer painel traseiro do móvel por trás do nicho.

Caso o forno a vapor deva ser instalado por baixo de uma placa elétrica ou de indução, tenha em atenção as indicações sobre a montagem da placa, assim como a altura de montagem da placa.



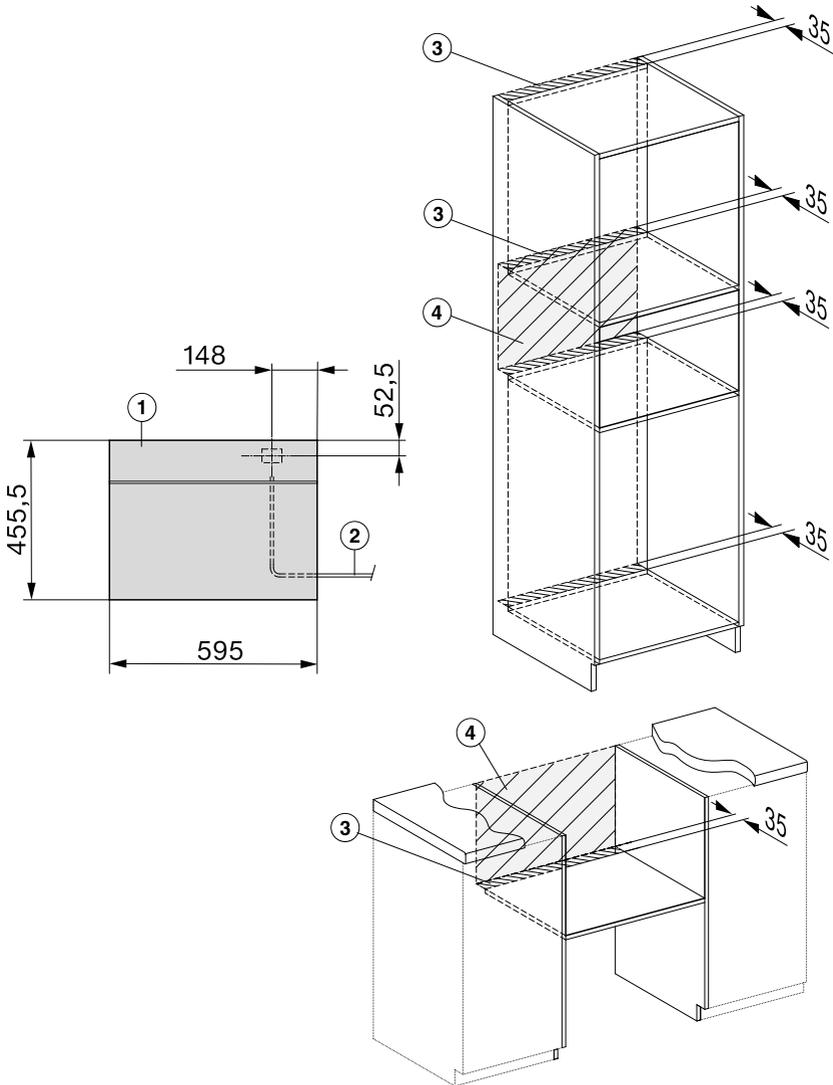
Instalação

Vista lateral



- A** Frente em vidro: 22 mm
Frente em inox: 23,3 mm

Ligação e ventilação



- ① Vista de frente
- ② Cabo de ligação elétrica, C = 2.000 mm
- ③ Secção de ventilação mín. 180 cm²
- ④ Sem ligação nesta área

Instalação

Instalar forno a vapor

- Ligue o cabo elétrico ao forno a vapor.

Danos devido a transporte incorreto.

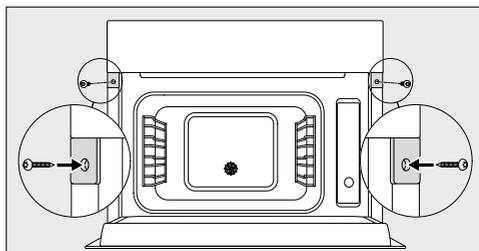
A porta pode ficar danificada, se transportar o forno a vapor utilizando a pega da porta.

Para deslocar, utilize as pegas nas laterais do revestimento exterior.

O forno a vapor não funciona corretamente se o forno a vapor não estiver na horizontal.

Um desvio do plano horizontal pode ser de, no máximo, 2°.

- Deslize o forno a vapor para o interior do móvel e nivele-o.
Certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou danificado.
- Abra a porta.



- Fixe o forno a vapor às paredes laterais do armário com os parafusos de madeira fornecidos (3,5 x 25 mm) à direita e à esquerda.
- Ligue o forno a vapor à corrente elétrica.
- Verifique todas as funções do forno a vapor com a ajuda das instruções de utilização.

Ligação elétrica

O forno a vapor é fornecido em série com cabo de ligação pronto para ser ligado a uma tomada com ligação à terra.

Instale o forno a vapor de forma a que a tomada fique facilmente acessível. Se a tomada não estiver facilmente acessível, certifique-se de que na instalação está disponível um dispositivo seccionador para cada polo.



Perigo de incêndio devido a sobreaquecimento.

O funcionamento do forno a vapor em tomadas múltiplas e cabos de extensão pode sobrecarregar os cabos.

Por motivos de segurança, não deve utilizar tomadas múltiplas ou cabos de extensão.

A instalação elétrica deve estar de acordo com as normas VDE 0100.

Por motivos de segurança, recomendamos a utilização de um interruptor de corrente diferencial residual (RCD) do tipo  na instalação doméstica associada, para a ligação elétrica do forno a vapor.

Um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído por um cabo de alimentação especial do mesmo tipo (pode ser obtido no serviço de assistência técnica da Miele). Por motivos de segurança, a substituição só pode ser efetuada por um técnico qualificado ou pelo serviço de assistência técnica da Miele.

Consulte estas instruções de utilização ou a placa de características quanto aos fusíveis e à potência nominal. Compare esses dados com os da ligação elétrica no local.

Em caso de dúvidas, contacte um electricista qualificado.

É possível um funcionamento temporário ou permanente num sistema de alimentação energética autossuficiente ou não-síncrono de rede (por ex. microrredes, sistemas de reserva). O pré-requisito para o funcionamento é que o sistema de alimentação elétrica esteja em conformidade com as especificações da EN 50160 ou comparável.

As medidas de proteção previstas na instalação doméstica e neste produto Miele devem também ser asseguradas na sua função e modo de funcionamento em funcionamento isolado ou em funcionamento não-síncrono ou ser substituídas por medidas equivalentes na instalação. Como descrito, por ex., na publicação atual do VDE-AR-E 2510-2.

Este forno a vapor com micro-ondas cumpre os requisitos da norma europeia EN 55011. O produto está classificado como um aparelho do grupo 2, classe B. Grupo 2 significa que o aparelho produz energia dedicada de alta frequência em forma de ondas eletromagnéticas para aquecer alimentos. Aparelho da classe B significa que o aparelho é adequado para utilização a nível doméstico.

Declaração de Conformidade

A Miele declara que este forno a vapor com micro-ondas cumpre a Directiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE está disponível num dos seguintes URLs:

- Produtos, Download, em www.miele.pt
- Assistência técnica, pedidos de informações, manuais de utilização, em <https://miele.pt/instrucoes-utilizacao-125> através do nome do produto ou do número de fabrico

Banda de frequência do módulo Wi-Fi	2,4000 GHz – 2,4835 GHz
-------------------------------------	-------------------------

Potência máxima de transmissão do módulo Wi-Fi < 100 mW

Direitos de autor e licenças

Para operar e controlar o aparelho, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença de Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, no presente aparelho estão incluídos componentes de software que são transmitidos sob condições de licença de Open Source. Pode consultar os componentes de Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respetivas condições de licença aplicáveis bem como, se necessário, outras informações no aparelho em Regulações | Informações legais | Licenças de Open Source. Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas em relação aos respetivos detentores de direitos.

O aparelho contém particularmente componentes de software que são licenciados pelos detentores de direitos sob a GNU General Public License, versão 2, ou a GNU Lesser General Public License, versão 2.1. Durante um período de, pelo menos, 3 anos após a compra ou entrega do aparelho, a Miele oferece a si ou a terceiros uma cópia legível por máquina do código-fonte dos componentes de Open Source incluídos no aparelho, que são licenciados sob as condições da GNU General Public License, versão 2, ou da GNU Lesser General Public License, versão 2.1, a disponibilizar num suporte de dados (CD-ROM, DVD ou pen USB). Para obter este código-fonte, entre em contacto connosco, indicando o nome do produto, o número de série e a data de compra, via e-mail (info@miele.com) ou através do seguinte endereço:

Miele & Cie. KG
Open Source
GTZ/TIM
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Informamos-lhe sobre a garantia limitada para benefício do detentor dos direitos nas condições da GNU General Public License, versão 2, e da GNU Lesser General Public License, versão 2.1:

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY, without even the implied warranty of MERCHANTABILITY of FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License and GNU Lesser General Public License for more details.

Direitos de autor e licenças para o módulo de comunicação

Para operar e controlar o módulo de comunicação, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença de Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, estão incluídos no presente módulo de comunicação componentes de software que são distribuídos sob condições de licença Open Source. Pode consultar os componentes Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respetivas condições de licença aplicáveis bem como, se necessário, outras informações localmente via IP, através de um navegador web (http://<ip_adresse>/Licenses). Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas aos respetivos detentores de direitos.

Miele Portuguesa, Lda.

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide

Contactos:

Telf.: 214248100

Apoio ao cliente

info@miele.pt

Serviço técnico

miele.pt/service

Website

miele.pt

Miele Experience Center em Carnaxide

Av. do Forte, 5
2790-073 Carnaxide
Telf.: 214248400

Sede Alemanha:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Alemanha

DGM 7840

pt-PT

M.-Nr. 11 267 910 / 05